



20V CORDLESS EXTENDABLE HEDGE TRIMMER 20 V AKKU-TELESKOP-HECKENSCHERE 20 V TAILLE-HAIES TÉLESCOPIQUE SANS FIL PTHSA 20-Li D5

GB / IE

20V CORDLESS EXTENDABLE HEDGE TRIMMER

Translation of the original instructions

FR / BE

20 V TAILLE-HAIES TÉLESCOPIQUE SANS FIL

Traduction des instructions d'origine

CZ

20 V AKU TELESKOPIKÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT

Překlad originálního provozního návodu

SK

20 V AKU TELESKOPIKÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT

Překlad originálneho návodu na obsluhu

DK

20 V BATTERIDREVEN TELESKOP HÆKKEKLIPPER

Oversættelse af den originale driftsvejledning

HU

20 V AKKUS TELESZKÓPOS SÖVÉNYNYÍRÓ OLLÓ

Az originál használati utasítás fordítása

DE / AT / CH

20 V AKKU-TELESKOP- HECKENSCHERE

Originalbetriebsanleitung

NL / BE

20 V ACCU-TELESCOPISCHE HEGGENSCHAAR

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

PL

20 V AKUMULATOROWE NOŻYCE TELESKOPOWE DO ŻYWOPŁOTU

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

ES

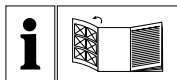
20 V CORTASETOS TElescÓPICO RECARGABLE

Traducción del manual de instrucciones original

IT

20 V TAGLIASIEPI TELESCOPICO RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

**GB / IE**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR / BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL / BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT

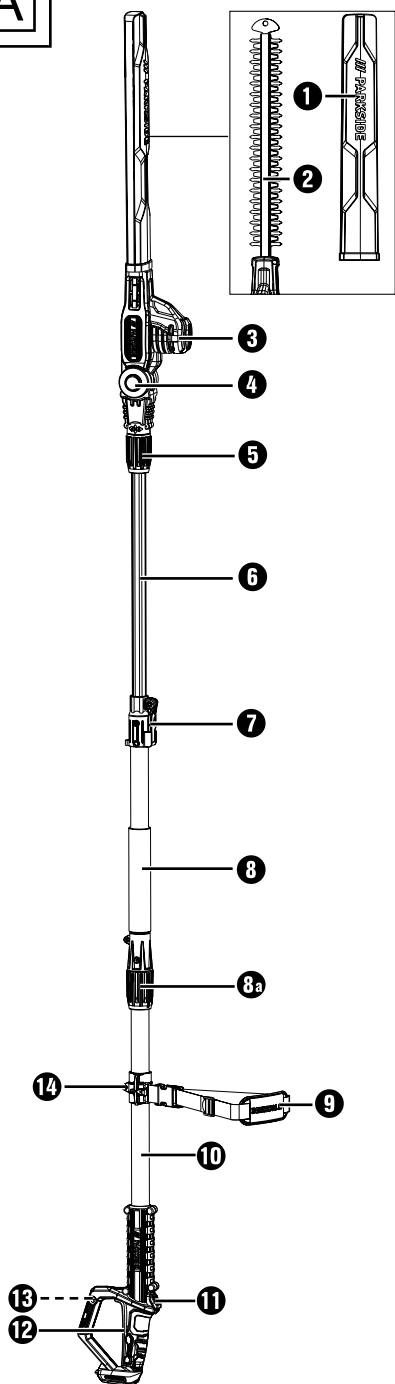
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

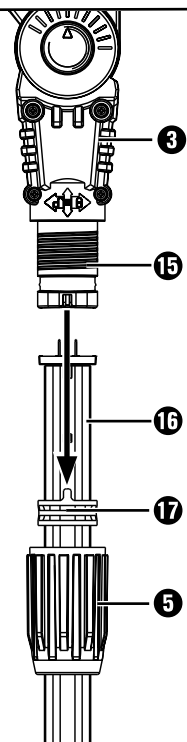
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB/IE	Translation of the original instructions	Page	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	19
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	39
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	61
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	79
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	97
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	117
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	135
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	155
IT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	173
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	191

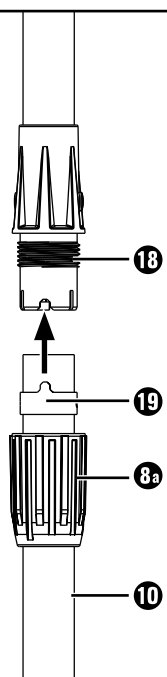
A



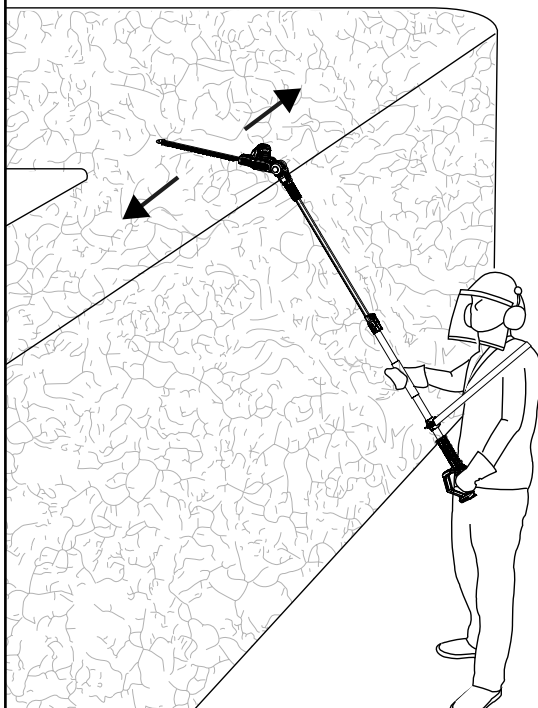
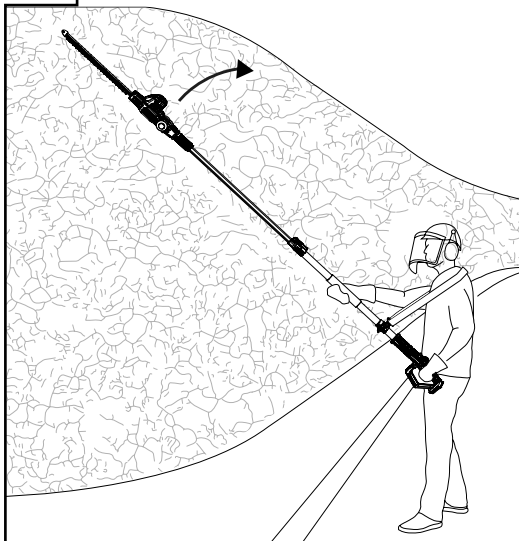
B



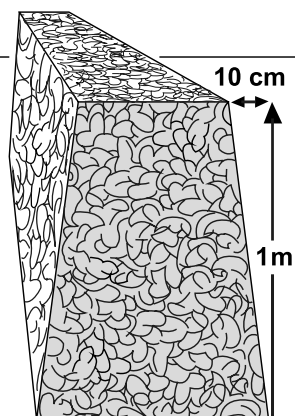
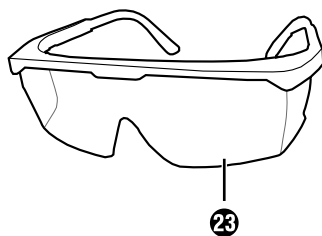
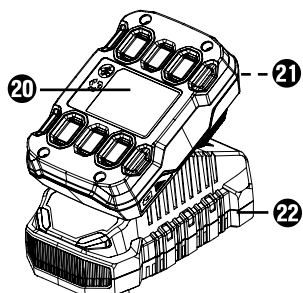
C

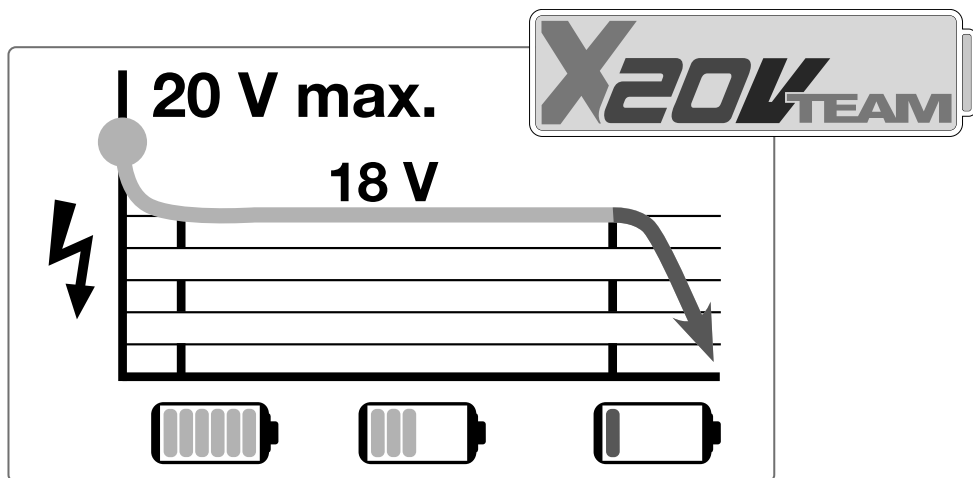


D



E





All Parkside tools and the chargers of the X20V Team series are compatible with the following battery packs.

Alle Parkside Geräte und die Ladegeräte der X20V Team Serie sind mit folgenden Akku-Packs kompatibel.

Tous les outils Parkside et les chargeurs de la série X20V Team sont compatibles avec les batteries suivantes.

Charging times Ladezeiten Temps de charge Charging currents Ladeströme Courants de charge	max. 2,4 A Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A1/ A4/C1	max. 3,5 A Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger Ladegerät Chargeur PDSL20 20 A1 PDSL20 20 B2	max. 12,0 A Charger Ladegerät Chargeur PLGS 2012 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack · Akku Batterie	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack · Akku Batterie	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack · Akku Batterie	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack · Akku Batterie	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack · Akku Batterie	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

Contents

Introduction	2
Intended use	2
Package contents	2
Features	2
Technical specifications	3
General power tool safety warnings	4
1. Work area safety	4
2. Electrical safety	4
3. Personal safety	5
4. Power tool use and care	5
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	6
6. Service	7
Safety instructions for hedge trimmers	7
Safety instructions for extended hedge trimmers	7
Supplementary safety instructions for hedge trimmers	8
RESIDUAL RISKS	9
Additional safety instructions	9
Before use	10
Charging the battery pack	10
Inserting/removing the battery pack	10
Fixing/attaching the shoulder strap	10
Fitting/removing the motor head for the telescopic handle	11
Fitting/removing the tube shaft	11
Adjusting the telescopic handle	11
Adjusting the cutting angle	11
Use	12
Switching on/off	12
Working with the hedge trimmer	12
Use of the machine	12
Cutting techniques	12
Transport	12
Maintenance and cleaning	12
Maintenance intervals: hedge trimmer	13
Storage	13
Troubleshooting: hedge trimmer	13
Disposal	13
Ordering a replacement battery and charger	14
Kompernass Handels GmbH warranty	15
Service	16
Importer	16
Translation of the original Conformity Declaration	17

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended for cutting and trimming hedges, bushes and flowering shrubs in the home garden. This is a hand-held appliance with an integrated motor unit with linear reciprocating cutting blades. The appliance may only be used as described and for the specified application areas. The appliance is not intended for commercial use. The appliance is designed for use by adults. This appliance is not intended for use by anyone (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge. The use of the appliance in rain or in humid environments is prohibited. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse.

WARNING!

- ▶ Hedge trimmers are not suitable for use by children.

Package contents

- 1 20V Cordless Extendable Hedge Trimmer (three-piece)
- 1 shoulder strap
- 1 blade guard
- 1 5 mm hex key
- 1 safety goggles
- 1 set of operating instructions

Features

Fig. A

- ❶ Blade guard
- ❷ Cutter bar
- ❸ Motor head
- ❹ Release button
- ❺ Screw sleeve (telescopic handle)
- ❻ Telescopic handle
- ❼ Quick release
- ❽ Handle
- ❾ Screw sleeve (tube shaft)
- ❿ Shoulder strap
- ⓫ Tube shaft
- ⓬ Safety lock-out
- ⓭ On/Off switch
- ⓮ Hex key
- ⓯ Carrying lug

Fig. B

- ❶ Threaded piece (motor head)
- ❷ Telescopic handle end
- ❸ Ring

Fig. C

- ❶ Threaded piece (telescopic handle)
- ❷ Ring

Fig. E

- ❶ Battery pack*
- ❷ Release button for the battery pack
- ❸ High-speed charger*
- ❹ Safety goggles

* BATTERY AND CHARGER ARE NOT SUPPLIED

Technical specifications

Rated voltage	20 V $\equiv$ (DC)
 Li-ion	Lithium-ion battery
Idle stroke speed	1150 rpm
Working angle	-60° to +90°
Cutting length	410 mm
Tooth spacing	15 mm

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level	$L_{PA} = 77.5$	dB
Uncertainty	$K = 3$	dB
Sound power level	$L_{WA} = 82.7$	dB
Uncertainty	$K = 2.02$	dB
Guaranteed sound power level	$L_{WA} = 86$	dB

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Vibration emission value	
- on the handle	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$



Wear ear muffs!

NOTE

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

The appliance is part of the Parkside  series and can be operated using Parkside  batteries.

Batteries from the Parkside  series may only be charged using Parkside  series chargers.

We recommend that you only operate this appliance with the following batteries:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

We recommend that you charge these batteries with the following chargers:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/
PLG 20 C3/PDSL G 20 A1/
Smart PLGS 2012 A1.

Explanation of the symbols on the appliance



Read the operating instructions and safety advice before initial operation!



Wear ear muffs!



Wear a hard hat!



Wear safety goggles!



Keep bystanders away from the appliance!



Protect the appliance from rain and moisture!



Risk of fatal electrical shock!
Keep at least 10 m away from overhead power lines.



Attention! Falling objects.
Especially when cutting above head height.



Attention! Risk of injury due to running blades.



Sound power level LWA data in dB.



General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cords that are also suitable for use outdoors.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children. and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and accessory tools, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- ## 5. Use and handling of the cordless electrical power tool
- a) **Charge a rechargeable battery using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
 - b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
 - c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
 - d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
 - e) **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures.** Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.
 - g) **Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never try to repair damaged batteries.** Batteries should only be maintained by the manufacturer or an approved customer service centre.

Safety instructions for hedge trimmers

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather, especially if there is a risk of a thunderstorm.** This reduces the risk of being struck by lightning.
- b) **Keep all mains cables away from the cutting area.** Cables can be hidden in hedges or bushes and could be cut accidentally by the blade.
- c) **Wear hearing protection.** Appropriate personal protective equipment reduces the risk of hearing loss.
- d) **Hold the hedge trimmer only by the insulated grips as the blade could come into contact with hidden power lines.** Contact between the blade and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- e) **Keep your hands away from the blade. Do not attempt to clear clippings or hold onto the material being cut while the blades are still in motion.** The blades keep moving after the switch has been moved to the off position. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

- f) **Make sure that all switches are switched off and the battery is removed or disconnected before removing trapped clippings or servicing the hedge trimmer.** Unexpected operation of the hedge trimmer when removing trapped material or during maintenance can cause serious injury.
- g) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stationary and take care not to operate any switches.** Carrying the hedge trimmer correctly will reduce the risk of accidental activation and any resulting injury from the blade.
- h) **When transporting or storing the hedge trimmer, always pull the protective cover over the blades.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce the risk of injury from the blades.

Safety instructions for extended hedge trimmers

- a) **Wear a hard hat when working overhead with the extended hedge trimmer.** Falling cuttings can result in serious injury.
- b) **Always operate the extended hedge trimmer with both hands.** Hold the extended hedge trimmer with both hands to prevent any loss of control.
- c) **Reduce the risk of fatal electric shock by never using the hedge trimmer with extended reach in the vicinity of power lines.** Contact with or use in the vicinity of power lines can lead to serious injury or fatal electric shock.
- Inspect the surface to be cut carefully and remove any wires or other obstructions.
- The hedge trimmer is intended for work where the operator is standing on the ground and not on a ladder or other unstable surfaces.

NOTE

- ▶ Illustrations showing the usage of the hedge trimmer and its operating controls can be found on the fold-out page.
- ▶ Notes and diagrams of the settings, maintenance and lubrication by the user can be found in these instructions.
- ▶ Notes on the working position (see fold-out page).
- ▶ Notes on the control elements (see fold-out page).
- ▶ Notes on exchange and repair (see section Maintenance and cleaning/ Service).
- ▶ Explanation of all graphical symbols used on the hedge trimmer and technical data can be found in these instructions.
- ▶ The features of the hedge trimmer can be found in the technical data.
- ▶ Blocked tool: remove the jammed material from the cutter bar ②.

⚠ CAUTION!

- ▶ In the event of imminent danger or in an emergency, switch off the motor immediately and remove the battery.

Supplementary safety instructions for hedge trimmers

Preparation

- a) THE HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES! Read the instructions on correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping the hedge trimmer very carefully. Familiarise yourself with all manual controls and the proper use of the hedge trimmer.
- b) Children may never use the hedge trimmer.
- c) Beware of above-ground power lines.

- d) Do not use the hedge trimmer while anyone, especially children, is in the vicinity.
- e) Wear suitable clothing! Do not wear loose clothing or jewellery which could get caught in moving parts. We recommend wearing heavy-duty gloves, non-slip footwear and goggles.
- f) If the cutting unit comes in contact with a foreign object or if the operating noise increases or the hedge trimmer starts to vibrate abnormally, stop the motor and allow the hedge trimmer to come to a standstill. Take the following measures:
 - check for damage;
 - check for loose parts and secure all the loose parts;
 - replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.
- g)  Wear ear muffs!
- h)  Wear safety goggles!
- i) To stop the hedge trimmer in an emergency, remove the battery.

Operation

- a) Remove the battery from the appliance before:
 - cleaning or removal of a blockage;
 - inspection, maintenance or work on the hedge trimmer;
 - setting the working position of the cutting unit;
 - if the hedge trimmer is to be left unattended.
- b) Always make sure that the hedge trimmer is in the proper working position and the tool head is properly engaged before the motor is started.
- c) When operating the hedge trimmer, always ensure that the operator is standing safely on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- d) Do not use the hedge trimmer if it has a defective or badly worn cutting unit.

- e) Ensure that all supplied handles and safety guards are mounted when operating the hedge trimmer. Never attempt to operate an incompletely assembled hedge trimmer or a hedge trimmer with non-approved modifications.
- f) Hold the hedge trimmer firmly with both hands using the handles provided.
- g) Always familiarise yourself with your environment and be aware of potential dangers that you may not be able to hear because of the noise of the hedge trimmer.

Maintenance and storage

- a) If the hedge trimmer is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the motor and make sure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the machine to cool down before carrying out an inspection, making adjustments, etc.
- b) Always allow the hedge trimmer to cool down before storage.
- c) When transporting or storing the hedge trimmer, cover the cutting unit with the protective cover for the cutting unit.

RESIDUAL RISKS

Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in relation to the power tool's design and structure:

- a) Cuts
 - b) Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
 - c) Damage to health caused by hand-arm vibrations if the appliance is used for extended periods or is not properly used and maintained.
- Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

Additional safety instructions

- Make sure that there are no bystanders or animals within a radius of 15 metres when using the tool. The operator is responsible for third parties within the working area.
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard in good condition to prevent injury.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance until you have familiarised yourself with its use.
- Do not work with a damaged or incomplete appliance or an appliance that has been modified without the consent of the manufacturer. Never use the appliance with defective protective equipment. Do not use the appliance if it has a defective on/off switch. Before use, check the safety condition of the appliance, especially the blade and the saw chain. If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Never start the appliance before it is correctly assembled.
- When starting and operating the appliance, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch off the appliance before you put it down.
- The appliance is designed for two-handed operation. Never work with one hand. Make sure that the appliance is switched off when relocating the appliance and that you cannot accidentally touch the on/off switch. Carry the appliance with the blade facing backwards. Fit the blade guard during transportation.

Before use

Charging the battery pack

⚠ CAUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.

⚠ WARNING!

- ▶ Observe the safety instructions and the instructions on charging and correct use given in the operating instructions for your **X-EDGE** series battery and charger.
A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

NOTE

- ▶ Ideally, charge the battery completely before use. You can charge the lithium-ion battery at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
 - ▶ Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.
 - ▶ The recommended ambient temperature range for using tools and batteries is between -5°C and 50°C.
- ◆ If necessary, remove the battery from the appliance.
 - ◆ Insert the battery 20 into the charger 22.
 - ◆ Insert the mains plug into the mains socket.

- ◆ When charging is complete, disconnect the charger 22 from the mains.
- ◆ Pull the battery pack 20 out of the charger 22.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the mains plug.

Inserting/removing the battery pack

Inserting the battery pack

- ◆ Push the battery pack 20 into the handle until it clicks into place.

Removing the battery pack

- ◆ Press the release button 21 and remove the battery pack 20.

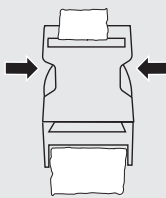
⚠ WARNING!

- ▶ Before any work on the appliance, remove the battery.
Risk of electric shock!

Fixing/attaching the shoulder strap

NOTE

- ▶ Never use the device without the shoulder strap 9. Always switch off the device before removing the shoulder strap 9.
- ▶ Do not wear several belt holders and/or several shoulder straps at the same time.

- ▶  The shoulder strap 9 comes with a quick-release mechanism to quickly detach the device from the shoulder strap 9 in a dangerous situation. In a dangerous situation, press both sides of the quick-release mechanism to release the device from the shoulder strap 9.

- ◆ Hook the shoulder strap 9 into the carrying lug 14.

- ◆ Adjust the length of the shoulder strap **9** to your size so that the carrying lug **14** is at hip height when the strap is hooked in place.
- ◆ If necessary, you can adjust the carrying lug **14** by loosening the screw with the hex key **13** until the carrying lug **14** can be moved over the tube shaft **10**. Then tighten the screw again.

Fitting/removing the motor head for the telescopic handle

- ◆ Undo the quick release **7** by pressing it in the direction of the arrow . Pull out the telescopic handle **6** until the ring **17** is exposed.
- ◆ Place the threaded piece **15** of the motor head **3** on the telescopic handle end **16** so that the motor head **3** can be pushed through to the ring **17**. Ensure that the ring **17** engages in the recess on the threaded piece **15** (Fig B).
- ◆ Close the quick release **7** again to secure the telescopic handle **6**.
- ◆ Tighten the red screw sleeve **5** by turning it towards the  symbol on the motor head **3**.
- ◆ To dismantle, unscrew the screw sleeve **5** by turning it towards the  symbol and pull the telescopic handle end **16** off the motor head **3**.

Fitting/removing the tube shaft

- ◆ Insert the tube shaft **10** into the threaded piece **18** of the telescopic handle **6**.
- ◆ If necessary, turn the tube shaft **10** slightly so that the ring **19** engages in the recess on the threaded piece **18** (Fig C).
- ◆ Tighten the screw sleeve **13** on the threaded piece **18**.
- ◆ To dismantle, proceed in reverse order.

Adjusting the telescopic handle

The telescopic handle **6** can be adjusted continuously by means of the quick release **7**.

- ◆ Undo the quick release **7** by pressing it in the direction of the arrow  and adjust the length by pushing or pulling as required.
- ◆ Close the quick release again **7** to fix the desired working length of the telescopic handle **6**.
- ◆ If the screws on the quick-release **7** have loosened, tighten them again with the hex key **13**.

Adjusting the cutting angle

NOTE

- ◆ The cutting angle can be adjusted in 11 stages.
- ◆ Remove the battery pack **20** from the appliance.
- ◆ Press the release button **4**.
- ◆ Adjust the angle of the motor unit to the required position.
- ◆ Let go of the release button **4** and the motor unit will click into place.
- ◆ Insert the battery pack **20** back into the appliance.

Use

NOTE

- Comply with regulations regarding noise protection and local rules. Using the appliance on certain days (e.g. on Sundays and public holidays), during certain times (midday, night time) or in certain locations (e.g. health resorts, clinics, etc.) may be restricted or prohibited.

Switching on/off

Turn on

- ◆ Press the safety lock-out ❶ and keep it pressed and then press the On/Off switch ❷. You can now release the safety lock-out ❶.

Switching off

- ◆ Release the On/Off switch ❷.

Working with the hedge trimmer

Use of the machine

NOTE

- Please note that legal restrictions in your country may limit your use of the hedge trimmer.
- Inspect the hedge trimmer daily before every use. Also check the appliance after knocks and drops to identify any significant damage or defects.
- Wear sturdy shoes and snug-fitting clothing to reduce the risk of accidents. Stand firmly on the ground, pay attention to your balance and always use the supplied shoulder strap!
- For the sake of your health, take regular breaks while working. Physical fatigue increases the risk of injury!

⚠ WARNING!

- Never use the appliance when you are tired or ill or under the influence of alcohol or other drugs or medications.

Cutting techniques

- See fold-out page (figure D).

NOTE

- Remove thicker branches with a branch cutter.

Transport

- Use the blade guard ❶ when transporting the appliance.
- ◆ Loosen the sword guard ❶ by pressing in the direction of the arrow .



- Ensure that the appliance cannot switch on during transport.

Maintenance and cleaning

- The motor unit must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- The hedge trimmer must be cleaned of sawdust at regular intervals.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- Check the hedge trimmer for loose screws on the cutter bar ❷ and tighten them if necessary.
- Remove stuck cuttings.
- Maintain the cutter bar ❷ using a spray oil or an oil can.

Maintenance intervals: hedge trimmer

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Appliance part	Action	Before starting work	After completion of work	As required
Cutting blade	Visual inspection	X		
	Cleaning		X	X

Storage

- Always clean the appliance thoroughly before storing.
- Store the appliance in the supplied blade guard ❶ in a dry place and out of the reach of children.
- Store the appliance horizontally or secured against falling.

Troubleshooting: hedge trimmer

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Motor will not start.	Motor head not mounted correctly	Check assembly
	Battery not inserted or not charged	Charge and/or insert battery

Disposal

Applies only to France



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Li-ion

Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled.

Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.



The packaging contains plastic and/or metal components.

Environmental protection

- Dispose of contaminated maintenance material and consumables at a collection point provided for this purpose.

Ordering a replacement battery and charger

You can easily order a replacement battery or charger on the Internet at www.kompernass.com.



Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our web-

site to view and order the available spare parts.

NOTE

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 480993_2410 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 480993_2410 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search box to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 480993_2410 to find the operating instructions for your article.

NOTE

- For Parkside tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).

⚠ WARNING!

- **Have your tools repaired by the Service Centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

IE Service Ireland

Tel.: 1800 851251

Contact form on parkside-diy.com

IAN 480993_2410

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

Directives on noise emission 2000/14/EC, 2005/88/EC Notified body no. 0036
TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 Munich, Germany
Evaluation procedure for conformity as per appendix V.

Sound power level L_{WA} :

measured 84 dB (A), guaranteed 86 dB (A)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Type/appliance designation: 20V Cordless Extendable Hedge Trimmer PTHSA 20-Li D5

Year of manufacture: 02–2025

Serial number: IAN 480993_2410

Bochum, 15/12/2024



Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	20
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	20
Lieferumfang	20
Ausstattung	20
Technische Daten	21
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	22
1. Arbeitsplatzsicherheit	22
2. Elektrische Sicherheit	23
3. Sicherheit von Personen	23
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	24
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	25
6. Service	25
Sicherheitshinweise für Heckenschere	25
Sicherheitshinweise für Heckenschere mit verlängerter Reichweite	26
Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenschere	27
RESTRISIKEN	28
Weiterführende Sicherheitshinweise	28
Vor der Inbetriebnahme	29
Akku-Pack laden	29
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	29
Schultergurt befestigen/montieren	30
Motorkopf an Teleskopstiel montieren / demontieren	30
Rohrschaft montieren / demontieren	30
Teleskopstiel verstellen	30
Schnittwinkel verstellen	31
Inbetriebnahme	31
Ein-/ausschalten	31
Arbeiten mit der Heckenschere	31
Gebrauch der Maschine	31
Schnitttechniken	31
Transport	32
Wartung und Reinigung	32
Wartungsintervalle Heckenschere	32
Lagerung	32
Fehlersuche Heckenschere	32
Entsorgung	33
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	34
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	35
Service	36
Importeur	36
Original-Konformitätserklärung	37

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist bestimmt zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich. Es handelt sich hierbei um ein handgeführtes Gerät mit integriertem Antrieb, bei dem sich die linear angeordneten Schneiden hin und her bewegen.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

WARNUNG!

- Heckenschere sind nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.

Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Teleskop-Heckenschere (dreiteilig)
- 1 Schultergurt
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 Innensechskantschlüssel 5 mm
- 1 Schutzbrille
- 1 Bedienungsanleitung

Ausstattung

Abb. A

- ① Schwertschutzhülle
- ② Messerbalken
- ③ Motorkopf
- ④ Entriegelungstaste
- ⑤ Schraubhülse (Teleskopstiel)
- ⑥ Teleskopstiel
- ⑦ Schnellverschluss
- ⑧ Handgriff
- ⑧a Schraubhülse (Rohrschaft)
- ⑨ Schultergurt
- ⑩ Rohrschaft
- ⑪ Einschaltsperr
- ⑫ Ein-/Ausschalter
- ⑬ Innensechskantschlüssel
- ⑭ Trageöse

Abb. B

- ⑮ Gewindestück (Motorkopf)
- ⑯ Teleskopstielende
- ⑰ Ring

Abb. C

- ⑱ Gewindestück (Teleskopstiel)
- ⑲ Ring

Abb. E

- ⑳ Akku-Pack*
- ㉑ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ㉒ Schnell-Ladegerät*
- ㉓ Schutzbrille

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFER-UMFANG ENTHALTEN

Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
 Li-Ion	Lithium-Ionen- Akku
Leerlaufdrehzahl	1150 min ⁻¹
Arbeitswinkel	-60° bis +90°
Schnittlänge	410 mm
Zahnabstand	15 mm

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} =$	77,5	dB
Unsicherheit	$K =$	3	dB
Schalleistungspegel	$L_{WA} =$	82,7	dB
Unsicherheit	$K =$	2,02	dB
Garantierter Schalleistungspegel	$L_{WA} =$	86	dB

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingungsemissionswert

- am Handgriff	$a_h < 2,5$	m/s ²
Unsicherheit	$K =$	1,5 m/s ²



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Das Gerät ist Teil der Serie  von Parkside und kann mit Akkus der Serie  von Parkside betrieben werden.

Akkus der Serie  von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie  von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/
PLG 20 C3/ PDSL 20 A1/B2/
Smart PLGS 2012 A1.

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!



Gehörschutz tragen!



Schutzhelm tragen!



Schutzbrille tragen!



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern.



Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.



Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einstellwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Lade-geräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehene Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.

- c) **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite

- a) **Tragen Sie bei Überkopfarbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.
 - b) **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
 - c) **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von Starkstromleitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Starkstromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
 - Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstigen instabilen Standflächen.

HINWEIS

- Bildliche Darstellungen über den Gebrauch der Heckenschere bzw. deren Stellteile finden Sie auf der Ausklappseite.
- Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung.
- Hinweise zur Arbeitsposition (siehe Ausklappseite).
- Hinweise zu Stellteilen (siehe Ausklappseite).

HINWEIS

- ▶ Hinweise zu Austausch und Reparatur (siehe Kapitel Wartung und Reinigung/Service).
- ▶ Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole und technische Daten finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Die Merkmale der Heckenschere finden Sie in den technischen Daten.
- ▶ Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken ②.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten und Akku entfernen.

Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

Vorbereitung

- a) DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTES VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- b) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.

- f) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen.

Ergreifen Sie folgende Maßnahmen:

- auf Schäden überprüfen;
- auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
- beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.



- g) Tragen Sie Gehörschutz!



- h) Tragen Sie Augenschutz!

- i) Um im Notfall die Heckenschere stillzusetzen, entfernen Sie den Akku.

Betrieb

- a) Akku aus dem Gerät ziehen, vor:
 - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
 - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
 - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
 - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet und der Werkzeugkopf eingerastet ist, bevor der Motor gestartet wird.
- c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstigen instabilen Standflächen.
- d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.

- e) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- f) Halten Sie die Heckenschere fest mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen.
- g) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

Wartung und Aufbewahrung

- a) Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, so dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- b) Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- c) Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor es korrekt montiert wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.

- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig. Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteten Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden

⚠ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

⚠ WARNUNG!

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Hinweise zum Aufladen und zur korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie  angegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 und 50 °C:
- ◆ Nehmen Sie ggf. den Akku aus dem Gerät.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack 20 in das Ladegerät 22.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ◆ Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, Trennen Sie das Schnell-Ladegerät 22 vom Stromnetz.
- ◆ Ziehen Sie den Akku-Pack 20 aus dem Ladegerät 22.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinander folgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack 20 in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung 21 und entnehmen Sie den Akku-Pack 20.

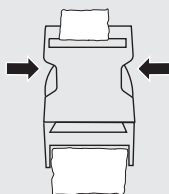
⚠ WARNUNG!

- Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku. Gefahr durch elektrischen Schlag!

Schultergurt befestigen/montieren

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Schultergurt 9. Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie den Schultergurt 9 ablegen.
- ▶ Tragen Sie nicht gleichzeitig mehrere Gürtelhalterungen und/oder mehrere Schultergurte.



Der Schultergurt 9 ist mit einer Schnelllöse-Vorrichtung ausgestattet, um das Gerät in einer Gefahrensituation schnell vom Schultergurt 9 zu trennen. Drücken Sie in einer Gefahrensituation auf beide Seiten der Schnelllöse-Vorrichtung, um das Gerät vom Schultergurt 9 zu lösen.

- ◆ Haken Sie den Schultergurt 9 in die Trageöse 14 ein.
- ◆ Passen Sie den Schultergurt 9 an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse 14 im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.
- ◆ Bei Bedarf können Sie die Trageöse 14 verstellen, indem Sie die Schraube mit dem Innensechskantschlüssel 13 so weit lösen, bis sich die Trageöse 14 über den Rohrschaft 10 verschieben lässt. Ziehen Sie anschließend die Schraube wieder fest.

Motorkopf an Teleskopstiel montieren / demontieren

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss 7 durch Drücken in Pfeilrichtung . Ziehen Sie den Teleskopstiel 6 soweit heraus, dass der Ring 17 frei liegt.
- ◆ Setzen Sie das Gewindestück 15 des Motorkopfes 3 so auf das Teleskopstiende 16, dass der Motorkopf 3 bis zum Ring 17 durchgeschoben werden kann.

Achten Sie darauf, dass der Ring 17 in die Aussparung am Gewindestück 15 hineingreift (Abb B).

- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss 7 wieder, um den Teleskopstiel 6 zu fixieren.
- ◆ Drehen Sie die rote Schraubhülse 5 in Richtung des -Symbols auf dem Motorkopf 3 fest.
- ◆ Zum Demontieren drehen Sie die Schraubhülse 5 in Richtung des -Symbols auf und ziehen das Teleskopstiende 16 vom Motorkopf 3 ab.

Rohrschaft montieren / demontieren

- ◆ Stecken Sie den Rohrschaft 10 in das Gewindestück 18 des Teleskopstiels 6.
- ◆ Falls nötig, drehen Sie den Rohrschaft 10 ein wenig, so dass der Ring 19 in die Aussparung am Gewindestück 18 hineingreift (Abb C).
- ◆ Drehen Sie die Schraubhülse 8a auf dem Gewindestück 18 fest.
- ◆ Zum Demontieren gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel 6 kann stufenlos über den Schnellverschluss 7 verstellt werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss 7 durch Drücken in Pfeilrichtung und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss 7 wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstiels 6.
- ◆ Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses 7 gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit dem Innensechskantschlüssel 13 fest.

Schnittwinkel verstellen

HINWEIS

- Der Schnittwinkel lässt sich in 11 Stufen verstellen.
- ◆ Entfernen Sie den Akku-Pack 20 aus dem Gerät.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste 4.
- ◆ Neigen Sie den Motorblock in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie die Entriegelungstaste 4 los. Die Motoreinheit rastet ein.
- ◆ Setzen Sie den Akku-Pack 20 wieder in das Gerät ein.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

Ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperre 11, halten sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Ausschalter 12. Sie können die Einschaltsperre 11 nun wieder loslassen.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter 12 los.

Arbeiten mit der Heckenschere

Gebrauch der Maschine

HINWEIS

- Bitte beachten Sie, dass die nationalen Vorschriften Ihres Landes den Gebrauch der Heckenschere beschränken können.
- Die tägliche Inspektion der Heckenschere vor jeder Benutzung ist unabdingbar. Überprüfen Sie Ihr Gerät auch nach Stößen und Fallenlassen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- Tragen Sie bitte festes Schuhwerk und eng anliegende Kleidung um das Unfallrisiko zu minimieren. Stehen Sie fest auf dem Boden, achten Sie auf Ihr Gleichgewicht und tragen Sie immer den mitgelieferten Tragegurt!
- Bitte legen Sie, um Ihrer Gesundheit willen, Ruhepausen während des Arbeitens ein. Durch körperliche Erschöpfung erhöht sich das Verletzungsrisiko!

⚠ WARNUNG!

- Betätigen Sie das Gerät keinesfalls unter Einfluss von Müdigkeit, Krankheit, Alkohol oder anderen Drogen.

Schnitttechniken

- Siehe Ausklappseite (Abbildung D).

HINWEIS

- Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

Transport

- Benutzen Sie beim Transport die Schwertschutzhülle ❶.
- ◆ Lösen Sie die Schwertschutzhülle ❶ durch Drücken in Pfeilrichtung ➡ ➡.



- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten.

Wartung und Reinigung

- Die Motoreinheit muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Die Heckenschere muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.
- ◆ Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- ◆ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken ❷ und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- ◆ Pflegen Sie den Messerbalken ❷ mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

Wartungsintervalle Heckenschere

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubbildung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitsende	bei Bedarf
Schneid- messer	Sichtprüfung	X		
	reinigen		X	X

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät in der mitgelieferten Schwertschutzhülle ❶ an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.

Fehlersuche Heckenschere

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft nicht.	Motorkopf ❸ nicht richtig montiert	Montage prüfen
	Akku nicht eingesetzt oder leer	Akku laden und/oder einsetzen

Entsorgung

Für Frankreich gilt



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge
nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen
Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



**Werfen Sie Akkus nicht
in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden.

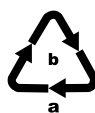
Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

Umweltschutz

- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere

Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 480993_2410 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 480993_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480993_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

HINWEIS

- Bei Parkside Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc.) ein.

⚠ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

AT Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

CH Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 480993_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

Richtlinie für Geräuschemission

2000/14/EC, 2005/88/EC

Benannte Stelle Nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland
Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V.

Schallleistungspegel L_{WA} :

Gemessen 84 dB (A), Garantiert 86 dB (A)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: 20 V Akku-Teleskop-Heckenschere PTHSA 20-Li D5

Herstellungsjahr: 02-2025

Seriennummer: IAN 480993_2410

Bochum, 15.12.2024



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table des matières

Introduction	40
Utilisation conforme à l'usage prévu	40
Matériel livré	40
Équipement	40
Caractéristiques techniques	41
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	42
1. Sécurité de la zone de travail	42
2. Sécurité électrique	43
3. Sécurité des personnes	43
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique	44
5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu	44
6. Maintenance et entretien	45
Consignes de sécurité relatives aux taille-haies	45
Consignes de sécurité relatives aux taille-haies à portée prolongée	46
Consignes de sécurité complémentaires pour les taille-haie	46
RISQUES RÉSIDUELS	48
Consignes de sécurité approfondies	48
Avant la mise en service	48
Charger le bloc batterie	48
Mettre le bloc batterie dans l'appareil/l'en retirer	49
Fixer/monter la bandoulière	49
Monter/démonter la tête moteur sur la perche télescopique	50
Monter/démonter le manche tubulaire	50
Ajuster la perche télescopique	50
Régler l'angle de coupe	50
Mise en service	51
Mettre en marche/éteindre	51
Travailler avec le taille-haie	51
Utilisation de la machine	51
Techniques de coupe	51
Transport	51
Entretien et nettoyage	51
Intervalles de maintenance pour le taille-haie	52
Résolution de problèmes sur le taille-haie	52
Mise au rebut	52
Commande d'une batterie de rechange et d'un chargeur	53
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	54
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	56
Service après-vente	58
Importateur	58
Traduction de la déclaration de conformité originale	59

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est destiné à tailler et élaguer les haies, buissons et arbustes d'ornement dans le secteur domestique. Il s'agit ici d'un appareil manuel à transmission intégrée, dont les lames linéaires se déplacent en avant et en arrière. N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel. L'appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances. Il est interdit d'utiliser l'appareil en cas de pluie ou dans un environnement humide. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

AVERTISSEMENT !

- Les taille-haie ne sont pas faits pour être utilisés par les enfants.

Matériel livré

- 1 20 V Taille-haies télescopique sans fil (3 parties)
- 1 bandoulière
- 1 gaine protectrice pour la lame
- 1 clé Allen 5 mm
- 1 lunettes de protection
- 1 mode d'emploi

Équipement

Fig. A

- ❶ Gaine protectrice pour la lame
- ❷ Barre de coupe
- ❸ Tête moteur
- ❹ Touche de déverrouillage
- ❺ Manchon fileté (perche télescopique)
- ❻ Perche télescopique
- ❼ Fermeture rapide
- ❽ Poignée
- ❾ Manchon fileté (manche tubulaire)
- ❿ Bandoulière
- ⓫ Manche tubulaire
- ⓬ Verrouillage de mise en marche
- ⓭ Interrupteur marche/arrêt
- ⓮ Clé à six pans
- ⓯ Œillet de transport

Fig. B

- ⓫ Pièce fileté (tête moteur)
- ⓬ Extrémité de la perche télescopique
- ⓭ Bague

Fig. C

- ⓫ Pièce fileté (perche télescopique)
- ⓬ Bague

Fig. E

- ⓫ Bloc-batterie*
- ⓬ Touche de déverrouillage du bloc-batterie
- ⓭ Chargeur rapide*
- ⓮ Lunettes de protection

* BATTERIE ET CHARGEUR NON INCLUS DANS LA LIVRAISON

Caractéristiques techniques

Tension nominale	20 V --- (courant continu)
 Batterie lithium-ions	
Nombre de cycles à vide	1150 min ⁻¹
Angle de travail	-60° à +90°
Longueur de coupe	env. 410 mm
Écart entre les dents	15 mm

Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 77,5$	dB
Imprécision	$K = 3$	dB
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 82,7$	dB
Imprécision	$K = 2,02$	dB
Niveau de puissance acoustique garanti	$L_{WA} = 86$	dB

Valeurs de vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN 62841 :

Valeur d'émission des vibrations	
- sur la poignée	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Imprécision	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Porter une protection auditive !

REMARQUE

- Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux.

REMARQUE

- Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).

L'appareil fait partie de la gamme  de Parkside et peut être utilisé avec des batteries de la gamme  de Parkside.

Les batteries de la gamme  de Parkside ne doivent être rechargées qu'avec des chargeurs de la gamme  de Parkside.

Nous vous recommandons de n'utiliser cet appareil qu'avec les batteries suivantes :
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants :
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

Explications des plaques signalétiques sur l'appareil



Lire le mode d'emploi et les instructions avant la mise en service !



Porter une protection auditive !



Porter un casque de protection !



Porter des lunettes de protection !



Éloigner les personnes qui se trouvent à proximité de l'appareil !



Protéger l'appareil de la pluie ou de l'humidité !



Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m de distance de lignes électriques aériennes.



Attention ! Chute d'objets. En particulier lors de la coupe au-dessus de la tête.



Attention ! Risque de blessures dû à la lame en service.



Indication du niveau de puissance acoustique LWA en dB.



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser uniquement une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) **Ne pas se bercer d'illusions quant à la sécurité et ne pas aller outre les règles de sécurité pour les outils électriques, même si vous êtes habitué à l'outil électrique pour l'avoir utilisé à maintes reprises.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- ## 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et Ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
 - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) **Utiliser l'outil électrique, l'outil d'intervention, les outils d'intervention etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
 - h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- ## 5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu
- a) **Rechargez les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur compatible pour certains types de batteries peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
 - b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

- c) **Tenir les batteries inutilisées à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts.** Un court-circuit entre les contacts des batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **La batterie peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) **Ne jamais exposer une batterie au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent entraîner une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans ce mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'appareil et augmenter le risque d'incendie.



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne jamais recharger des piles non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a risque d'explosion.

6. Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- b) **Ne jamais entretenir des batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le constructeur ou des points de service après-vente agréés.

Consignes de sécurité relatives aux taille-haies

- a) **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Maintenez tout câble secteur à distance de la zone de coupe.** Des câbles peuvent être cachés dans des haies ou buissons et être entaillés par mégarde par la lame.
- c) **Portez une protection auditive.** Un équipement de protection individuelle adapté réduit le risque de perte d'audition.
- d) **Tenez le taille-haie uniquement par les surfaces de poignées isolées, car les lames risquent d'entrer en contact avec des lignes électriques cachées.** Le contact des lames avec une ligne sous tension peut également mettre sous tension des parties métalliques de l'outil électrique et provoquer une décharge électrique.
- e) **Tenez toutes les parties du corps éloignées des lames. N'essayez pas de retirer les déchets de coupe lorsque les lames se déplacent, ou de retenir un matériau à couper.** Après avoir ramené l'interrupteur en position éteinte, les lames continuent à bouger. Un moment d'inattention durant l'utilisation du taille-haie peut provoquer des blessures graves.

- f) **Veillez à ce que tous les interrupteurs soient éteints et la batterie retirée ou débranchée avant de retirer un matériau à couper coincé ou lorsque vous effectuez la maintenance du taille-haie.** Une mise en marche inopinée du taille-haie pendant le retrait du matériau coincé ou l'entretien peut provoquer des blessures graves.
- g) **Portez le taille-haie au niveau de la poignée lorsque les couteaux sont immobilisés et veillez à n'actionner aucun interrupteur.** En portant correctement le taille-haie, vous réduisez le risque d'une mise en marche involontaire et ainsi d'une blessure provoquée par les lames.
- h) **Lors du transport ou du stockage du taille-haie, toujours recouvrir les lames avec le cache de protection.** Une manipulation correcte du taille-haie réduit le risque de blessures dû aux lames.

Consignes de sécurité relatives aux taille-haies à portée prolongée

- a) **Lors de travaux bras levés avec le taille-haie à portée prolongée, utilisez une protection pour la tête.** La chute de fragments peut provoquer des blessures graves.
 - b) **Utilisez toujours le taille-haie à portée prolongée en le tenant des deux mains.** Tenez le taille-haie à portée prolongée avec les deux mains pour éviter une perte de contrôle.
 - c) **Réduisez le risque d'une électrocution mortelle : n'utilisez jamais le taille-haie à portée prolongée à proximité de lignes à haute tension.** Le contact avec des lignes à haute tension ou l'utilisation à proximité de celles-ci peut provoquer des blessures graves ou une électrocution mortelle.
- Inspectez soigneusement la surface à couper et retirez tous les fils de fer ou autres corps étrangers.

- Le taille-haie est prévu pour des travaux réalisés sur le sol et non lorsque l'utilisateur est monté sur une échelle ou d'autres supports instables.

REMARQUE

- Les images illustrant l'utilisation du taille-haie ou de ses composants se trouvent sur le volet dépliant.
- Les instructions ainsi que les images illustrant le réglage, la maintenance et la lubrification par l'utilisateur se trouvent dans ce mode d'emploi.
- Remarques relatives à la position de travail (voir volet dépliant).
- Remarques relatives aux pièces de réglage (voir volet dépliant).
- Consignes sur le remplacement et la réparation (voir les chapitres Entretien et nettoyage/maintenance).
- La signification de tous les symboles graphiques utilisés sur le taille-haie et les caractéristiques techniques se trouvent dans ce mode d'emploi.
- Vous trouverez les caractéristiques du taille-haie dans les données techniques.
- Outil bloqué : retirez les matières coincées de la barre de coupe ②.

⚠ ATTENTION !

- En cas de danger imminent ou en cas d'urgence, coupez immédiatement le moteur et retirez la batterie.

Consignes de sécurité complémentaires pour les taille-haie

Préparation

- a) **CE TAILLE-HAIE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES !** Lisez avec soin les instructions relatives à la bonne utilisation, à la préparation, à la maintenance, pour démarrer et arrêter le taille-haie. Familiarisez-vous avec toutes les pièces de réglage et avec l'utilisation conforme du taille-haie.

- b) Les enfants ne doivent jamais utiliser le taille-haie.
- c) Prudence avec les lignes électriques aériennes.
- d) L'utilisation du taille-haie doit être évitée lorsque des personnes, surtout des enfants, se trouvent à proximité.
- e) Portez des vêtements adaptés ! Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui risqueraient d'être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants de protection rigides, des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection.
- f) Si le dispositif de coupe touche un corps étranger, ou si les bruits de fonctionnement venaient à s'amplifier ou le taille-haie à vibrer fortement de manière inhabituelle, couper le moteur et laisser le taille-haie s'immobiliser.

Prenez les mesures suivantes :

- vérifier d'éventuels dommages ;
- vérifier la présence d'éventuelles pièces mobiles et fixer toutes les pièces détachées ;
- remplacer les pièces défectueuses par des pièces équivalentes ou les faire réparer.

g)  Porter une protection auditive !

h)  Porter une protection oculaire !

i) Pour immobiliser le taille-haie en cas d'urgence, retirer la batterie.

Fonctionnement

- a) Retirer la batterie de l'appareil avant :
 - le nettoyage ou l'élimination d'un blocage ;
 - le contrôle, la maintenance ou des travaux sur le taille-haie ;
 - le réglage de la position de travail du dispositif de coupe ;
 - lorsque le taille-haie reste sans surveillance.

- b) Avant de démarrer le moteur, assurez-vous toujours que le taille-haie se trouve de manière conforme dans l'une des positions de travail prescrites et que la tête d'outil est enclenchée.
- c) Pendant l'utilisation du taille-haie, il faut toujours s'assurer d'occuper une position stable, dans laquelle l'utilisateur est debout sur le sol et non monté sur une échelle ou d'autres supports instables.
- d) N'utilisez jamais le taille-haie avec un dispositif de coupe défectueux ou fortement usé.
- e) Assurez-vous toujours que toutes les poignées et les dispositifs de sécurité sont montés lors de l'utilisation du taille-haie. N'essayez jamais d'utiliser un taille-haie incomplet ou un taille-haie ayant subi une transformation non autorisée.
- f) Tenez le taille-haie fermement à deux mains à l'aide des poignées prévues à cet effet.
- g) Familiarisez-vous toujours avec votre environnement et prêtez attention aux dangers possibles que vous pourriez ne pas entendre à cause du bruit du taille-haie.

Maintenance et stockage

- a) Une fois le taille-haie immobilisé pour une maintenance, inspection ou un stockage, coupez le moteur pour que toutes les pièces en rotation s'immobilisent. Laissez refroidir la machine avant de la contrôler, de la régler, etc.
- b) Laissez toujours refroidir le taille-haie avant de le stocker.
- c) Lors du transport ou du stockage du taille-haie, le dispositif de coupe doit toujours être recouvert de la protection adaptée.

RISQUES RÉSIDUELS

Des risques résiduels demeurent même si vous utilisez cet outil électrique conformément à la réglementation. Les risques suivants peuvent survenir en liaison avec la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- a) Blessures (entailles)
- b) Lésions auditives si vous ne portez pas de protection auditive appropriée.
- c) Risques sanitaires engendrés par les vibrations au niveau des mains et des bras si vous utilisez l'appareil pendant une période prolongée, si vous ne le guidez et ne l'entretenez pas correctement.
- Utilisez uniquement les accessoires et les équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'outils d'usinage différents de ceux recommandés dans ce mode d'emploi, ou bien d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

Consignes de sécurité approfondies

- Durant l'utilisation, aucune autre personne ou aucun animal ne doit se trouver dans un périmètre de 15 mètres. L'utilisateur est responsable envers les tierces personnes présentes dans la zone de travail.
- Maintenez l'appareil, les parties coupantes et la gaine protectrice pour la lame en bon état afin d'éviter des blessures.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez uniquement l'appareil lorsque vous vous êtes familiarisé avec ce dernier.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans l'autorisation du fabricant. N'utilisez jamais l'appareil avec un équipement de protection défectueux.

N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur Marche/Arrêt est défectueux. Avant l'utilisation, vérifiez l'état de sûreté de l'appareil, en particulier de la lame.

Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.

- Ne démarrez jamais l'appareil avant qu'il ne soit correctement monté.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre pas en contact, lors du démarrage et pendant le travail, avec le sol, les pierres, du fil métallique ou d'autres corps étrangers. Éteignez l'appareil avant de le poser.
- L'appareil n'est conçu que pour être utilisé à deux mains. Ne travaillez jamais d'une seule main. Lorsque vous changez de lieu, vérifiez bien que l'appareil est éteint et que le doigt ne touche pas l'interrupteur Marche/Arrêt. Portez l'appareil avec la lame orientée vers l'arrière. Avant le transport, enfillez la gaine protectrice pour la lame.

Avant la mise en service

Charger le bloc batterie

PRUDENCE !

- Débranchez toujours la fiche secteur du chargeur avant d'en retirer le bloc batterie ou de le mettre en place.

AVERTISSEMENT !

- Respectez les consignes de sécurité et les instructions concernant la recharge et l'utilisation correcte indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la gamme



Vous trouverez une description détaillée concernant l'opération de recharge et d'autres informations dans ce mode d'emploi séparé.

REMARQUE

- ▶ Avant la première mise en service, chargez idéalement entièrement la batterie. Vous pouvez recharger la batterie lithium-ions à tout moment sans en raccourcir sa durée de vie. Une interruption du processus de recharge ne porte pas préjudice à la batterie.
- ▶ Ne chargez jamais le bloc batterie lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si une batterie lithium-ion doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage doit être frais et sec dans une température ambiante comprise entre 0 °C et 50 °C.
- ▶ La plage de température ambiante recommandée pour l'utilisation avec les outils et les batteries se situe entre -5 °C et 50 °C.

- ◆ Le cas échéant, retirez la batterie de l'appareil.
- ◆ Insérez le bloc batterie 20 dans le chargeur 22.
- ◆ Insérez la fiche secteur dans la prise de courant.
- ◆ Une fois l'opération de recharge terminée, débranchez le chargeur 22 du secteur.
- ◆ Débranchez le bloc batterie 20 du chargeur 22.
- ◆ Entre deux opérations de recharge consécutives, éteignez le chargeur pendant au minimum 15 minutes. Débranchez pour cela la fiche secteur.

Mettre le bloc batterie dans l'appareil/l'en retirer

Mettre en place le bloc batterie

- ◆ Faites s'enclencher le bloc batterie 20 dans la poignée.

Retirer le bloc batterie

- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage 21 puis retirez le bloc batterie 20.

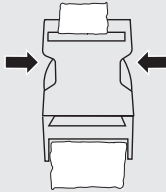
⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Avant tous travaux sur l'appareil, retirer la batterie.
Risque de décharge électrique !

Fixer/monter la bandoulière

REMARQUE

- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans bandoulière 9. Éteignez toujours l'appareil avant de retirer la bandoulière 9.
- ▶ Ne portez pas simultanément plusieurs crochets de ceinture et/ou plusieurs bandoulières.

- ▶  La bandoulière 9 est équipée d'un dispositif de déverrouillage rapide pour détacher rapidement l'appareil de la bandoulière 9 dans une situation de danger. En cas de danger, appuyez sur les deux côtés du dispositif de déverrouillage rapide pour dégager l'appareil de la bandoulière 9.

- ◆ Accrochez la bandoulière 9 dans l'œillet de transport 14.
- ◆ Réglez la bandoulière 9 à votre taille afin que l'œillet de transport 14 se trouve à hauteur de vos hanches quand vous laissez pendre l'appareil.
- ◆ Le cas échéant, vous pouvez décaler l'œillet de transport 14 en desserrant la vis avec la clé à six pans 13 jusqu'à pouvoir glisser l'œillet de transport 14 au-dessus du manche tubulaire 10. Resserrez ensuite la vis fermement.

Monter/démonter la tête moteur sur la perche télescopique

- ◆ Ouvrez la fermeture rapide 7 en poussant dans le sens de la flèche . Extrayez la perche télescopique 6 sur la longueur nécessaire pour que la bague 17 soit dégagée.
- ◆ Placez la pièce fileté 15 de la tête moteur 3 sur l'extrémité de la perche télescopique 6 de manière à ce que la tête moteur 3 puisse être glissée jusqu'à la bague 17.
Veillez à ce que la bague 17 pénètre bien dans l'évidement ménagé sur la pièce fileté 15 (fig. B).
- ◆ Refermez la fermeture rapide 7 pour immobiliser la perche télescopique 6.
- ◆ Tournez le manchon fileté 5 rouge en direction du symbole  sur la tête moteur 3.
- ◆ Pour le démontage, tournez le manchon fileté 5 en direction du symbole  et retirez l'extrémité de la perche télescopique 6 de la tête moteur 3.

Monter/démonter le manche tubulaire

- ◆ Placez le manche tubulaire 10 dans la pièce fileté 18 de la perche télescopique 6.
- ◆ Si nécessaire, tournez légèrement le manche tubulaire 10 de sorte que la bague 19 pénètre dans l'évidement situé sur la pièce fileté 18 (fig. C).
- ◆ Vissez fermement le manchon fileté 8a sur la pièce fileté 18.
- ◆ Procédez dans l'ordre inverse pour le démontage.

Ajuster la perche télescopique

La fermeture rapide 7 permet d'ajuster progressivement la perche télescopique 6.

- ◆ Ouvrez la fermeture rapide 7 en poussant dans le sens de la flèche  et poussez et tirez la perche pour en modifier la longueur.
- ◆ Refermez la fermeture rapide 7 ; cette action immobilise la perche télescopique 6 sur la longueur de travail voulue.
- ◆ Si les vis de la fermeture rapide 7 se sont desserrées, resserrez-les bien à nouveau à l'aide d'une clé Allen 13.

Régler l'angle de coupe

REMARQUE

- L'angle de coupe peut être réglé sur 11 niveaux.

- ◆ Retirez le bloc batterie 20 de l'appareil.
- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage 4.
- ◆ Inclinez l'unité moteur sur la position souhaitée.
- ◆ Relâchez la touche de déverrouillage 4 et l'unité moteur s'enclenche.
- ◆ Remettez le bloc batterie 20 dans l'appareil.

Mise en service

REMARQUE

- Veuillez respecter les directives locales et les réglementations sur le bruit. L'utilisation de l'appareil peut être limitée ou interdite certains jours (par exemple dimanche et jours fériés), pendant certaines plages horaires (repas de midi, nuit) ou dans des zones spécifiques (sites de cure, cliniques, etc.).

Mettre en marche/éteindre

Mise en marche

- ◆ Enfoncez le verrouillage de sécurité ①, maintenez-le enfoncé et appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ⑫. Vous pouvez maintenant relâcher le verrouillage de sécurité ①.

Mise à l'arrêt

- ◆ Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt ⑫.

Travailler avec le taille-haie

Utilisation de la machine

REMARQUE

- Veuillez tenir compte du fait que les prescriptions nationales de votre pays peuvent limiter l'utilisation du taille-haie.
- L'inspection quotidienne du taille-haie avant chaque utilisation est indispensable. Contrôlez votre appareil également après des chocs et chutes pour constater des détériorations ou défauts importants.
- Veuillez porter des chaussures solides et des vêtements moulants pour réduire le risque d'accident. Tenez-vous bien sur le sol, veillez à votre équilibre et portez toujours la bandoulière li-vrée !

REMARQUE

- Veuillez faire des pauses durant le travail pour veiller à votre santé. L'épuisement physique accroît le risque de blessure !

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez en aucun cas l'appareil sous l'emprise de la fatigue, de la maladie, de l'alcool ou d'autres drogues.

Techniques de coupe

- Voir le volet dépliant (figure D).

REMARQUE

- Retirez les grosses branches avec des cisailles à élaguer.

Transport

- Pour le transport, utilisez la gaine protectrice pour la lame ①.
- ◆ Détachez la gaine du guide-chaîne 1 en appuyant dans le sens de la flèche ➡ ➡.



- Veuillez à ne pas mettre l'appareil en marche lorsque vous le portez.

Entretien et nettoyage

- L'unité moteur doit toujours être propre, sèche et exempte d'huile ou de graisse.
- Le taille-haie doit être débarrassé des copeaux de sciure à intervalles réguliers.
- ◆ Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec.
- ◆ Vérifiez que toutes les vis de la barre de coupe ② du taille-haie sont bien serrées et, si nécessaire, resserrez-les.
- ◆ Retirez les débris végétaux collés.
- ◆ Entretenez la barre de coupe ② avec de l'huile en spray ou une burette d'huile.

Intervalles de maintenance pour le taille-haie

Les indications listées ici se réfèrent à des conditions d'utilisation normales. En cas de conditions difficiles, comme par ex. un fort dégagement de poussière et des temps de travail quotidiens prolongés, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

Partie de l'appareil	Action	Avant le début du travail	après la fin du travail	le cas échéant
Lame	Contrôle visuel	X		
	nettoyer		X	X

Stockage

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans la gaine protectrice pour la lame ❶ fournie dans un endroit sec et à l'abri du gel, hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil en position couchée ou sécurisée contre les accidents.

Résolution de problèmes sur le taille-haie

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur ne tourne pas.	La tête moteur n'est pas montée correctement	Vérifier le montage
	Batterie pas mise en place ou vide	Charger et/ou mettre en place la batterie

Mise au rebut



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Ne jetez pas les accus dans les ordures ménagères !

Déposez le pack d'accus et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants. Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rapportez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rapportez-les au contraire à un point de collecte séparé. Ne rapportez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

Valable pour l'Espagne :



L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.



L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.

Protection de l'environnement

- Déposez le matériel d'entretien pollué et les consommables auprès d'un point de collecte agréé.

Commande d'une batterie de rechange et d'un chargeur

Sur Internet, vous pouvez commander confortablement une batterie de rechange ou un chargeur sur www.kompernass.com.



Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.

Ce code QR vous donne un accès

direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

REMARQUE

- Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente.
- Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (IAN) 480993_2410.
- Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 480993_2410 en tant que justificatif de votre achat.

- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parkside-diy.com dans la rubrique Service après-vente.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels. Ce code QR vous donne un accès direct à parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. Saisissez le numéro d'article (IAN) 480993_2410 pour accéder au mode d'emploi de votre produit.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 480993_2410 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parkside-diy.com dans la rubrique Service après-vente.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels. Ce code QR vous donne un accès direct à parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. Saisissez le numéro d'article (IAN) 480993_2410 pour accéder au mode d'emploi de votre produit.

REMARQUE

- Pour les outils Parkside, veuillez ne renvoyer que l'article défectueux, sans accessoire (par ex. sans batterie, mallette de rangement, outil de montage, etc.).

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 907 612
Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 480993_2410

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document :
Monsieur Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la
présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et direc-
tives CE suivants :

Directive relative aux machines (2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)

Directive relative aux émissions sonores 2000/14/CE, 2005/88/CE

Organisme notifié Nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 Munich, Allemagne

Procédure d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe V.

Niveau de puissance acoustique L_{WA} : mesuré 84 dB (A), garanti 86 dB (A)

Directive RoHS (2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet
de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen
et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses
dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Type/désignation de l'appareil : 20 V Taille-haies télescopique sans fil PTHSA 20-Li D5

Année de construction : 02-2025

Numéro de série : IAN 480993_2410

Bochum, le 15/12/2024



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	62
Gebruik in overeenstemming met bestemming	62
Inhoud van het pakket	62
Onderdelen	62
Technische gegevens	63
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen	64
1. Veiligheid op de werkplek	64
2. Elektrische veiligheid	65
3. Veiligheid van personen	65
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	66
5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap	66
6. Service	67
Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	67
Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen met verlengd bereik	68
Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	69
OVERIGE RISICO'S	70
Aanvullende veiligheidsvoorschriften	70
Vóór de ingebruikname	71
Accupack opladen	71
Accupack in het apparaat plaatsen/uit het apparaat nemen	71
Schouderriem bevestigen/monteren	71
Motorkop op de telescoopsteel monteren/demonteren	72
Buisschacht monteren/demonteren	72
Telescoopsteel instellen	72
Zaaghoek aanpassen	72
Ingebruikname	73
In-/uitschakelen	73
Werken met de heggenschaar	73
Gebruik van het apparaat	73
Snoeitechnieken	73
Transport	73
Onderhoud en reiniging	73
Onderhoudsintervallen heggenschaar	74
Opbergen	74
Problemen met de heggenschaar oplossen	74
Afvoeren	74
Bestelling reserveaccu en oplader	75
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	76
Service	77
Importeur	77
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	78

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Zij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bestemd voor het snoeien en trimmen van heggen, heesters en sierstruiken in het privéhuishouden. Het gaat daarbij om een met de hand bediend apparaat met een geïntegreerde aandrijving waarbij de lineair gemonteerde messen heen en weer bewegen.

Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik door volwassenen. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken als het regent en in vochtige omgevingen.

Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

WAARSCHUWING!

- Heggenscharen zijn niet geschikt voor gebruik door kinderen.

Inhoud van het pakket

- 1 20 V Accu-telescopische heggenschaar (driedelig)
- 1 schouderriem
- 1 zwaardkoker
- 1 inbussleutel 5 mm
- 1 veiligheidsbril
- 1 gebruiksaanwijzing

Onderdelen

Afb. A

- ❶ Zwaardkoker
- ❷ Messenbalk
- ❸ Motorkop
- ❹ Ontgrendelknop
- ❺ Schroefhuls (telescoopsteel)
- ❻ Telescoopsteel
- ❼ Snelsluiting
- ❽ Handgreep
- ❽a Schroefhuls (buisschacht)
- ❾ Schouderriem
- ❿ Buisschacht
- ⓫ Inschakelblokkering
- ⓫ Aan-uitknop
- ⓫ Inbussleutel
- ⓫ Draagoog

Afb. B

- ❿ Draadstuk (motorkop)
- ⓫ Uiteinde telescoopsteel
- ⓫ Ring

Afb. C

- ⓫ Draadstuk (telescoopsteel)
- ⓫ Ring

Afb. E

- 20 Accupack*
- 21 Knop voor ontgrendeling van het accupack
- 22 Snellader*
- 23 Veiligheidsbril

* DE ACCU EN DE OPLADER ZIJN NIET MEEGELEVERD

Technische gegevens

Nominale spanning	20 V --- (gelijkstroom)
 Lithiumionaccu	
Slagfrequentie (onbelast)	1150 min ⁻¹
Werkhoek	-60° tot +90°
Snoeilengte	ca. 410 mm
Tandafstand	15 mm

Geluids- en trillingsgegevens

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch:

Geluidsdrukniveau	$L_{PA} = 77,5$ dB
Onzekerheid	$K = 3$ dB
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 82,7$ dB
Onzekerheid:	$K = 2,02$ dB
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 86$ dB

Trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841:

Trillingsemissiewaarde	
- bij de handgreep	$a_h < 2,5$ m/s ²
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s ²



Draag gehoorbescherming!

OPMERKING

- De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).

Het apparaat is onderdeel van de serie  van Parksider en kan met accu's van de serie  van Parksider worden gebruikt.

Accu's uit de serie  van Parksider mogen alleen met opladers uit de serie  van Parksider worden opgeladen.

We adviseren u om dit apparaat uitsluitend met de volgende accu's te gebruiken:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

We adviseren u om deze accu's met de volgende opladers op te laden:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

Betekenis van de aanwijzingsplaatjes op het apparaat



Lees voor ingebruikname de handleiding en veiligheidsinstructies!



Draag gehoorbescherming!



Draag een veiligheidshelm!



Draag een veiligheidsbril!



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat!



Bescherm het apparaat tegen regen en vocht!



Levensgevaar door elektrische schok! Houd een minimale afstand van 10 m tot bovengrondse leidingen aan.



Let op! Afvallende voorwerpen. In het bijzonder bij werk boven hoofdhoogte.



Let op! Letselgevaar door bewegende messen.



Indicatie van het geluidsvermogensniveau LWA in dB.



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

- **Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap.** Het niet-naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen ongelukken tot gevolg hebben.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap.** Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.

- g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
- h) **Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onachtzaam handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap.** Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, opzetgereedschappen verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld wordt gestart.
- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Onderhoud het elektrische gereedschap en de opzetstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren.** Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden zaaggereedschappen met scherpe zaagkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, opzetgereedschappen en dergelijke in overeenstemming met de handleiding. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) **Laad de accu's uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen.** Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daarvoor bestemd zijn.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

- c) **Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- d) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt.** Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of letselgevaar tot gevolg hebben.
- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur en temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Bij verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu stuk gaan en kan het brandgevaar toenemen.



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare accu's nooit op.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

6. Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) **Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde klantenservice.

Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

- a) **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral niet als er kans is op onweer.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b) **Houd eventuele netsnoeren uit de buurt van de snoeizone.** Kabels kunnen aan het zicht zijn onttrokken in heggen of struiken en per ongeluk worden doorsneden door de messen.
- c) **Draag gehoorbescherming.** Passende persoonlijke beschermingsmiddelen verminderen de kans op gehoorbeschadiging.
- d) **Houd de heggenschaar uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de messen verborgen elektriciteitsleidingen kunnen raken.** Bij contact tussen de messen en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.
- e) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de messen. Probeer geen snoeiresten te verwijderen of snoeimateriaal vast te houden als de messen in werking zijn.** De messen blijven na uitschakeling met de aan-uitknop nog even bewegen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het apparaat al tot ernstig letsel leiden.

- f) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat de accu verwijderd of losgekoppeld is voordat u vastzittend snoeimateriaal verwijdert of de heggenschaar onderhoudt.**

Onverwachte werking van de heggenschaar bij het verwijderen van vastzittend materiaal of bij onderhoud kan ernstig letsel veroorzaken.

- g) **Draag de heggenschaar bij de handgreep met stilstaande messen en let op dat u geen knop bedient.** Het correct dragen van de heggenschaar vermindert het risico van onbedoeld gebruik en daaruit voortvloeiend letsel door de messen.
- h) **Breng altijd de afdekking aan over de messen bij transport of als u de heggenschaar opbergt.** Zorgvuldige omgang met de heggenschaar verkleint letselgevaar door de messen.

Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen met verlengd bereik

- a) **Draag hoofdbescherming wanneer u boven uw hoofd moet werken met de heggenschaar met verlengd bereik.** Vallend snoeimateriaal kan ernstig letsel veroorzaken.
- b) **Gebruik de heggenschaar met verlengd bereik uitsluitend met beide handen.** Houd de heggenschaar met verlengd bereik met beide handen vast om verlies van de controle te voorkomen.
- c) **Verminder het gevaar voor een dodelijke elektrische schok door de heggenschaar met verlengd bereik nooit in de buurt van hoogspanningsleidingen te gebruiken.** Het apparaat aanraken of gebruiken in de buurt van hoogspanningsleidingen kan ernstig letsel of een dodelijke elektrische schok tot gevolg hebben.

- Inspecteer alle te snijden vlakken zorgvuldig en verwijder draden en andere vreemde voorwerpen.
- De heggenschaar is bedoeld voor werkzaamheden waarbij de bediener op de grond staat en niet op een ladder of andere onstabiele oppervlakken staat.

OPMERKING

- Op de uitvouwpagina staan afbeeldingen voor het gebruik van de heggenschaar en de bedieningselementen.
- In deze handleiding zelf staan afbeeldingen voor het instellen, onderhouden en smeren van de heggenschaar door de gebruiker.
- Aanwijzingen voor werkhouding (zie uitvouwpagina).
- Aanwijzingen voor bedieningselementen (zie uitvouwpagina).
- Aanwijzingen voor vervanging en reparatie (zie het hoofdstuk Onderhoud en reiniging/service).
- In deze handleiding staat uitleg over alle op de heggenschaar gebruikte grafische symbolen en technische specificaties.
- Bij de technische specificaties staan de kenmerken van de heggenschaar.
- Geblokkeerd gereedschap: verwijder het vastzittende materiaal uit de messenbalk ②.

⚠ LET OP!

- Schakel bij dreigend gevaar resp. in noodsituaties onmiddellijk de motor uit en verwijder de accu.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

Vorbereitung

- a) DEZE HEGGENSCHAAR KAN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN! Lees aandachtig de aanwijzingen voor correcte omgang, voorbereiding, onderhoud en reparatie, starten en wegzetten van de heggenschaar. Maak u vertrouwd met alle bedieningselementen en het gebruik van de heggenschaar volgens de voorschriften.
- b) Kinderen mogen de heggenschaar nooit gebruiken.
- c) Pas op voor bovengrondse stroomleidingen.
- d) Het gebruik van de heggenschaar moet worden vermeden wanneer zich personen, vooral dan kinderen, in de buurt bevinden.
- e) Draag geschikte kleding! Draag geen wijde kleding of sieraden, die door bewegende delen kunnen worden gegrepen. Het verdient aanbeveling vaste handschoenen, antislipschoenen en een veiligheidsbril te dragen.
- f) Zet de motor af en laat de heggenschaar tot stilstand komen, als de messenbalk een vreemd voorwerp raakt, of als de werkingsgeluiden sterker worden of als de heggenschaar ongewoon heftig trilt.

Neem de volgende maatregelen:

- controleer op schade;
 - controleer op losse onderdelen en zet alle losse onderdelen vast;
 - vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige onderdelen of laat het apparaat repareren.
- g)  Draag gehoorbescherming!
- h)  Draag oogbescherming!

- i) Om in geval van nood de heggenschaar stop te zetten, verwijdt u de accu.

Gebruik

- a) Haal de accu uit het apparaat voorafgaand aan:
 - reiniging of verhelpen van een blokkering;
 - controle, onderhoud, reparatie of werkzaamheden aan de heggenschaar;
 - instelling van de werkpositie van de messenbalk;
 - het zonder toezicht achterlaten van de heggenschaar.
- b) Vergewis u er altijd van of de heggenschaar zich volgens de voorschriften in een van de beschreven werkposities bevindt en of de gereedschapskop is vastgeklikt, voordat de motor wordt gestart.
- c) Als de heggenschaar in werking is, moet altijd worden gelet op een veilige stand, waarbij de bediener op de grond staat en niet op een ladder of andere onstabiele oppervlakken staat.
- d) Gebruik de heggenschaar niet met defecte of sterk versleten messen.
- e) Zorg er altijd voor dat alle handgrepen en veiligheidsvoorzieningen bij gebruik van de heggenschaar zijn gemonteerd. Probeer nooit een onvolledige heggenschaar of een heggenschaar met niet-toegestane modificaties te gebruiken.
- f) Houd de heggenschaar met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen.
- g) Maak u altijd vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren, die u door het lawaai van de heggenschaar misschien niet kunt horen.

Onderhouden en opbergen

- a) Wanneer de heggenschaar vanwege onderhoud, inspectie of opslag wordt stilgezet, schakelt u de motor uit en wacht u tot alle roterende delen tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen voordat u deze controleert, instelt, enz.
- b) Laat de heggenschaar altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
- c) Bij transport of opslag van de heggen-schaar moet de messenbalk altijd met de bijbehorende koker worden afgedekt.

OVERIGE RISICO'S

Ook wanneer u dit elektrische gereedschap volgens de voorschriften bedient, blijven er altijd risico's bestaan. De volgende gevaren kunnen door de constructie en uitvoering van dit elektrische gereedschap optreden:

- a) snijwonden;
 - b) gehoorschade, als er geen passende gehoorbescherming wordt gedragen;
 - c) gezondheidsschade als gevolg van hand-arm-trillingen, als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of wanneer het niet volgens de voorschriften wordt bediend en onderhouden.
- Gebruik uitsluitend in de gebruiksaanwijzing aangegeven accessoires en hulpstukken. Het gebruik van andere hulpstukken of accessoires dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar inhouden.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- Tijdens gebruik mogen zich binnen een straal van 15 meter geen andere personen of dieren bevinden. Degene die het apparaat bedient, is op de plaats van gebruik verantwoordelijk voor derden.
- Houd het apparaat en de zwaardkoker in goede conditie, om letsel te voorkomen.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat pas wanneer u zich ermee vertrouwd voelt.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant gemodificeerd apparaat. Gebruik het apparaat nooit als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn. Gebruik het apparaat niet als de aan-/uitknop defect is. Controleer het apparaat voor gebruik op veiligheid, in het bijzonder het zwaard. Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.
- Schakel het apparaat nooit in voordat u het deugdelijk hebt gemonteerd.
- Zorg ervoor dat het apparaat bij het inschakelen en tijdens het werk niet met de grond, stenen, draad of andere oneigenlijke voorwerpen in aanraking komt. Schakel het apparaat uit voordat u het weglegt.
- Het apparaat is ontworpen voor bediening met twee handen. Werk nooit met één hand. Als u van plaats verandert, let er dan op dat het apparaat is uitgeschakeld en dat uw vinger de aan-/uitknop niet aanraakt. Draag het apparaat met achterwaarts gericht zwaard. Breng voor het transport de beschermkoker van het zwaard aan.

Vóór de ingebruikname

Accupack opladen

⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het accupack uit de oplader haalt of in de oplader plaatst.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Volg de veiligheidsvoorschriften en de instructies voor opladen en correct gebruik op die in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader uit de serie  staan beschreven. Een gedetailleerde beschrijving van het oplaadproces en verdere informatie zijn te vinden in deze aparte gebruiksaanwijzing.

OPMERKING

- ▶ U kunt de accu voorafgaand aan ingebruikname het beste volledig opladen. U kunt de lithiumionaccu op elk gewenst moment opladen zonder de levensduur te verkorten. De accu raakt niet beschadigd bij onderbreking van de oplaadprocedure.
- ▶ Laad het accupack nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C. Als een lithiumionaccu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. Het optimale laadpeil ligt tussen 50% en 80%. De accu moet worden opgeslagen in een koele, droge omgeving met een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C.
- ▶ Het aanbevolen omgevingstemperatuurbereik voor gebruik met gereedschappen en accu's ligt tussen -5 °C en 50 °C.

- ♦ Haal evt. de accu uit het apparaat.

- ♦ Schuif het accupack 20 in de snellader 22.
- ♦ Steek de stekker in het stopcontact.
- ♦ Wanneer het opladen is voltooid, haalt u de snellader 22 uit het stopcontact.
- ♦ Haal het accupack 20 uit de snellader 22.
- ♦ Schakel de oplader tussen twee opeenvolgende oplaadcycli minstens 15 minuten uit. Haal daartoe de stekker uit het stopcontact.

Accupack in het apparaat plaatsen/ uit het apparaat nemen

Accupack plaatsen

- ♦ Klik het accupack 20 vast in de handgreep.

Accupack uit het apparaat halen

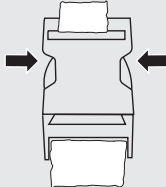
- ♦ Druk op de ontgrendelknop 21 en haal het accupack 20 uit het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Verwijder voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat de accu. Gevaar voor een elektrische schok!

Schouderriem bevestigen/monteren

OPMERKING

- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder schouderriem 9. Schakel altijd eerst het apparaat uit voordat u de schouderriem 9 afdoet.
- ▶ Draag niet meerdere riemhouders en/ of meerdere schouderriemen tegelijk.
- ▶  De schouderriem 9 is voorzien van een snelontgrendeling om het apparaat in noodsituaties snel van de schouderriem 9 te kunnen scheiden.

Druk in een noodsituatie op beide kanten van de snelontgrendeling om het apparaat van de schouderriem 9 los te maken.

- ◆ Haak de schouderriem ⑨ in het draagoog ⑭.
- ◆ Pas de schouderriem ⑨ zo aan uw lengte aan, dat het draagoog ⑭ zich op heuphoogte bevindt.
- ◆ Zo nodig kunt u het draagoog ⑭ verstellen door de schroef met de inbussleutel ⑬ zo ver los te draaien, tot het draagoog ⑭ over de buisschacht ⑩ kan worden verschoven. Draai daarna de schroef weer vast.

Motorkop op de telescoopsteel monteren/demonteren

- ◆ Maak de snelsluiting ⑦ los door in de richting van de pijl  te drukken. Trek de telescoopsteel ⑥ zo ver uit tot de ring ⑰ vrijkomt.
- ◆ Plaats het draadstuk ⑮ van de motor-kop ③ zodanig op het uiteinde van de telescoopsteel ⑮, dat de motorkop ③ tot aan de ring ⑰ kan worden doorgescho-ven.
Zorg ervoor dat de ring ⑰ in de uitspa- ring van het draadstuk ⑮ grijpt (afb. B).
- ◆ Sluit de snelsluiting ⑦ weer om de tele- scoopsteel ⑥ vast te zetten.
- ◆ Draai de rode schroefhuls ⑤ in de rich- ting van het -symbool op de motor- kop ③ vast.
- ◆ Voor de demontage draait u de schroef- huls ⑤ in de richting van het -symbool omhoog en trekt u het uiteinde van de telescoopsteel ⑮ van de motorkop ③ af.

Buisschacht monteren/demonteren

- ◆ Steek de buisschacht ⑩ in het draad- stuk ⑮ van de telescoopsteel ⑥.
- ◆ Zo nodig draait u de buisschacht ⑩ een beetje, zodat de ring ⑰ in de uitsparing van het draadstuk ⑮ grijpt (afb. C).
- ◆ Draai de schroefhuls ⑧ op het draadstuk ⑮ vast.
- ◆ Ga voor de demontage in de omgekeer- de volgorde te werk.

Telescoopsteel instellen

De telescoopsteel ⑥ kan met behulp van de snelsluiting ⑦ traploos worden inge- steld.

- ◆ Maak de snelsluiting ⑦ los door in de richting van de pijl  te drukken en verander de lengte van de steel door schuiven en trekken.
- ◆ Sluit de snelsluiting ⑦ weer, zodat de telescoopsteel ⑥ op de gewenste lengte is vastgezet.
- ◆ Als de schroef van de snelsluiting ⑦ is losgeraakt, draait u deze weer vast met de inbussleutel ⑬.

Zaaghoek aanpassen

OPMERKING

- De zaaghoek kan in 11 stappen wor- den aangepast.

- ◆ Haal het accupack ⑳ uit het apparaat.
- ◆ Druk op de ontgrendelknop ④.
- ◆ Kantel de motoreenheid naar de ge- wenste positie.
- ◆ Laat de ontgrendelknop ④ los; de mo- toreenheid klikt vast.
- ◆ Plaats het accupack ⑳ terug in het ap- paraat.

Ingebruikname

OPMERKING

- Houd rekening met regelgeving voor geluidshinder en andere plaatselijke voorschriften. Mogelijk is gebruik van het apparaat beperkt toegestaan of verboden op bepaalde dagen (bijvoorbeeld zon- en feestdagen), op bepaalde tijdstippen van de dag ('s middags, 's nachts), of in bepaalde gebieden (bijvoorbeeld bij kuuroorden, ziekenhuizen e.d.).

In-/uitschakelen

Inschakelen

- ◆ Houd de inschakelblokkering ❶ ingedrukt en druk op de aan-/uitknop ❷. U kunt de inschakelblokkering ❶ nu weer loslaten.

Uitschakelen

- ◆ Laat de aan-/uitknop ❷ los.

Werken met de heggenschaar

Gebruik van het apparaat

OPMERKING

- Houd er rekening mee dat de nationale voorschriften van uw land het gebruik van de heggenschaar kunnen beperken.
- Dagelijkse inspectie van de heggenschaar voor elk gebruik is verplicht. Controleer het apparaat ook wanneer u er ergens mee tegen gestoten hebt of het hebt laten vallen, om aanzienlijke schade of defecten vast te stellen.
- Draag stevig schoeisel en nauwsluitende kleding om het risico van ongevallen tot een minimum te beperken. Ga stevig op de grond staan, let op uw evenwicht en draag altijd de meegeleverde draagriem!

OPMERKING

- Las omwille van uw gezondheid rustpauzes in tijdens het werken. Door lichamelijke uitputting neemt de kans op letsel toe!

⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik het apparaat in geen geval als u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol of andere drugs.

Snoeitechnieken

- Zie uitvouwpagina (afbeelding D).

OPMERKING

- Verwijder dikke takken met een takenschaar.

Transport

- Gebruik bij transport de zwaardkoker ❶.
- ◆ Maak de zwaardbeschermer 1 los door te drukken in de richting van de pijl ⇨ ⇩.



- Let erop dat u het apparaat niet inschakelt als u het draagt.

Onderhoud en reiniging

- De motorunit moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- De heggenschaar moet regelmatig worden vrijgemaakt van zaagspanen.
- ◆ Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.
- ◆ Controleer de messenbalk ❷ van de heggenschaar op losgeraakte schroeven en draai die zo nodig vast.
- ◆ Verwijder vastgeraakt snoeisel.
- ◆ Verzorg de messenbalk ❷ met olie uit een spuitbus of een kannetje.

Onderhoudsintervallen heggenschaar

De onderstaande gegevens gelden bij gebruik onder normale omstandigheden. Bij gebruik onder bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld bij veel stofontwikkeling of lange dagelijkse werktijden, dienen de aan-gegeven intervallen dienovereenkomstig te worden verkort.

Onder-deel	Actie	Voor aanvang van het werk	Na het werk	Indien nodig
Messen	Visuele controle	X		
	Reinigen		X	X

Opbergen

- Reinig het apparaat voordat u het op-bergt.
- Berg het apparaat op in de meegele-verde zwaardkoker ❶ op een vorstvrije, droge plaats, buiten het bereik van kin-deren.
- Berg het apparaat liggend op of zodanig dat het niet kan omvallen.

Problemen met de heggenschaar oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Problemen oplossen
De motor draait niet.	Motorkop niet correct gemon-teerd	Controleer de bevesti-ging
	Accu niet ge-plaatst of leeg	Accu opla-den en/of plaatsen

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, val-len onder de uitgebreide producentenver-antwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.



Deponeer elektrisch gereed-schap niet bij het huisvuil!

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn le-vensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieu-parken of afvalverwerkingsbedrijven. **Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.**

Als uw oude apparaat persoonlijke gege-vens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afge-dankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Deponeer accu's niet bij het huisvuil!

Defecte of afgedankte accu's moeten worden gerecycled. Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten.

Verwijder de oude batterijen of accu's indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, voordat u het oude apparaat inlevert om het af te voeren en lever ze gescheiden in. Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat. Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Voor Spanje geldt:



De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.



De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.

Milieubescherming

- Lever verontreinigd onderhoudsmateriaal en hulpstoffen in bij een daarvoor bestemd inzameelpunt.

Bestelling reserveaccu en oplader

U kunt een reserveaccu of oplader gemakkelijk en doorlopend via internet bestellen op www.kompernass.com.



Scan de QR-code met uw smartphone/tablet. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website

en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

OPMERKING

- Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter.
- Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer (IAN) 480993_2410 op.
- Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 480993_2410 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch contact op met de hierna genoemde serviceafdeling. Of gebruik ons contactformulier, dat u op parkside-diy.com in de categorie Service vindt.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar parkside-diy.com. Selecteer uw

land en zoek via het zoekvenster de gebruiksaanwijzingen op. Door invoer van het artikelnummer (IAN) 480993_2410 gaat u naar de gebruiksaanwijzing voor uw artikel.

OPMERKING

- Bij gereedschap van Parkside: retourneer a.u.b. uitsluitend het defecte artikel zonder accessoires (bijv. accu, opbergkoffer, montagegereedschap, enz.).

⚠ WAARSCHUWING!

- **Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen.** Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parkside-diy.com

BE Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 480993_2410

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn (2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)

Richtlijn voor geluidsemissie 2000/14/EC, 2005/88/EC

Aangemelde instantie nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Duitsland

Evaluatiemethode van de conformiteit conform Bijlage V.

Geluidsvermogensniveau L_{WA} : gemeten 84 dB (A), gegarandeerd 86 dB (A)

RoHS-richtlijn (2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant.

Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Type/apparaatbeschrijving: 20 V Accu-telescopische heggenschaar PTHSA 20-Li D5

Productiejaar: 02-2025

Serienummer: IAN 480993_2410

Bochum, 15-12-2024



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Obsah

Úvod	80
Použití v souladu s určením	80
Rozsah dodávky	80
Vybavení	80
Technické údaje	81
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	82
1. Bezpečnost na pracovišti	82
2. Elektrická bezpečnost	82
3. Bezpečnost osob	83
4. Použití a údržba elektrického nářadí	84
5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním	84
6. Servis	85
Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot	85
Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem	86
Doplňující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot	86
ZBYTKOVÁ RIZIKA	87
Další bezpečnostní upozornění	88
Před uvedením do provozu	88
Nabíjení sady akumulátorů	88
Vložení akumulátoru do přístroje/jeho vyjmutí z přístroje	89
Přípevnění/montáž ramenního popruhu	89
Montáž/demontáž hlavy motoru na teleskopické násadě	89
Montáž/demontáž trubkového hřídele	90
Přestavení teleskopické násady	90
Nastavení úhlu řezu	90
Uvedení do provozu	90
Zapnutí/vypnutí	90
Práce s nůžkami na živý plot	90
Použití stroje	90
Techniky střihání	91
Přeprava	91
Údržba a čištění	91
Intervaly údržby nůžek na živý plot	91
Skladování	91
Vyhledávání závad u nůžek na živý plot	91
Likvidace	92
Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky	93
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	93
Servis	95
Dovozce	95
Překlad originálu prohlášení o shodě	96

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen ke stříhání a řezání živých plotů, křovin a ozdobných keřů pro soukromé použití. Jedná se přitom o ručně vedený přístroj s integrovaným pohonem, u kterého se lineárně uspořádané břity pohybují sem a tam. Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Přístroj je určen k použití dospělými osobami. Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí. Použití přístroje při dešti nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

VÝSTRAHA!

- Nůžky na živý plot nejsou vhodné pro používání dětmi.

Rozsah dodávky

- 1 20 V Aku teleskopické nůžky na živý plot (trojdílné)
- 1 ramenní popruh
- 1 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 1 klíč s vnitřním šestihranem 5 mm
- 1 ochranné brýle
- 1 návod k obsluze

Vybavení

Obr. A

- ① ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- ② nožová lišta
- ③ hlava motoru
- ④ uvolňovací tlačítko
- ⑤ šroubovací pouzdro (teleskopická násada)
- ⑥ teleskopická násada
- ⑦ rychloulzávěř
- ⑧ rukojeť
- ⑧a šroubovací pouzdro (trubkový hřídel)
- ⑨ ramenní popruh
- ⑩ trubkový hřídel
- ⑪ blokovací tlačítko
- ⑫ vypínač
- ⑬ klíč s vnitřním šestihranem
- ⑭ závěsné oko

Obr. B

- ⑮ závit (hlava motoru)
- ⑯ konec teleskopické násady
- ⑰ kroužek

Obr. C

- ⑱ závit (teleskopická násada)
- ⑲ kroužek

Obr. E

- ⑳ akumulátor*
- ㉑ tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- ㉒ rychlonabíječka*
- ㉓ ochranné brýle

* AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY

Technické údaje

Domezovací napětí	20 V === (stejnoseměrný proud)
 Li-Ion	lithium-iontový akumulátor
Počet zdvihů naprázdno	1150 min ⁻¹
Pracovní úhel	-60° až +90°
Řezná délka	410 mm
Rozteč zubů	15 mm

Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 77,5$ dB
Nejistota	$K = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 82,7$ dB
Nejistota	$K = 2,02$ dB
Garantovaná hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 86$ dB

Hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 62841:

Hodnota emise vibrací

- na rukojeti	$a_h < 2,5$ m/s ²
Nejistota	$K = 1,5$ m/s ²



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nástrojem.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Přístroj je součástí řady  od Parkside a lze jej provozovat s akumulátory řady  od Parkside.

Akumulátory řady  od Parkside se smí nabíjet pouze nabíječkami řady  od Parkside.

S tímto přístrojem doporučujeme používat pouze následující akumulátory:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Doporučujeme nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

Vysvětlení informačních štítků na přístroji



Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze a pokyny!



Noste ochranu sluchu!



Noste ochrannou přilbu!



Noste ochranné brýle!



Udržujte okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti od přístroje!



Chraňte přístroj před deštěm a mokrem!



Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem! Dodržujte minimální vzdálenost 10 m od dálkových vedení.



Pozor! Padající předměty. Obzvláště při řezání nad hlavou.



Pozor! Nebezpečí zranění běžícími noži.



Uvedení hladiny akustického tlaku LWA v dB.



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

► **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/ nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
 - c) **Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - d) **Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
 - e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3. Bezpečnost osob**
- a) **Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
 - b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
 - c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, zda je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
 - d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
 - e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
 - g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
 - h) **Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni.** Nepozorná manipulace může během zlomku sekundy způsobit vážná zranění.

4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vložného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Elektrické nářadí nedovolte používat osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a vložného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit.** Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.

- g) **Elektrická nářadí, vložné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) **V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené.** Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

6. Servis

- a) **Elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- a) **Nůžky na živý plot nepoužívejte v nepříznivém počasí, zejména hrozí-li nebezpečí bouřky.** Tím se snižuje nebezpečí zásahu bleskem.
- b) **Udržujte veškerá síťová vedení mimo oblast řezání.** V živém plotu nebo keřích mohou být skrytá vedení a nechtěně může dojít k jejich přeseknutí nožem.
- c) **Noste ochranu sluchu.** Vhodné osobní ochranné prostředky snižují riziko ztráty sluchu.
- d) **Nůžky na živý plot držte jen za izolované plochy rukojetí, protože řezací nůž se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními.** Kontakt nože s vedením pod napětím může vést k přivedu napětí ke kovovým dílům přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- e) **Chraňte všechny části těla mimo dosah nože. Při spuštěných nožích se nepokoušejte odstranit odřezky nebo držet řezaný materiál.** Nože se po vypnutí vypínače dále pohybují. Jediny okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může způsobit vážná zranění.
- f) **Před odstraňováním zaseknutých odřezků nebo před provedením údržby nůžek na živý plot se ujistěte, že jsou všechny spínače vypnuté a akumulátor je vyjmutý nebo odpojený.** Neočekávaný provoz nůžek na živý plot při odstraňování zaseknutého materiálu nebo během údržby může vést k vážnému zranění.
- g) **Přenášejte nůžky na živý plot za rukojeť při zastaveném noži a dbejte na to, abyste nestiskli spínač.** Správné přenášení nůžek na živý plot snižuje nebezpečí náhodného spuštění a tím způsobené poranění nožem.

- h) **Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy natáhněte kryt na nože.** Odborná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí pořezání o nůž.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem

- a) **Při práci s nůžkami na živý plot s prodlouženým dosahem nad úroveň hlavy používejte ochranu hlavy.** Padající úlomky mohou způsobit vážná zranění.
- b) **Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem ovládejte vždy oběma rukama.** Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem držte oběma rukama, abyste zabránili ztrátě kontroly.
- c) **Snižte riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem tím, že nůžky na živý plot nikdy nepoužívejte v blízkosti silnoprůdového vedení.** Dotyk nebo používání v blízkosti silnoprůdového vedení může vést k vážným zraněním nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- Pečlivě si prohlédněte plochu, kterou chcete stříhat či řezat, a odstraňte všechny dráty nebo jiná cizí tělesa.
 - Nůžky na živý plot jsou určeny pro práci, při které obslužná osoba stojí na zemi a ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Názorné obrázky k použití nůžek na živý plot, resp. jejich stavěcích dílů najdete na výklopné stránce.
- ▶ Pokyny a názorné obrázky k nastavení, údržbě, mazání uživatelem najdete v tomto návodu.
- ▶ Pokyny k pracovní poloze (viz výklopná stránka).
- ▶ Pokyny k stavěcím dílům (viz výklopná stránka).
- ▶ Pokyny k výměně a opravě (viz kapitola Údržba a čištění/Servis).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vysvětlení všech grafických symbolů použitých na nůžkách na živý plot a technické údaje najdete v tomto návodu.
- ▶ Charakteristické vlastnosti nůžek na živý plot najdete v technických údajích.
- ▶ Zablokované nářadí: Odstraňte blokující materiál z nožové lišty ②.

⚠ POZOR!

- ▶ Při hrozícím nebezpečí, resp. v nouzové situaci ihned vypněte motor a vyjměte akumulátor.

Doplňující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot

Příprava

- a) **PŘI POUŽÍVÁNÍ TĚCHTO NŮŽEK NA ŽIVÝ PLOT MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM!** Přečtěte si pečlivě pokyny ke správné manipulaci, přípravě, údržbě, ke spouštění a vypínání nůžek na živý plot. Seznamte se se všemi stavěcími díly a se správným používáním nůžek na živý plot.
- b) Nůžky na živý plot nesmí nikdy používat děti.
- c) Pozor na nadzemní elektrická vedení.
- d) Zamezte použití nůžek na živý plot, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti.
- e) Noste vhodný oděv! Nenoste volný oděv nebo šperky, který/které může/mohou být zachycen(y) pohybujícími se díly. Doporučujeme nosit pevné rukavice, obuv s protiskluzovou úpravou a ochranné brýle.
- f) Jestliže se řezací zařízení dostane do kontaktu s cizím tělesem nebo zesílí provozní hluk nebo nůžky na živý plot neobvykle silně vibrují, vypněte motor a vyčkejte, než se nůžky na živý plot zastaví.

Proveďte tato opatření:

- zkontrolujte, zda přístroj není poškozený;
- zkontrolujte, zda se některé díly neuvolnily, a všechny uvolněné díly připevněte;
- poškozené díly vyměňte za rovnocenné díly nebo je nechte opravit.



g) Noste ochranu sluchu!



h) Noste ochranu očí!

i) Pro zastavení nůžek na živý plot vyjměte akumulátor.

Provoz

- a) Akumulátor vytáhněte z přístroje:
 - před čištěním nebo odstraňováním blokování;
 - před kontrolou, údržbou nebo prací na nůžkách na živý plot;
 - před nastavováním pracovní polohy řezacího zařízení;
 - když nůžky na živý plot zůstanou bez dozoru.
- b) Před spuštěním motoru se vždy ujistěte, že se nůžky na živý plot nacházejí řádně v jedné z daných pracovních poloh a hlava nástroje je zaskočená.
- c) Při práci s nůžkami na živý plot vždy dbejte na to, abyste udrželi bezpečný postoj, při které obslužná osoba stojí na zemi a ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.
- d) Nepoužívejte nůžky na živý plot s vadným nebo silně opotřebovaným řezacím zařízením.
- e) Ujistěte se vždy, že všechny rukojeti a bezpečnostní zařízení jsou při použití nůžek na živý plot namontované. Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní nůžky na živý plot nebo nůžky s nepřípustnými modifikacemi.

f) Držte nůžky na živý plot pevně oběma rukama za rukojeti k tomu určené.

g) Seznamte se vždy s prostředím a dávejte pozor na možná nebezpečí, která vzhledem ke hluku nůžek na živý plot nemusíte možná zaslechnout.

Údržba a skladování

- a) Pokud se nůžky na živý plot zastaví za účelem údržby, inspekce nebo skladování, vypněte motor, aby se všechny rotující díly zastavily. Před kontrolou stroje, jeho nastavováním atd. ho nechte vychladnout.
- b) Nůžky na živý plot nechte vždy nejdříve vychladnout a teprve poté je uložte ke skladování.
- c) Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot je třeba řezací zařízení vždy zakrýt ochranným krytem řezacího zařízení.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí správně obsluhujete, vždy zůstanou zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nářadí:

- a) pořezání
- b) poruchy sluchu, pokud se nenosí vhodná ochrana sluchu.
- c) újmy na zdraví v důsledku vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně provozován a udržován.

Používejte výhradně příslušenství a příslušenství, která jsou uvedena v návodu k použití. Používání jiných vložených nástrojů nebo jiného příslušenství, než je doporučeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

Další bezpečnostní upozornění

- Během provozu se v okruhu 15 metrů nesmí zdržovat žádné jiné osoby ani zvířata. Obsluhující osoba je v pracovní oblasti odpovědná vůči třetím osobám.
- Udržujte přístroj, řezací mechanismus a ochranné pouzdro na mečovitém noži v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj používejte teprve poté, co jste se s ním důkladně seznámili.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným nebo bez souhlasu výrobce změněným přístrojem. Nikdy přístroj nepoužívejte s vadným ochranným vybavením. Nepoužívejte přístroj nikdy s vadným vypínačem. Před použitím zkontrolujte bezpečný stav přístroje, obzvláště mečovitý nůž. Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Přístroj nikdy nespouštějte, dokud není správně namontován.
- Zajistěte, aby se přístroj při spouštění a během práce nedostal do kontaktu se zemí, kameny, drátem nebo jinými cizími tělesy. Před odložením přístroj vypněte.
- Přístroj je dimenzován pro obouručí provoz. Nikdy nepracujte jednou rukou. Při změně místa dbejte na to, aby byl přístroj vypnutý a prst se nedotýkal vypínače. Noste přístroj s mečovitým nožem směrem dolů. Během přepravy nasadte ochranné pouzdro na mečovitý nůž.

Před uvedením do provozu

Nabíjení sady akumulátorů

OPATRNĚ!

- Než akumulátor vyjmete z nabíječky, resp. jej do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

VÝSTRAHA!

- Dodržujte bezpečnostní pokyny, pokyny pro nabíjení a pro správné použití uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a nabíječky řady . Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu akumulátor ideálně plně nabijte. Lithium-iontový akumulátor můžete kdykoliv nabít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušování nabíjení není pro akumulátor škodlivé.
- Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.
- Doporučený rozsah okolní teploty pro použití s nástroji a bateriemi je mezi -5 °C a 50 °C.

- ♦ V případě potřeby vyjměte akumulátor z přístroje.
- ♦ Zasuňte akumulátor 20 do nabíječky 22.
- ♦ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- ♦ Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku 22 od elektrické sítě.
- ♦ Vytáhněte akumulátor 20 z nabíječky 22.
- ♦ Nabíječku mezi po sobě následujícími postupy nabíjení vypněte na dobu minimálně 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vložení akumulátoru do přístroje/ jeho vyjmutí z přístroje

Vložení akumulátoru

- ♦ Zasuňte akumulátor 20 do rukojeti.

Vyjmutí akumulátoru

- ♦ Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru 21 a vyjměte akumulátor 20.

⚠ VÝSTRAHA!

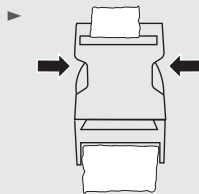
- Před všemi pracemi na přístroji vyjměte akumulátor. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Přípevnění/montáž ramenního popruhu

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj nikdy nepoužívejte bez ramenního popruhu 9. Před odložením ramenního popruhu 9 přístroj vždy vypněte.
- Nenoste současně více držáků na opasek a/nebo ramenních popruhů.

UPOZORNĚNÍ



Ramenní popruh 9 je vybaven rychloupínací sponou pro rychlé odpojení přístroje od ramenního popruhu 9 v nebezpečné situaci. V nebezpečné

situaci stiskněte obě strany rychloupínací spony pro uvolnění přístroje z ramenního popruhu 9.

- ♦ Zahákněte ramenní popruh 9 do závěsného oka 14.
- ♦ Upravte ramenní popruh 9 podle své velikosti tak, aby se závěsné oko 14 nacházelo v zavěšeném stavu ve výšce boků.
- ♦ V případě potřeby závěsné oko 14 nastavit tak, že povolíte šroub klíčem s vnitřním šestihranem 13, dokud nebude možné závěsné oko 14 nasunout na trubkový hřídel 10. Šroub poté opět pevně utáhněte.

Montáž/demontáž hlavy motoru na teleskopické násadě

- ♦ Povolte rychlouzávěr 7 stlačením ve směru šipky ↗. Vytáhněte teleskopickou násadu 6 tak daleko, aby kroužek 17 ležel volně.
- ♦ Závit 15 hlavy motoru 3 nasadte na konec teleskopické násady 16 tak, aby hlavu motoru 3 bylo možné posunout až ke kroužku 17.
Dbejte na to, aby kroužek 17 zasahoval do vybrání na závitě 15 (obr. B).

- ♦ Rychlouzávěr **7** opět utáhněte, čímž zafixujete teleskopickou násadu **6**.
- ♦ Červené šroubovací pouzdro **5** utáhněte ve směru symbolu  na hlavě motoru **3**.
- ♦ K demontáži otáčejte šroubovací pouzdro **5** ve směru symbolu  a stáhněte konec teleskopické násady **16** z hlavy motoru **3**.

Montáž/demontáž trubkového hřídele

- ♦ Nasuňte trubkový hřídel **10** do závitů **18** teleskopické násady **6**.
- ♦ Podle potřeby mírně otočte trubkový hřídel **10**, aby kroužek **19** zasahoval do vybrání na závitě **18** (obr. C).
- ♦ Utáhněte šroubovací pouzdro **8a** na závitě **18**.
- ♦ Při demontáži postupujte v opačném pořadí.

Přestavení teleskopické násady

Teleskopickou násadu **6** lze postupně přestavovat pomocí rychlouzávěru **7**.

- ♦ Povolte rychlouzávěr **7** stlačením ve směru šipky  a posunutím a vytažením změňte délku násady.
- ♦ Rychlouzávěr **7** opět utáhněte, čímž upevníte požadovanou pracovní délku teleskopické násady **6**.
- ♦ Pokud se povolil šroub rychlouzávěru **7**, utáhněte jej opět klíčem s vnitřním šestihranem **13**.

Nastavení úhlu řezu

UPOZORNĚNÍ

- Úhel řezu lze nastavit ve 11 stupních.
- ♦ Z přístroje vyjměte akumulátor **20**.
- ♦ Stiskněte uvolňovací tlačítko **4**.
- ♦ Skloňte motorovou jednotku do požadované polohy.

- ♦ Pustte uvolňovací tlačítko **4** a motorová jednotka zaskočí.
- ♦ Akumulátor **20** vložte zpět do přístroje.

Uvedení do provozu

UPOZORNĚNÍ

- Dodržujte předpisy k ochraně proti hluku a místní předpisy. Použití přístroje může být v určitých dnech (např. v neděli a o svátcích), v určitou denní dobu (poledne, noční klid) nebo ve zvláštních oblastech (např. v lázních, na klinikách atd.) omezené nebo zakázané.

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí

- ♦ Stiskněte blokovací tlačítko **11**, podržte ho stisknuté a stiskněte vypínač **12**. Nyní můžete blokovací tlačítko **11** pustit.

Vypnutí

- ♦ Pustte vypínač **12**.

Práce s nůžkami na živý plot

Použití stroje

UPOZORNĚNÍ

- Nezapomeňte, že národní předpisy vaší země mohou omezovat použití nůžek na živý plot.
- Před každým použitím nůžek na živý plot je nezbytná každodenní inspekce. Zkontrolujte svůj přístroj také po nárazu a po pádu, abyste zjistili závažná poškození nebo závady.
- Noste pevnou obuv a těsně přiléhavý oděv, abyste minimalizovali riziko úrazu. Stůjte pevně na zemi, dbejte na rovnováhu a noste vždy přibalený nosný popruh!
- Pro zachování vašeho zdraví dělejte během práce přestávky za účelem odpočinku. Tělesné vyčerpání zvyšuje riziko zranění!

⚠ VÝSTRAHA!

- V žádné případě nepracujte s přístrojem, jste-li unavení, nemocní, pod vlivem alkoholu nebo jiných drog či léků.

Techniky stříhání

- Viz výklopná stránka (obrázek D).

UPOZORNĚNÍ

- Silné větve odstraňujte pomocí nůžek na větve.

Přeprava

- Při přepravě používejte ochranné pouzdro na mečovitý nůž ❶.
- ◆ Uvolněte záštitu meče ❶ stisknutím ve směru šipky .



- Dbejte na to, abyste přístroj při přenášení nezapnuli.

Údržba a čištění

- Motorová jednotka musí být vždy čistá, suchá a zbavená oleje a maziv.
- Nůžky na živý plot se musí v pravidelných intervalech vyčistit od pilin.
- ◆ K čištění povrchu používejte suchý hadřík.
- ◆ Zkontrolujte nůžky na živý plot, zda na nožové liště ❷ nejsou uvolněné šrouby, a v případě potřeby šrouby dotáhněte.
- ◆ Odstraňte uvízlé listí.
- ◆ Ošetřete nožovou lištu ❷ pomocí olejového spreje nebo olejníčky.

Intervaly údržby nůžek na živý plot

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití. Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prašnost a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

Díl přístroje	Činnost	Před začátkem práce	Po ukončení práce	Podle potřeby
Nože	Vizuální kontrola	X		
	Vyčištění		X	X

Skladování

- Před uložením přístroj vyčistěte.
- Přístroj uschovejte v dodaném ochranném pouzdro na mečovitý nůž ❶ mimo dosah dětí na suchém místě, které není vystaveno mrazu.
- Skladujte přístroj naležato nebo zajištěný proti překlopení.

Vyhledávání závad u nůžek na živý plot

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Motor neběží.	Hlava motoru není správně namontována	Zkontrolujte montáž
	Akumulátor není vložen nebo je vybitý	Nabijte a/nebo vložte akumulátor

Likvidace

Platí pouze pro Francii



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje zodpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat.

S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte.

Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Pro Španělsko platí:



Obal obsahuje papír a/nebo lepenku.



Obal obsahuje plast a/nebo kov.

Ochrana životního prostředí

- Znečištěný materiál z údržby a provozní materiály odevzdejte na určeném sběrném místě.

Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky

Náhradní díly nebo nabíječku si můžete trvale doobjednat pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.



Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši

webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

UPOZORNĚNÍ

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při objednávání vždy uvádějte číslo výrobku (IAN) 480993_2410.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zaplacení.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními poskytovateli, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 480993_2410 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na parkside-diy.com si můžete stáhnout tuto příručku, jakož i mnoho dalších příruček. Tímto QR kódem se dostanete přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návod k obsluze. Zadááním čísla výrobku (IAN) 480993_2410 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- U nástrojů Parkside zašlete prosím výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufřík, montážní nářadí atd.).

⚠ VÝSTRAHA!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Servis**CZ Servis Česko**

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na
parkside-diy.com

IAN 480993_2410

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnice-mi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o hlukových emisích 2000/14/EC, 2005/88/EC

Oznámený subjekt č. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Mnichov, Německo

Metoda hodnocení shody podle přílohy V.

Hladina akustického výkonu L_{WA} : Změřená 84 dB (A), Garantovaná 86 dB (A)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/označení přístroje: 20 V Aku teleskopické nůžky na živý plot PTHSA 20-Li D5

Rok výroby: 02–2025

Sériové číslo: IAN 480993_2410

Bochum, 15.12.2024



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Spis treści

Wstęp	98
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	98
Zakres dostawy	98
Wyposażenie	98
Dane techniczne	99
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	100
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	100
2. Bezpieczeństwo elektryczne	101
3. Bezpieczeństwo osób	101
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	102
5. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego	103
6. Serwis	103
Wskazówki bezpieczeństwa dla nożyc do żywopłotu	103
Wskazówki bezpieczeństwa dla nożyc do żywopłotu o wydłużonym zasięgu	104
Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotu	105
RYZYKA RESZTKOWE	106
Dalsze wskazówki bezpieczeństwa	106
Przed uruchomieniem	107
Ładowanie akumulatora	107
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia	107
Zamocowanie/montaż pasa na ramię	108
Montaż/demontaż głowicy silnika na wysięgniku teleskopowym	108
Montaż/demontaż trzonu rury	108
Regulacja wysięgnika teleskopowego	108
Ustawianie kąta cięcia	109
Uruchomienie	109
Włączanie/wyłączanie	109
Praca z nożycami do żywopłotu	109
Użytkowanie maszyny	109
Techniki cięcia	109
Transport	110
Konserwacja i czyszczenie	110
Terminy konserwacji nożyc do żywopłotu	110
Przechowywanie	110
Wyszukiwanie usterek w nożycach do żywopłotu	110
Utylizacja	111
Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki	112
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	113
Serwis	114
Importer	114
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	115

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone do przycinania i formowania żywopłotów, krzaków i ozdobnych krzewów w przydomowych ogrodach. Jest to prowadzone ręcznie urządzenie z wbudowanym napędem, w którym umieszczone liniowo ostrza poruszają się w tę i z powrotem. Urządzenie należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych bądź nieposiadające doświadczenia i/lub potrzebnej wiedzy. Użytkowanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

OSTRZEŻENIE!

- Dzieci nie mogą używać nożyc do żywopłotu.

Zakres dostawy

- 1 20 V Akumulatorowe nożyce teleskopowe do żywopłotu (trzyczęściowe)
- 1 pas na ramię
- 1 osłona prowadnicy
- 1 klucz imbusowy 5 mm
- 1 okulary ochronne
- 1 instrukcja obsługi

Wyposażenie

Rys. A

- 1 Osłona prowadnicy
- 2 Belka noża
- 3 Głowica silnika
- 4 Przycisk odblokowujący
- 5 Tuleja wkręcana (wysięgnik teleskopowy)
- 6 Wysięgnik teleskopowy
- 7 Szybkozłącze
- 8 Rękojeść
- 8a Tuleja wkręcana (trzon rury)
- 9 Pas na ramię
- 10 Trzon rury
- 11 Blokada włączania
- 12 Włącznik/wyłącznik
- 13 Klucz imbusowy
- 14 Ucho do przenoszenia

Rys. B

- 15 Element gwintowany (głowica silnika)
- 16 Koniec wysięgnika teleskopowego
- 17 Pierścień

Rys. C

- 18 Element gwintowany (wysięgnik teleskopowy)
- 19 Pierścień

Rys. E

- 20 Akumulator*
- 21 Przycisk odblokowujący akumulatora
- 22 Szybka ładowarka*
- 23 Okulary ochronne

* ZESTAW NIE OBEJMUJE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

Dane techniczne

Napięcie znamionowe 20 V $\equiv$ (prąd stały)

 Li-Ion

Akumulator
litowo-jonowy

Liczba skoków na
biegu jałowym

1150 min⁻¹

Kąt pracy

-60°bis +90 °

Długość cięcia

ok. 410 mm

Odstęp zębów

15 mm

Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektro-narzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia

akustycznego $L_{PA} = 77,5$ dB

Niepewność pomiarów $K = 3$ dB

Poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 82,7$ dB

Niepewność pomiarów $K = 2,02$ dB

Gwarantowany poziom

mocy akustycznej $L_{WA} = 86$ dB

Wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Wartość emisji drgań

- na uchwycie $a_h < 2,5$ m/s²

Niepewność pomiarów $K = 1,5$ m/s²



Noś ochronniki słuchu!

WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elek-tronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia ob-ciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elek-tronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Staraj się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ogranicze-nie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłą-czone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Urządzenie jest częścią serii  marki Parkside i może być zasilane akumulatora-mi serii  marki Parkside.

Akumulatory serii  marki Parkside mogą być ładowane tylko za pomocą łado-warek serii  marki Parkside.

Zalecamy użytkowanie tego urządzenia wyłącznie z poniższymi akumulatorami: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1.

Zalecamy ładowanie tych akumulatorów za pomocą poniższych ładowarek: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

Objaśnienia do znaków informacyjnych, znajdujących się na urządzeniu



Przed uruchomieniem przeczytaj instrukcję obsługi i wskazówki!



Noś ochronniki słuchu!



Noś kask ochronny!



Noś okulary ochronne!



Znajdujące się w pobliżu osoby trzymaj z dala od urządzenia!



Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!



Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem! Zachowaj odstęp co najmniej 10 m od napowietrznych linii energetycznych.



Uwaga! Spadające przedmioty. Szczególnie podczas cięcia ponad głową.



Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia przez poruszające się noże.



Informacja o poziomie mocy akustycznej LWA w dB.



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Zachowaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego.** Dokonywanie jakichkolwiek zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj wtyków adapterów w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Kontakt z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyczki z gniazdką.** Kabel zasilający trzymaj z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz.** Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przezięczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.** Nośzenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu – w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia.** Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyleniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała.** Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia.** Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
 - g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, podłącz i używaj w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
 - h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.
- #### 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia
- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
 - b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
 - c) **Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub akumulator.** Takie środki ostrożności uniemożliwią przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
 - d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób stanowią duże zagrożenie.
 - e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
 - f) **Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
 - g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty oraz powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Użytkowanie i obsługa elektro-narzędzia akumulatorowego

- a) **Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) **Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) **Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) **Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięte miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza.** Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.

- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed dłuższym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.

6. Serwis

- a) **Naprawę urządzenia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosuj tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie przeprowadzaj serwisowania uszkodzonych akumulatorów.** Każde serwisowanie akumulatorów powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

Wskazówki bezpieczeństwa dla nożyc do żywopłotu

- a) **Nie korzystaj z nożyc do żywopłotu przy złej pogodzie, zwłaszcza jeśli istnieje ryzyko wystąpienia burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia wskutek uderzenia pioruna.
- b) **Trzymaj przewody sieciowe z dala od obszaru cięcia.** Przewody mogą być ukryte w żywopłotach lub krzewach i zostać przypadkowo przecięte przez nóż.

- c) **Noś ochronniki słuchu.** Odpowiednie środki ochrony indywidualnej zmniejszają ryzyko uszkodzenia słuchu.
- d) **Trzymaj nożyce do żywopłotu wyłącz-
nie za izolowane uchwyty, ponieważ
nóż tnący może natrafić na ukryte
przewody elektryczne.** Kontakt noży
z przewodem elektrycznym może spo-
wodować przejście napięcia również
na metalowe elementy urządzenia i tym
samy porażenie prądem elektrycznym.
- e) **Wszystkie części ciała trzymaj z dala
od noża. Przy pracujących nożach
nie próbuj usuwać ściętego materiału
ani go przytrzymywać.** Po wyłączeniu
przełącznika noże nadal się poruszają.
Nawet chwila nieuwagi podczas korzy-
stania z nożyc do żywopłotu może spo-
wodować poważne obrażenia ciała.
- f) **Podczas usuwania uwiecznionego
ściętego materiału lub serwisowania
nożyc do żywopłotu upewnij się, że
wszystkie przełączniki są wyłączone,
a akumulator jest wyjęty.** Nieoczeki-
wane uruchomienie nożyc do żywopłotu
podczas usuwania zakleszczonego ma-
teriału lub wykonywania czynności ser-
wisowych może spowodować poważne
obrażenia ciała.
- g) **Przenoś nożyce do żywopłotu za
uchwyt, gdy nóż jest nieruchomy
i zwróć uwagę, by nie uruchomić
żadnego przełącznika.** Prawidłowe
noszenie nożyc do żywopłotu zmniejsza
ryzyko przypadkowego uruchomienia
urządzenia i obrażeń ciała spowodowa-
nych nożem.
- h) **Podczas transportu lub przechowy-
wania nożyc do żywopłotu należy
zawsze zakładać osłonę na noże.**
Prawidłowe posługiwanie się nożycami
do żywopłotu zmniejsza ryzyko obrażeń
spowodowanych nożem.

Wskazówki bezpieczeństwa dla nożyc do żywopłotu o wydłużonym zasięgu

- a) **Podczas pracy nad głową przy użyciu
nożyc do żywopłotu o wydłużonym
zasięgu noś zawsze osłonę głowy.**
Spadające odłamki mogą spowodować
obrażenia.
 - b) **Nożyce do żywopłotu o wydłużonym
zasięgu obsługuj zawsze obiema
rękami.** Nożyce do żywopłotu o wydłu-
żonym zasięgu obsługuj zawsze obiema
rękami, aby zapobiec utracie kontroli.
 - c) **Zmniejsz ryzyko śmiertelnego pora-
żenia prądem, nie używając nożyc
do żywopłotu o wydłużonym zasięgu
w pobliżu przewodów elektrycznych
wysokiego napięcia.** Dotykanie lub
używanie w pobliżu przewodów elek-
trycznych wysokiego napięcia może
spowodować poważne obrażenia ciała
lub śmiertelne porażenie prądem.
- Należy starannie skontrolować żywopłot
przeznaczony do przycięcia i usunąć
wszelkie druty oraz ciała obce.
 - Nożyce do żywopłotu są przeznaczone
do pracy, podczas której operator stoi
na ziemi, a nie na drabinie lub innej nie-
stabilnej powierzchni.

WSKAZÓWKA

- Ilustracje przedstawiające sposób pra-
cy z nożycami do żywopłotu, wzgl. ich
elementy nastawcze, można znaleźć
na rozkładanej okładce.
- Informacje i ilustracje na temat usta-
wień, konserwacji i smarowania przez
użytkownika znajdują się w niniejszej
instrukcji.
- Wskazówki na temat pozycji podczas
pracy (patrz rozkładana strona okładki).
- Wskazówki na temat elementów
ustawczych (patrz rozkładana strona
okładki).

WSKAZÓWKI

- ▶ Wskazówki dotyczące wymiany i naprawy (patrz rozdz. Konserwacja i czyszczenie / serwis).
- ▶ Wyjaśnienie wszystkich symboli graficznych, zastosowanych w nożycach do żywopłotu oraz dane techniczne znajdują się w niniejszej instrukcji.
- ▶ Cechy nożyc do żywopłotu są podane w danych technicznych.
- ▶ Zablokowane narzędzie: usuń zaklinowany materiał z belki noża ❷.

⚠ UWAGA!

- ▶ W razie zagrożenia lub w sytuacji awaryjnej natychmiast wyłączyć silnik i wyjąć akumulator z urządzenia.

Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotu

Przygotowanie

- a) TE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU MOGĄ SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA! Przeczytaj starannie instrukcję dotyczące poprawnego obchodzenia się z nożycami do żywopłotu, ich przygotowania, naprawy, uruchamiania i wyłączania. Zapoznaj się ze wszystkimi elementami nastawczymi oraz z prawidłowym obchodzeniem się z nożycami do żywopłotu.
- b) Dzieciom nie wolno nigdy używać nożyc do żywopłotu.
- c) Uwaga na napowietrzne przewody energetyczne.
- d) Zrezygnuj z posługiwania się nożycami do żywopłotu, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci.
- e) Noś odpowiednią odzież! Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii; gdyż mogłyby one zostać wciągnięte przez ruchome części. Zaleca się noszenie wytrzymałych rękawic, obuwia z przeciwpoślizgową podeszwą i okularów ochronnych.

- f) Jeżeli mechanizm tnący dotyka ciała obcego, odgłosy pracy stają się głośniejsze lub nożyce do żywopłotu wpadają w nienormalne drgania, wyłącz silnik i poczekaj na zatrzymanie się urządzenia. Wykonaj następujące czynności:
 - sprawdź, czy narzędzie nie jest uszkodzone;
 - sprawdź, czy są obluźwane części i ewentualnie je zamocuj;
 - wymień uszkodzone części na równoważne lub zleć ich naprawę.
- g)  Noś ochronniki słuchu!
- h)  Noś ochronę oczu!
- i) Aby w sytuacji awaryjnej zatrzymać nożyce do żywopłotu, wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Praca

- a) Wyciągnij akumulator z urządzenia przed następującymi czynnościami:
 - czyszczenie lub usuwanie elementów blokujących;
 - kontrola, naprawa lub prace przy nożycach do żywopłotu;
 - ustawianie pozycji roboczej mechanizmu tnącego;
 - oraz gdy nożyce do żywopłotu pozostają bez nadzoru.
- b) Przed uruchomieniem silnika upewnij się, że nożyce do żywopłotu znajdują się w jednej z zadanych pozycji roboczych i że głowica narzędziowa jest zatrzaśnięta.
- c) Podczas pracy z nożycami do żywopłotu należy zawsze zadbać o stabilną postawę, w której operator stoi na ziemi, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.
- d) Nie używaj nożyc do żywopłotu z uszkodzonym lub silnie zużyтым mechanizmem tnącym.

- e) Dopilnuj, aby podczas pracy wszystkie uchwyty i urządzenia zabezpieczające nożyc do żywopłotu były zamontowane. Nigdy nie próbuj pracować z niekompletnymi nożycami do żywopłotu lub z niedozwolonymi przeróbkami.
- f) Trzymaj nożyce do żywopłotu mocno oburącz za przewidziane do tego uchwyty.
- g) Zawsze zapoznaj się z otoczeniem i zwracaj uwagę na możliwe zagrożenia, które mogą być niesłyszalne z powodu hałasu wytwarzanego przez nożyce.

Konserwacja i przechowywanie

- a) Jeżeli nożyce do żywopłotu mają być unieruchomione w celu konserwacji, kontroli lub przechowania, wyłącz silnik, aby wszystkie części obrotowe zatrzymały się. Przed sprawdzaniem, ustawianiem itp. odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- b) Przed odłożeniem nożyc do żywopłotu do przechowywania zawsze odczekaj, aż się schłodzą.
- c) Podczas transportu lub na czas przechowywania nożyc do żywopłotu zawsze zakładaj osłonę mechanizmu tnącego.

RYZYKA RESZTKOWE

Nawet jeśli to elektronarzędzie jest używane prawidłowo, zawsze pozostają ryzyka resztkowe. Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia:

- a) rany cięte
- b) uszkodzenia słuchu, jeśli nie nosi się odpowiedniej ochrony słuchu.
- c) szkody zdrowotne wynikające z drgań dłoni/ramienia, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas, albo też nie jest odpowiednio prowadzone lub konserwowane.

- Korzystaj wyłącznie z osprzętu i przyrządów dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi. Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa

- Podczas pracy w promieniu 15 metrów nie mogą przebywać inne osoby ani zwierzęta. Użytkownik jest odpowiedzialny za osoby trzecie w strefie pracy.
- Utrzymuj urządzenie, narzędzia tnące i osłonę prowadnicy łańcucha w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.
- Zapewnij nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Korzystaj z urządzenia dopiero po zaznajomieniu się z nim.
- Nigdy nie pracuj z uszkodzonym, niekompletnym lub zmodyfikowanym bez zgody producenta urządzeniem. Nigdy nie pracuj, gdy urządzenie zabezpieczające są uszkodzone. Nie używaj urządzenia, gdy włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Przed użyciem sprawdź stan bezpieczeństwa urządzenia, w szczególności prowadnicę. Jeżeli urządzenie upadło, sprawdź czy nie spowodowało to poważnych uszkodzeń.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia, jeśli nie zostało ono poprawnie zamontowane.
- Podczas uruchamiania i pracy dopilnuj, by urządzenie nie stykało się z podłożem, kamieniami, drutem i innymi ciałami obcymi. Przed odstawieniem urządzenia należy je wyłączyć.
- Urządzenie jest przeznaczone do pracy oburącz. Nigdy nie pracuj z użyciem tylko jednej ręki. Podczas zmiany miejsca pracy uważaj na to, aby urządzenie było wyłączone, a palec nie dotykał włącznika/wyłącznika. Przenosząc urządzenie z prowadnicą skierowaną do tyłu. Na czas transportu zakładaj osłonę prowadnicy.

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora

PRZESTROGA!

- Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora do ładowarki zawsze wyciągaj wtyk sieciowy.

OSTRZEŻENIE!

- Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek ładowania oraz prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii .

Szczegółowy opis procesu ładowania oraz inne informacje znajdują się w osobnej instrukcji obsługi.

WSKAZÓWKA

- Przed uruchomieniem należy naładować akumulator - najlepiej całkowicie. Akumulator litowo-jonowy można ładować w każdej chwili i nie będzie to miało żadnego wpływu na jego żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie jest szkodliwe dla akumulatora.
- Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.
- Zalecany zakres temperatur otoczenia dla zastosowania z narzędziami i akumulatorami wynosi od -5°C do 50°C.

- ♦ W razie potrzeby wyjmij akumulator z obudowy.
- ♦ Wsuń akumulator  w ładowarkę .
- ♦ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ♦ Po zakończeniu procesu ładowania odłącz ładowarkę  od sieci elektrycznej.
- ♦ Wyjmij akumulator  z ładowarki .
- ♦ Między kolejnymi ładowaniami zawsze wyłączaj ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora

- ♦ Zatrzaśnij akumulator  w uchwycie.

Wyjmowanie akumulatora

- ♦ Naciśnij przycisk odblokowania  i wyjmij akumulator .

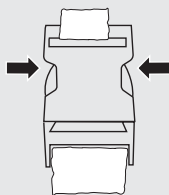
OSTRZEŻENIE!

- Przed wykonywaniem wszelkich prac przy urządzeniu wyciągnij z niego akumulator. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Zamocowanie/montaż pasa na ramię

WSKAZÓWKA

- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia bez pasa na ramię 9. Zawsze wyłączaj urządzenie zanim zdejmiesz pas na ramię 9.
- ▶ Nie noś jednocześnie kilku uchwytów pasa i/lub kilku pasów na ramię.



Pas na ramię 9 wyposażony jest w mechanizm szybkiego otwierania t, aby można było w sytuacji zagrożenia szybko odłączyć urządzenie od pasa na ramię 9. W sytuacji zagrożenia naciśnij po obu stronach na mechanizm szybkiego otwierania t, aby odłączyć urządzenie od pasa na ramię 9.

- ♦ Zaczep pas na ramię 9 za oczko 14.
- ♦ Dopasuj pas do przenoszenia 9 do swojego wzrostu w taki sposób, by oczko 14 przy zawieszonym urządzeniu znajdowało się na wysokości bioder.
- ♦ W razie potrzeby można przestawić oczko 14, odkręcając śrubę kluczem imbusowym 13 tak, aby oczko 14 można było przesunąć na trzonie rury 10. Następnie dokręć ponownie śrubę.

Montaż/demontaż głowicy silnika na wysięgniku teleskopowym

- ♦ Zwolnij szybkozłaczę 7 naciskając je w kierunku wskazanym strzałką ↗. Wyciągnij wysięgnik teleskopowy 6 tak daleko, aż odsłoni się pierścień 17.
- ♦ Załóż element gwintowany 15 głowicy silnika 3 w taki sposób na górny koniec wysięgnika teleskopowego 6, aby głowicę silnika 3 można było wsunąć aż do pierścienia 17. Zwróć uwagę, aby pierścień 17 wsunął się w wycięcie na elemencie gwintowanym 15 (rys. B).

- ♦ Zamknij ponownie szybkozłaczę 7, aby zamocować wysięgnik teleskopowy 6.
- ♦ Dokręć czerwoną tuleję wkręcaną 5 w kierunku symbolu ↻ na głowicy silnika 3.
- ♦ Aby zdemontować, nakręć tuleję wkręcaną 5 w kierunku symbolu ↻ i odkręć koniec wysięgnika teleskopowego 6 z głowicy silnika 3.

Montaż/demontaż trzonu rury

- ♦ Włóż trzon rury 10 w element gwintowany 18 wysięgnika teleskopowego 6.
- ♦ W razie konieczności obróć trzon rury 10 nieznacznie, aby pierścień 19 wsunął się w wycięcie na elemencie gwintowanym 18 (rys. C).
- ♦ Dokręć tuleję wkręcaną 8a na elemencie gwintowanym 18.
- ♦ Demontaż należy wykonać w odwrotnej kolejności.

Regulacja wysięgnika teleskopowego

Wysięgnik teleskopowy 6 może być regulowany bezstopniowo za pomocą szybkozłacza 7.

- ♦ Zwolnij szybkozłaczę 7 i naciskając w kierunku wskazanym strzałką ↗ zmień długość wysięgnika przez wsuwanie i wysuwanie.
- ♦ Zamknij ponownie szybkozłaczę 7 i zablokuj za jego pomocą wysięgnik teleskopowy 6 na odpowiedniej długości roboczej.
- ♦ Jeśli odkręciłeś śrubę szybkozłacza 7, dokręć ją ponownie kluczem imbusowym 13.

Ustawianie kąta cięcia

WSKAZÓWKA

- ▶ Kąt cięcia można regulować na 11 poziomach.
- ♦ Wyjmij akumulator 20 z urządzenia.
- ♦ Naciśnij przycisk odblokowujący 4.
- ♦ Przechyl moduł silnika do żądanej pozycji.
- ♦ Zwolnij przycisk odblokowujący 4, a moduł silnika się zatrzaśnie.
- ♦ Umieść akumulator 20 ponownie w urządzeniu.

Uruchomienie

WSKAZÓWKA

- ▶ Przestrzegaj przepisów w sprawie ochrony przed hałasem oraz przepisów lokalnych. Używanie urządzenia może być ograniczone lub zabronione w określone dni (np. niedziele i święta), w określonych godzinach (południe, cisza nocna) lub na określonym terenie (np. w kurortach, klinikach itp.).

Włączanie/wyłączanie

Włączanie

- ♦ Naciśnij blokadę włącznika 11 i trzymając ją wciśniętą, naciśnij włącznik/wyłącznik 12. Teraz możesz puścić blokadę włącznika 11.

Wyłączanie

- ♦ Zwolnij włącznik/wyłącznik 12.

Praca z nożycami do żywopłotu

Użytkowanie maszyny

WSKAZÓWKA

- ▶ Należy pamiętać, że przepisy w danym kraju mogą powodować ograniczenia w użytkowaniu nożyc do żywopłotu.
- ▶ Codzienna kontrola nożyc do żywopłotu przed każdym użyciem jest nieodzowna. Sprawdź urządzenie również po uderzeniu i upadku, aby znaleźć znaczące uszkodzenia i usterki.
- ▶ Noś zawsze zakryte obuwie i ciasno przylegającą odzież, aby zminimalizować ryzyko wypadku. Stój stabilnie na ziemi, zwróć uwagę na zachowanie równowagi i zawsze noś dostarczony pas do przenoszenia!
- ▶ Ze względu zdrowotnych należy podczas pracy robić przerwy na odpoczynek. Zmęczenie fizyczne zwiększa ryzyko obrażeń ciała!

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nigdy nie uruchamiaj urządzenia będąc zmęczonym, chorym, pod wpływem alkoholu lub innych używek.

Techniki cięcia

- Patrz rozkładana okładka (rys. D).

WSKAZÓWKA

- ▶ Grube gałęzie obcinaj sekatorem.

Transport

- Podczas transportu korzystaj z osłony prowadnicy ❶.
- ◆ Poluzować osłonę miecza ❶ naciskając w kierunku strzałki ➡ ➡.



- Zwróć uwagę, aby nie włączać urządzenia w trakcie przenoszenia.

Konserwacja i czyszczenie

- Pamiętaj, aby zespół silnika był zawsze czysty, suchy oraz aby nie był zabrudzony olejem ani też smarem.
- Nożyce do żywopłotu należy w regularnych odstępach czasu czyścić z wiórów.
- ◆ Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki.
- ◆ Sprawdzić, czy w nożycach do żywopłotu nie ma obluźnionych śrub belki noża ❷ i w razie potrzeby dokręcić je.
- ◆ Usunąć pozostałości roślin.
- ◆ Zakonserwuj belkę noża ❷ olejem w aerozolu lub z oliwiarki.

Terminy konserwacji nożyc do żywopłotu

Podane tutaj informacje odnoszą się do normalnych warunków użytkowania. W trudnych warunkach, jak np. silne pylenie i przy pracy długotrwałej należy odpowiednio skrócić podane terminy.

Część urządzenia	Czynność	Przed rozpoczęciem pracy	Po zakończeniu pracy	W razie potrzeby
Nóż tnący	Kontrola wzrokowa	X		
	czyszczenie		X	X

Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie przed odłożeniem na przechowanie.
- Urządzenie należy przechowywać w znajdującej się w zestawie osłonie prowadnicy ❶ w suchym, ciepłym miejscu i poza zasięgiem dzieci.
- Przechowuj urządzenie na leżąco lub zabezpiecz je przed przewróceniem.

Wyszukiwanie usterek w nożycach do żywopłotu

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
Silnik nie działa.	Głowica silnika nie jest prawidłowo zamontowana	Sprawdzić montaż
	Akumulator nie jest włożony lub jest rozładowany	Naładować i/lub włożyć akumulator

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.



**Urządzeń elektrycznych
nie wolno wyrzucać razem
z odpadami domowymi!**

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu.

Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

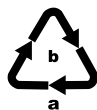
Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu. Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Zasady dla Hiszpanii:



Opakowanie zawiera elementy z papieru i/lub tektury.



Opakowanie zawiera elementy z plastiku i/lub metalu.

Ochrona środowiska

- Zanieczyszczone materiały serwisowe i eksploatacyjne należy oddać do właściwego punktu zbiórki odpadów.

Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki

Zapasowy akumulator lub ładowarkę można wygodnie, w dowolnym czasie, zamówić przez internet na stronie www.kompernass.com.



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfona/tabletu.

Za pomocą tego kodu QR możesz

prześć bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

WSKAZÓWKA

- W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 480993_2410.
- Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia. Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 480993_2410 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez nasz formularz kontaktowy, znajdujący się na stronie parkside-diy.com w kategorii Serwis.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie parkside-diy.com możesz zobaczyć i pobrać tę oraz wiele innych podręczników. Za pomocą tego kodu QR przejdziesz bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i wyszukaj w oknie wyszukiwania instrukcje obsługi. Wpisując numer artykułu (IAN) 480993_2410 przejdziesz do instrukcji obsługi artykułu.

WSKAZÓWKA

- W przypadku narzędzi Parkside prosimy przesłać wyłącznie uszkodzony produkt bez akcesoriów (np. akumulatorów, walizek do przechowywania, narzędzi montażowych itp.).

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Dzięki temu zagwarantowany jest odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 00800 4912 069

Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com

IAN 480993_2410

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC, 2005/88/EC

Placówka notyfikowana nr 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Monachium, Niemcy

Metoda oceny zgodności na podstawie załącznika V.

Poziom mocy akustycznej L_{WA} : zmierzony 84 dB (A) – gwarantowany: 86 dB (A)

Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) (2011/65/EU)*

* Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/nazwa urządzenia:

20 V Akumulatorowe nożyce teleskopowe do żywopłotu PTHSA 20-Li D5

Rok produkcji: 02–2025

Numer seryjny: IAN 480993_2410

Bochum, dnia 15.12.2024



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Obsah

Úvod	118
Používanie v súlade s určeným účelom	118
Rozsah dodávky	118
Vybavenie	118
Technické údaje	119
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	120
1. Bezpečnosť na pracovisku	120
2. Elektrická bezpečnosť	121
3. Bezpečnosť osôb	121
4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním	122
5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním	122
6. Servis	123
Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot	123
Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom	124
Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot	124
ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ	125
Ďalšie bezpečnostné upozornenia	126
Pred uvedením do prevádzky	126
Nabíjanie boxu s akumulátorom	126
Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja	127
Pripevnenie/montáž ramenného popruhu	127
Montáž hlavy motora na teleskopickú rukoväť/demontáž hlavy motora z teleskopickej rukoväte	127
Montáž/demontáž rúrky násady	128
Prestavenie teleskopickej rukoväte	128
Prestavenie uhla rezu	128
Uvedenie do prevádzky	128
Zapnutie/vypnutie	128
Práca s nožnicami na živý plot	128
Použitie prístroja	128
Techniky strihania	129
Preprava	129
Údržba a čistenie	129
Intervaly údržby nožníc na živý plot	129
Skladovanie	129
Hľadanie chýb – nožnice na živý plot	129
Likvidácia	130
Náhradný akumulátor a objednávka nabíjačky	131
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	131
Servis	133
Dovozca	133
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	134

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj je určený na rezanie a úpravu živých plotov, kríkov a krovin v domácom prostredí. Ide pritom o ručne vedený prístroj s integrovaným pohonom, pri ktorom sa tam a späť pohybujú lineárne usporiadané rezné hrany. Prístroj používajte len tak, ako je opísané, a len na uvedené oblasti použitia. Prístroj nie je určený na komerčné použitie. Tento prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatkom vedomostí. Použitie prístroja v daždi alebo vlhkom prostredí je zakázané. Akékoľvek iné používanie alebo zmena prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a prinášajú so sebou značné nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určeným účelom výrobcu nepreberá žiadnu zodpovednosť.

VÝSTRAHA!

- Nožnice na živý plot nie sú vhodné na používanie deťmi.

Rozsah dodávky

- 1 20 V Aku teleskopické nožnice na živý plot (trojdielne)
- 1 ramenný popruh
- 1 ochranné puzdro na kýlovnicu
- 1 imbusový kľúč 5 mm
- 1 ochranné okuliare
- 1 návod na obsluhu

Vybavenie

Obr. A

- 1 Ochranné puzdro na kýlovnicu
- 2 Nožová lišta
- 3 Hlava motora
- 4 Tlačidlo odblokovania
- 5 Skrutkovacie puzdro (teleskopická rukoväť)
- 6 Teleskopická rukoväť
- 7 Rýchlouzáver
- 8 Rukoväť
- 8a Skrutkovacie puzdro (rúrka násady)
- 9 Ramenný popruh
- 10 Rúrka násady
- 11 Blokovanie zapnutia
- 12 Zapínač/vypínač
- 13 Imbusový kľúč
- 14 Nosné oko

Obr. B

- 15 Závitový kus (hlava motora)
- 16 Koniec teleskopickej rukoväte
- 17 Prstenec

Obr. C

- 18 Závitový kus (teleskopická rukoväť)
- 19 Prstenec

Obr. E

- 20 Box s akumulátorom*
- 21 Tlačidlo na odblokovanie boxu s akumulátorom
- 22 Rýchlonačítka*
- 23 Ochranné okuliare

* AKUMULÁTOR A NABÍJAČKA NIE SÚ SÚČASŤOU DODÁVKY

Technické údaje

Dimenzačné napätie 20 V --- (jednosmerný prúd)

 Li-Ion

Lítiovo-iónový akumulátor

Počet zdvihov pri chode naprázdno 1150 min⁻¹

Pracovný uhol -60° až $+90^\circ$

Dĺžka rezu 410 mm

Rozstup zubov 15 mm

Informácie o hlučnosti a vibráciách

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Úroveň hluku elektrického náradia s hodnotením A je typicky:

Hladina akustického tlaku $L_{PA} = 77,5$ dB

Neurčitost' $K = 3$ dB

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 82,7$ dB

Neurčitost' $K = 2,02$ dB

Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 86$ dB

Hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

Hodnota emisií vibrácií

- na rukoväti $a_{h,D} = 2,5$ m/s²

Neurčitost' $K = 1,5$ m/s²



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.
- Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Prístroj je súčasťou série  od spoločnosti Parksíde a môže sa používať s akumulátormi série  od spoločnosti Parksíde.

Akumulátory série  od spoločnosti Parksíde sa môžu nabíjať iba nabíjačkami série  od spoločnosti Parksíde.

Tento prístroj vám odporúčame prevádzkovať výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1.

Tieto akumulátory vám odporúčame nabíjať nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSLg 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

Vysvetlenia k upozorňovacím štítkom na prístroji



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a pokyny!



Noste ochranu sluchu!



Noste ochrannú prilbu!



Noste ochranné okuliare!



Zákaz prístupu okolostojacich osôb k prístroju!



Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou!



Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Udržiavajte odstup minimálne 10 m od nadzemných elektrických vedení.



Pozor! Padajúce predmety. Najmä pri rezaní nad hlavou.



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia bežiacimi nožmi.



Údaj o hladine akustického výkonu LWA v dB.



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- **Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozoreniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyvarujte sa telesného kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov.** Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) **Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamihy nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a nepretržite udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasý a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasý sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami elektrického náradia.

- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) **Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať.** Neopatrná manipulácia môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené.** So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O elektrické náradie a vložený nástroj sa dobre starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia.**

Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely.

Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.
- g) **Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neuľahčujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním

- a) **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) **Používajte len akumulátory určené pre elektrické náradie.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte poškodený ani upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nikdy akumulátor ani akumulátorové náradie nenabíjajte mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, a pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

6. Servis

- a) **Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
 - b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke služby.
- ### Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot
- a) **Nožnice na živý plot nepoužívajte pri zlom počasi, zvlášť keď hrozí búrka.** Zníži sa tým nebezpečenstvo zásahu bleskom.
 - b) **Udržujte všetky sieťové káble mimo oblasti rezania.** V živých plotoch alebo kríkoch sa môžu nachádzať skryté vedenia, ktoré môžu byť nedopatrením zasiahnuté nožom.
 - c) **Noste ochranu sluchu.** Vhodné osobné ochranné prostriedky znižujú riziko postihnutia sluchu.
 - d) **Nožnice na živý plot držte len za izolované úchopné plochy, pretože rezací nôž môže zasiahnuť skryté elektrické vedenia.** Ak sa nože dostanú do kontaktu s vodičom pod napätím, môžu sa pod napätie dostať aj kovové časti prístroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
 - e) **Všetky časti tela držte mimo dosahu noža. Pri bežiacich nožoch sa nepokúšajte odstrániť odrezky ani držať rezaný materiál.** Nože sa po vypnutí spínača pohybujú ďalej. Moment nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže spôsobiť vážne poranenia.
 - f) **Pred odstránením zaseknutých odrezkov alebo údržbou nožníc na živý plot sa uistite, že sú vypnuté všetky spínače a že je odstránený akumulátor.** Neočakávané spustenie nožníc na živý plot pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe môže viesť k vážnym zraneniam.

- g) **Pri prenášaní držte nožnice na živé ploty za rukoväť so zastaveným nožom a dávajte pozor na to, aby ste nestlačili žiadny spínač.** Správne prenášanie nožníc na živý plot znižuje nebezpečenstvo neúmyselného spustenia a tým poranenia spôsobeného nožom.
- h) **Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot vždy natiahnite na nože kryt.** Odborná manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom

- a) **Ak pracujete s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom nad svojou hlavou, noste prostriedok na ochranu hlavy.** Padajúce úlomky môžu spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom používajte vždy len oboma rukami.** Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom držte oboma rukami, aby ste zabránili strate kontroly.
- c) **Aby ste znížili riziko smrteľného zásahu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot s predĺženým dosahom v blízkosti silnoprúdových vedení.** Kontakt nožníc so silnoprúdovým vedením alebo ich používanie v blízkosti silnoprúdového vedenia môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrteľný zásah elektrickým prúdom.
- Starostlivo skontrolujte oblasť, ktorá sa má zostrihať, a odstráňte všetky drôty alebo iné cudzie telesá.
- Nožnice na živý plot sú plánované na prácu, pri ktorých obsluha stojí na zemi a nie na rebríku alebo iných nestabilných plochách na státie.

UPOZORNENIE

- Obrázky použitia nožníc na živý plot, príp. ich nastavovacích dielov nájdete na roztváracej strane.
- Pokyny a obrázky týkajúce sa nastavenia, údržby a mazania nájdete v tomto návode.
- Pokyny pre pracovnú polohu (pozri roztváracu stranu).
- Pokyny pre nastavovacie diely (pozri roztváracu stranu).
- Pokyny na výmenu a opravu (pozri kapitoly Údržba a čistenie, Servis).
- Vysvetlenie všetkých grafických symbolov použitých na nožniciach na živý plot a technické údaje nájdete v tomto návode.
- Charakteristické vlastnosti nožníc na živý plot nájdete v technických údajoch.
- Zablokované náradie: odstráňte zaseknutý materiál z nožovej lišty ②.

⚠ POZOR!

- V prípade hroziaceho nebezpečenstva, resp. v prípade núdze motor ihneď vypnite a vyberte akumulátor.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

Príprava

- a) **TIETO NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT MÔŽU SPÔSOBIŤ ZÁVAŽNÉ PORANENIA!** Starostlivo si prečítajte pokyny týkajúce sa správnej manipulácie, prípravy, údržby, naštartovania a vypnutia nožníc na živé ploty. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi, ako aj s primeraným používaním nožníc na živý plot.
- b) Deti nesmú nožnice na živý plot používať.
- c) Pozor na nadzemné elektrické vedenia.

- d) Nepoužívajte nožnice na živý plot, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti.
- e) Noste vhodný odev! Nenoste žiadne voľné oblečenie ani šperky, ktoré by sa mohli zachytiť o pohyblivé časti. Odporúča sa nosiť pevné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare.
- f) Ak sa rezné zariadenie dotkne cudzieho telesa alebo ak sa zosilní prevádzkový hluk, prípadne ak nožnice na živý plot neobvykle silno vibrujú, vypnite motor a nechajte nožnice na živý plot zastaviť. Urobte nasledujúce opatrenia:
 - skontrolujte poškodenia;
 - skontrolujte, či sa neuvoľnili nejaké diely, a všetky uvoľnené diely upevnite;
 - vymeňte poškodené diely za rovnocenné diely alebo ich nechajte opraviť.
- g)  Noste ochranu sluchu!
- h)  Noste ochranu očí!
- i) V prípade núdze zastavte nožnice na živý plot a vyberte akumulátor.

Prevádzka

- a) Akumulátor vytiahnite z prístroja, pred:
 - čistením alebo riešením zablokovania;
 - kontrolou, údržbou alebo prácami na nožniciach na živý plot;
 - nastavením pracovnej pozície rezného zariadenia;
 - ak nožnice na živý plot zostanú bez dozoru.
- b) Pred naštartovaním motora vždy dbajte na to, aby sa nožnice na živý plot nachádzali riadne v jednej z uvedených pracovných polôh a aby bola zaistená hlava nástroja.

- c) Počas prevádzky nožníc na živý plot je nutný vždy zabezpečiť, aby sa zaujalo bezpečné postavenie, pri ktorom obsluha stojí na zemi a nie na rebríku alebo iných nestabilných plochách na státie.
- d) Nepoužívajte nožnice na živý plot s poškodeným alebo veľmi opotrebovaným rezným zariadením.
- e) Vždy sa uistite, že sú na nožniciach na živý plot namontované všetky rukoväte a bezpečnostné zariadenia. Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletné nožnice na živý plot ani nožnice na živý plot, ktoré majú nepovolenú úpravu.
- f) Nožnice na živý plot držte pevne oboma rukami za rukoväte, ktoré sú na to určené.
- g) Vždy sa oboznámte so svojím okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré možno z dôvodu hluku z nožníc na živý plot nemôžete počuť.

Údržba a uskladnenie

- a) Pokiaľ sú nožnice na živý plot z dôvodu údržby, inšpekcie alebo uskladnenia odstavené, vypnite motor a uistite sa, že sa všetky rotujúce časti zastavili. Nechajte prístroj vychladnúť, predtým, než ho začnete kontrolovať, nastavovať atď.
- b) Nechajte nožnice na živý plot vždy vychladnúť predtým, než ich uskladníte.
- c) Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot musí byť rezné zariadenie vždy prikrýté ochranou na rezné zariadenia.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj keď toto elektrické náradie používate podľa predpisov, vždy existujú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického náradia môžu vzniknúť nasledujúce riziká:

- a) Rezné poranenia
- b) Poškodenia sluchu, ak sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.

- c) Poškodenia zdravia, ktoré vyplývajú z vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená, ak sa prístroj používa dlhší čas, alebo pri nesprávnej prevádzke či údržbe.
- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitie iných vložených nástrojov, než sú uvedené v návode na obsluhu, alebo iného príslušenstva môže pre vás predstavovať nebezpečenstvo poranenia.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- Počas prevádzky sa v okruhu 15 metrov nesmú zdržiavať žiadne iné osoby ani zvieratá. Obsluhujúca osoba je v pracovnej oblasti zodpovedná voči tretím osobám.
- Udržiavajte prístroj, rezací mechanizmus a ochranné puzdro na kýlovnicu v dobrom stave, aby sa zabránilo poraneniam.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Používajte prístroj až potom, keď ste sa s ním dôverne oboznámili.
- Nepracujte s poškodeným či neúplným prístrojom ani s prístrojom, ktorý bol zmenený bez súhlasu výrobcu. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými ochrannými prostriedkami. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným zapínačom/vypínačom. Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav prístroja, zvlášť kýlovnicu. Po páde prístroja skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.
- Prístroj nikdy nespúšťajte, kým nebude správne zmontovaný.
- Uistite sa, že sa prístroj pri naštartovaní a počas práce nedostal do kontaktu so zemou, kameňmi, drôtom alebo inými cudzími telesami. Skôr ako prístroj odstavíte, ho vypnite.

- Prístroj je konštruovaný na obojručnú prevádzku. Nikdy nepracujte jednou rukou. Pri prenášaní na iné miesto dbajte na to, aby bol prístroj vypnutý a aby ste sa prstom nedotýkali zapínača/vypínača. Prístroj noste s kýlovnicou nasmerovanou dozadu. Pri prenášaní umiestnite na kýlovnicu ochranné puzdro na kýlovnicu.

Pred uvedením do prevádzky

Nabíjanie boxu s akumulátorom

OPATRNE!

- Pred vybratím boxu s akumulátorom z nabíjačky, resp. pred jeho vložením do nabíjačky vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

VÝSTRAHA!

- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série . V tomto návode na obsluhu nájdete detailný opis nabíjania a ďalšie informácie.

UPOZORNENIE

- Pred uvedením do prevádzky nabite akumulátor, v ideálnom prípade úplne. Litívo-iónový akumulátor môžete kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skracovala jeho životnosť. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.
- Nikdy box akumulátor pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní litívo-iónového akumulátora sa musí pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 % a 80 %. Skladujte v chlade a suchu pri teplote okolia medzi 0 °C a 50 °C.
- Odporúčaný rozsah teplôt okolia pre používanie s nástrojmi a batériami je medzi -5 a 50 °C.

- ♦ V prípade potreby vyberte akumulátor z prístroja.
- ♦ Zastrčte box s akumulátorom 20 do nabíjačky 22.
- ♦ Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- ♦ Po ukončení nabíjania odpojte nabíjačku 22 od elektrickej siete.
- ♦ Vytiahnite box s akumulátorom 20 z nabíjačky 22.
- ♦ Medzi dvomi po sebe nasledujúcimi procesmi nabíjania vypnite nabíjačku na minimálne 15 minút. Urobíte to tak, že vytiahnete sieťovú zástrčku.

Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja

Vloženie boxu s akumulátorom

- ♦ Zaistíte box s akumulátorom 20 do rukoväte.

Vybratie boxu s akumulátorom

- ♦ Stlačte tlačidlo na odblokovanie 21 a vyberte box s akumulátorom 20.

⚠ VÝSTRAHA!

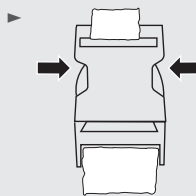
- Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vyberte akumulátor. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Pripevnenie/montáž ramenného popruhu

UPOZORNENIE

- Nikdy nepoužívajte prístroj bez ramenného popruhu 9.
- Skôr ako odložíte ramenný popruh 9, prístroj vždy vypnite.
- Nenoste naraz viacero držiakov prístroja a/alebo viacero ramenných popruhov.

UPOZORNENIE



Ramenný popruh 9 je vybavený rýchlovoľňovacím zariadením t, aby bolo možné prístroj rýchlo odpojiť od ramenného popruhu 9 v nebezpečnej situácii. V nebezpečnej situácii zatlačte na obidve strany rýchlovoľňovacieho zariadenia t, aby bolo možné uvoľniť prístroj z ramenného popruhu 9.

- ♦ Zavesíte ramenný popruh 9 do nosného oka 14.
- ♦ Prispôsobíte ramenný popruh 9 Vašej veľkosti tak, aby sa nosné oko 14 nachádzalo v zavesenom stave vo výške bedier.
- ♦ V prípade potreby môžete nastaviť nosné oko 14 tak, že kľúčom s vnútorným šesťhranom 13 uvoľníte skrutku do takej miery, aby sa nosné oko 14 dalo posúvať cez rúrku násady 10. Potom znova pevne utiahnete skrutku.

Montáž hlavy motora na teleskopickú rukoväť/demontáž hlavy motora z teleskopической rukoväte

- ♦ Uvoľníte rýchlozáver 7 zatlačením v smere šípky . Vytiahnite teleskopickú rukoväť 6 natoľko von, aby bol krúžok 17 nezakrytý.
- ♦ Závitový kus 15 hlavy motora 3 nasadíte na koniec teleskopической rukoväte 6 tak, aby sa hlava motora 3 mohla presunúť až na krúžok 17. Dávajte pozor, aby krúžok 17 zapadol do výrezu na závitovom kuse 15 (obr. B).
- ♦ Znova uzavriete rýchlozáver 7, aby ste zafixovali teleskopickú rukoväť 6.
- ♦ Otočíte červené skrutkovacie puzdro 5 v smere symbolu na hlave motora 3.

- ♦ Na demontovanie otočte skrutkovacie puzdro ❸ v smere symbolu ↺ a vytiahnite koniec teleskopickkej rukoväte ❹ z hlavy motora ❶.

Montáž/demontáž rúrky násady

- ♦ Pripojte rúrku násady ❶ do závitového kusa ❷ teleskopickkej rukoväte ❸.
- ♦ V prípade potreby otočte rúrku násady ❶ ešte o trošku tak, aby krúžok ❹ zapadol do výrezu na závitovom kuse ❷ (obr. C).
- ♦ Uťahnite skrutkovacie puzdro ❸ na závitovom kuse ❷.
- ♦ Pri demontáži postupujte v opačnom poradí.

Prestavenie teleskopickkej rukoväte

Teleskopická rukoväť ❶ sa môže plynule prestavovať cez rýchchlouzáver ❷.

- ♦ Povoľte rýchchlouzáver ❷ zatlačením v smere šípky ↗ a zmeňte dĺžku rukoväte posúvaním a ťahaním.
- ♦ Opäť uzavrite rýchchlouzáver ❷ a zafixujte tým požadovanú pracovnú dĺžku teleskopickkej rukoväte ❶.
- ♦ Ak sa skrutka rýchchlouzáveru ❷ uvoľní, znovu ju utiahnite pomocou imbusového kľúča ❸.

Prestavenie uhla rezu

UPOZORNENIE

- Uhol rezu sa dá prestaviť v 11 stupňoch.
- ♦ Vyberte box s akumulátorom ❷ z prístroja.
- ♦ Stlačte tlačidlo odblokovania ❹.
- ♦ Nakloňte motorovú jednotku do požadovanej polohy.
- ♦ Pustite tlačidlo odblokovania ❹ a jednotka motora zapadne.
- ♦ Nasadte box s akumulátorom ❷ opäť do prístroja.

Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE

- Dodržiavajte predpisy na ochranu proti hluku a miestne predpisy. Používanie prístroja môže byť v určitých dňoch (napr. v nedeľu a počas sviatkov), v určitý čas dňa (poludnie, nočný pokoj) alebo v osobitných oblastiach (napr. v kúpeľoch, na klinikách atď.) obmedzené alebo zakázané.

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

- ♦ Stlačte blokovanie zapnutia ❶, podržte ho stlačené a stlačte zapínač/vypínač ❷. Blokovanie zapnutia ❶ môžete teraz pustiť.

Vypnutie

- ♦ Pustite zapínač/vypínač ❷.

Práca s nožnicami na živý plot

Použitie prístroja

UPOZORNENIE

- Majte na pamäti, že národné predpisy vašej krajiny môžu obmedzovať používanie nožníc na živý plot.
- Každodenná inšpekcia nožníc pred každým použitím je bezpodmienečná. Svoj prístroj skontrolujte takisto po nárazoch a pádoch, aby ste zistili vážne škody a poruchy.
- Noste pevnú obuv a tesne priliehajúci odev, aby ste minimalizovali nebezpečenstvo poranenia. Zaujmite pevný postoj na zemi, dbajte na rovnováhu a noste vždy dodaný ramenný popruh!
- V rámci ochrany zdravia si počas práce vždy dávajte prestávky. Telesné vyčerpanie zvyšuje riziko zranenia!

⚠ VÝSTRAHA!

- Prístroj v žiadnom prípade neobsluhujte pri únave, chorobe, pod vplyvom alkoholu alebo iných drog.

Techniky strihania

- Pozri roztváraciu stranu (obrázok D).

UPOZORNENIE

- Hrubé konáre odstraňujte nožnicami na konáre.

Preprava

- Pri preprave používajte ochranné puzdro na kýlovnicu ❶.
- ♦ Uvoľnite záštitu meča 1 stlačením v smere šípky ➡ ➡.



- Dávajte pozor na to, aby ste prístroj pri prenášaní nezapli.

Údržba a čistenie

- Motorová jednotka musí byť vždy čistá, suchá a zbavená oleja alebo mastiaceho tuku.
- Nožnice na živý plot sa musia v pravidelných intervaloch čistiť od pilín.
- ♦ Na čistenie krytu používajte suchú utierku.
- ♦ Skontrolujte, či nie sú povolené skrutky na nožovej lište ❷ nožníc na živý plot, a v prípade potreby ich dotiahnite.
- ♦ Odstráňte uviaznutý odrezaný materiál.
- ♦ Nožovú lištu ❷ namažte olejom v spreji alebo olejovou maznicou.

Intervaly údržby nožníc na živý plot

Uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia. V prípade sťažených podmienok, ako je intenzívna tvorba prachu a každodenný dlhší pracovný čas, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

Diel prístroja	Činnosť	Pred začatím práce	Na konci práce	Podľa potreby
Rezací nôž	Vizuálna kontrola	X		
	Vyčistiť		X	X

Skladovanie

- Pred uložením prístroj vyčistite.
- Prístroj uschovávajte v dodanom ochrannom puzdre na kýlovnicu ❶ na suchom, nemrznúcom mieste, mimo dosahu detí.
- Skladujte prístroj naležato alebo zaistený proti prevráteniu.

Hľadanie chýb – nožnice na živý plot

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie chýb
Motor nebeží.	Hlava motora nie je správne namontovaná	Skontrolujte montáž
	Akumulátor nie je vložený alebo je prázdny	Akumulátor nabíťte a/alebo vložte

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozor-

ňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať. S batériami/

akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykliáciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Pre Španielsko platí:



Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky.



Obal obsahuje zložky plastu a/alebo kovu.

Ochrana životného prostredia

- Znečistený údržbársky materiál a prevádzkové materiály odovzdajte na zbernom mieste určenom na tento účel.

Náhradný akumulátor a objednávka nabíjačky

Náhradný akumulátor alebo nabíjačku môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na stránke

www.kompnass.com.



Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu

webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

UPOZORNENIE

- Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 480993_2410.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

**Záruka spoločnosti
Kompnass Handels GmbH**

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 480993_2410 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parkside-diy.com v časti Servis.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na stránke parkside-diy.com si môžete prehliadnuť a stiahnuť túto a mnoho ďalších príručiek. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si vašu krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 480993_2410 sa dostanete k návodu na obsluhu pre váš výrobok.

UPOZORNENIE

- Pri náradí značky Parkside zašlite výlučne chybný výrobok bez príslušenstva (napr. akumulátor, úložný kufrik, montážne náradie atď.).

⚠ VÝSTRAHA!

- **Opravy prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely.** Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

Servis**SK Servis Slovensko**

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke
parkside-diy.com

IAN 480993_2410

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Smernica pre emisie hluku 2000/14/EC, 2005/88/EC

Uvedené miesto č. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland/Nemecko

Postup hodnotenia konformity podľa prílohy V.

Hladina akustického výkonu L_{WA} : nameraná 84 dB (A), zaručená 86 dB (A)

Smernica RoHS (2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/označenie prístroja: 20 V Aku teleskopické nožnice na živý plot PTHSA 20-Li D5

Rok výroby: 02–2025

Sériové číslo: IAN 480993_2410

Bochum, 15. 12. 2024



Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Índice

Introducción	136
Uso previsto	136
Volumen de suministro	136
Equipamiento	136
Características técnicas	137
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	138
1. Seguridad en el lugar de trabajo	138
2. Seguridad eléctrica	139
3. Seguridad de las personas	139
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	140
5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica	141
6. Asistencia técnica	141
Indicaciones de seguridad para los cortasetos	141
Indicaciones de seguridad para los cortasetos con alcance ampliado	142
Instrucciones complementarias de seguridad para el cortasetos	143
RIESGOS RESIDUALES	144
Indicaciones adicionales de seguridad	144
Antes de la puesta en funcionamiento	145
Carga de la batería	145
Insertión/extracción de la batería del aparato	145
Fijación/montaje de la correa para el hombro	146
Montaje/desmontaje del cabezal motor en la barra telescópica	146
Montaje/desmontaje del tubo	146
Ajuste del mango telescópico	146
Ajuste del ángulo de corte	147
Puesta en funcionamiento	147
Encendido/apagado	147
Manejo del cortasetos	147
Uso de la máquina	147
Técnicas de corte	147
Transporte	147
Mantenimiento y limpieza	148
Intervalos de mantenimiento del cortasetos	148
Almacenamiento	148
Eliminación de fallos en el cortasetos	148
Desecho	148
Pedido de una batería de repuesto y un cargador	150
Garantía de Kompernass Handels GmbH	150
Asistencia técnica	152
Importador	152
Traducción de la Declaración de conformidad original	153

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para el corte y recorte de setos, arbustos y plantas ornamentales en un entorno doméstico. Este producto es un aparato de manejo manual con un accionamiento integrado en el que las cuchillas están dispuestas de manera lineal y se desplazan de un lado a otro. Utilice el producto exclusivamente de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Este aparato no está indicado para su uso comercial o industrial. Este aparato está previsto para su uso por parte de personas adultas. No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de la experiencia o de los conocimientos necesarios. Se prohíbe utilizar el aparato bajo la lluvia o en ambientes húmedos. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran usos contrarios al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

¡ADVERTENCIA!

- Los cortasetos no son aptos para su uso por parte de niños.

Volumen de suministro

- 1 20 V Cortasetos telescópico recargable (en tres partes)
- 1 correa para el hombro
- 1 funda de protección para la espada
- 1 llave Allen de 5 mm
- 1 gafas de protección
- 1 manual de instrucciones de uso

Equipamiento

Fig. A

- ❶ Funda de protección para la espada
- ❷ Barras de corte
- ❸ Cabezal motor
- ❹ Botón de desencastre
- ❺ Casquillo roscado (barra telescópica)
- ❻ Barra telescópica
- ❼ Cierre rápido
- ❽ Agarre
- ❾ Casquillo roscado (tubo)
- ❿ Correa para el hombro
- ⓫ Tubo
- ⓬ Bloqueo de encendido
- ⓭ Interruptor de encendido/apagado
- ⓮ Llave Allen
- ⓯ Armella de transporte

Fig. B

- ❶ Pieza roscada (cabezal motor)
- ❷ Extremo de la barra telescópica
- ❸ Anillo

Fig. C

- ❶ Pieza roscada (barra telescópica)
- ❷ Anillo

Fig. E

- ❶ Batería*
- ❷ Botón de desencastre de la batería
- ❸ Cargador rápido*
- ❹ Gafas de protección

* LA BATERÍA Y EL CARGADOR NO SE INCLUYEN EN EL VOLUMEN DE SUMINISTRO

Características técnicas

Tensión asignada	20 V $\equiv$ (corriente continua)
 Bateria de iones de litio	Batería de iones de litio
Velocidad de ralentí	1150 r. p. m.
Ángulo de trabajo	de -60° a $+90^\circ$
Longitud de corte	410 mm
Distancia del dentado	15 mm

Información sobre ruidos y vibraciones

Medición de ruidos según la norma EN 62841.

Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 77,5$ dB
Incertidumbre	$K = 3$ dB
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 82,7$ dB
Incertidumbre	$K = 2,02$ dB
Nivel de potencia acústica garantizado	$L_{WA} = 86$ dB

Valores de vibraciones (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 62841:

Valor de emisión de vibraciones

En el mango	$a_h < 2,5$ m/s ²
Incertidumbre	$K = 1,5$ m/s ²



¡Utilice protecciones auditivas!

INDICACIÓN

- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.
- Intente que la carga sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).

Este aparato forma parte de la serie



de Parkside y puede utilizarse con baterías de la serie



Las baterías de la serie  de Parkside solo pueden cargarse con cargadores de la serie  de Parkside.

Le recomendamos utilizar este aparato exclusivamente con las siguientes baterías: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1.

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

Explicación de los símbolos de indicación del aparato



Antes de utilizar el aparato, lea las instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad.



¡Utilice protecciones auditivas!



¡Utilice un casco de protección!



¡Utilice gafas de protección!



¡Mantenga a las personas alejadas del aparato!



¡Proteja el aparato frente a la humedad y a la lluvia!



¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! Mantenga una distancia mínima de 10 m con respecto a los cables en suspensión.



¡Atención! Caída de objetos. Especialmente, en cortes por encima de la cabeza.



¡Atención! Peligro de lesiones por la cuchilla en funcionamiento.



Indicación del nivel de potencia acústica LWA en dB.



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras.** Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) **Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles.** Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable aptos para su uso en exteriores.** El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual.** Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

- a) **Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección.** El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
- e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.

- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
 - g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
 - h) **Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aun cuando esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces.** Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- ## 4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
 - b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso.** Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
 - c) **Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
 - d) **Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
 - e) **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
 - f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas,** ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
 - g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
 - h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa.** Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- a) **Cargue la batería exclusivamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** El uso de un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- b) **Utilice exclusivamente las baterías indicadas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.
- c) **Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteado de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- d) **Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica.** El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.
- e) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar de forma imprevista y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f) **No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar explosiones.
- g) **Observe todas las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería ni la herramienta inalámbrica fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendios.



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! No recargue nunca las baterías/pilas no recargables.



Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad. Existe peligro de explosión.

6. Asistencia técnica

- a) **Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales.** De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- b) **No realice ninguna tarea de mantenimiento en las baterías defectuosas.** Solo el fabricante o el servicio autorizado de asistencia técnica pueden realizar las tareas de mantenimiento en las baterías.

Indicaciones de seguridad para los cortasetos

- a) **No utilice el cortasetos si hace mal tiempo, especialmente si existe riesgo de tormenta.** Así podrá reducir el riesgo de sufrir el impacto de un rayo.
- b) **Mantenga los cables eléctricos alejados de la zona de corte.** Es posible que haya cables ocultos en los setos o arbustos que las cuchillas acaben cortando de forma accidental.
- c) **Utilice protecciones auditivas.** El uso de un equipo de protección individual reduce el riesgo de sufrir pérdidas de audición.
- d) **Sujete el cortasetos exclusivamente por las superficies aisladas de agarre, ya que la cuchilla de corte podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto de las cuchillas con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a la tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.

- e) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las cuchillas. Si las cuchillas están en funcionamiento, no trate de retirar los materiales cortados ni sujetar los que pretenda cortar.** Las cuchillas siguen moviéndose tras apagar el interruptor. Un solo momento de distracción mientras utiliza el cortasetos puede causar lesiones graves.
- f) **Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y de que se haya extraído o desconectado la batería antes de eliminar el material atascado o de realizar tareas de mantenimiento en el cortasetos.** La activación accidental del cortasetos durante la eliminación del material atascado o los trabajos de mantenimiento puede provocar lesiones graves.
- g) **Transporte el cortasetos por el asa con las cuchillas detenidas y asegúrese de no pulsar ningún interruptor.** El transporte correcto del cortasetos reduce el peligro de activación accidental y de las lesiones causadas por las cuchillas.
- h) **Coloque siempre la cubierta sobre las cuchillas para transportar o guardar el cortasetos.** Una manipulación correcta del cortasetos reduce el riesgo de lesiones a causa de las cuchillas.

Indicaciones de seguridad para los cortasetos con alcance ampliado

- a) **Utilice siempre un casco de protección para realizar trabajos por encima de la altura de la cabeza con el cortasetos con alcance ampliado.** Las ramas cortadas podrían causar lesiones graves al caer.
- b) **Utilice siempre el cortasetos con alcance ampliado con ambas manos.** Sujete siempre el cortasetos con alcance ampliado con ambas manos para evitar una pérdida de control.

- c) **Para minimizar el peligro de sufrir una descarga eléctrica mortal, no utilice nunca el cortasetos con alcance ampliado en la proximidad de cables de alta tensión.** El contacto con cables de alta tensión o el uso del aparato en su proximidad puede causar lesiones graves o una descarga eléctrica mortal.

- Inspeccione cuidadosamente la superficie que desee cortar y retire todos los alambres u objetos extraños.
- El cortasetos está indicado para trabajos en los que el usuario está de pie sobre el suelo y no sobre una escalera u otras superficies inestables.

INDICACIÓN

- Encontrará ilustraciones sobre el uso del cortasetos o de sus componentes en la página desplegable.
- Encontrará indicaciones e ilustraciones sobre el ajuste, mantenimiento y lubricación por parte del usuario en estas instrucciones.
- Indicaciones sobre la posición de trabajo (consulte la página desplegable).
- Indicaciones sobre los componentes operativos (consulte la página desplegable).
- Indicaciones sobre la sustitución y reparación (consulte el capítulo Mantenimiento y limpieza/Asistencia técnica).
- En estas instrucciones, también encontrará la explicación de todos los símbolos gráficos utilizados en el cortasetos y sus características técnicas.
- En las características técnicas encontrará las características del cortasetos.
- Herramienta atascada: retire el material que haya podido atascar el aparato de las barras de corte ②.

¡ATENCIÓN!

- Apague el motor inmediatamente y retire la batería en caso de peligro inminente o emergencia.

Instrucciones complementarias de seguridad para el cortasetos

Preparación

- a) ¡ESTE CORTASETOS PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES! Lea detenidamente las instrucciones sobre el manejo adecuado, la preparación, el mantenimiento, el encendido y el apagado del cortasetos. Familiarícese con todos los componentes operativos y con el uso correcto del cortasetos.
- b) Los niños nunca deben utilizar el cortasetos.
- c) Cuidado con los cables eléctricos en suspensión.
- d) Debe evitarse el uso del cortasetos si otras personas, especialmente los niños, están en las inmediaciones.
- e) Utilice ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas/accesorios que puedan quedar atrapados en las piezas móviles. Se recomienda el uso de guantes resistentes, calzado antideslizante y gafas de protección.
- f) Si el dispositivo de corte entra en contacto con un objeto extraño, si aumenta el ruido durante el funcionamiento o si el cortasetos vibra con una fuerza inusual, apague el motor y espere a que el cortasetos se detenga. Tome las siguientes medidas:
 - Compruebe que no haya daños.
 - Compruebe que no haya piezas sueltas y fije todas las piezas sueltas.
 - Sustituya las piezas dañadas por otras equivalentes o encomiende su reparación.



- g) ¡Utilice protecciones auditivas!



- h) ¡Utilice protección ocular!

- i) Para detener el cortasetos en caso de emergencia, retire la batería.

Funcionamiento

- a) Retire la batería del aparato antes de realizar las siguientes tareas:
 - Limpieza o solución de un atasco.
 - Inspección, mantenimiento o tareas en el cortasetos.
 - Ajuste de la posición de trabajo del dispositivo de corte.
 - Siempre que el cortasetos esté desatendido.
- b) Asegúrese siempre de que el cortasetos esté ajustado correctamente en una de las posiciones de trabajo previstas y de que el cabezal de la herramienta esté bien encastrado antes de arrancar el motor.
- c) Durante el funcionamiento del cortasetos, debe garantizarse en todo momento el mantenimiento de una posición segura, en la que el usuario esté de pie sobre el suelo y no sobre una escalera u otras superficies inestables.
- d) No utilice el cortasetos con un dispositivo de corte defectuoso o muy desgastado.
- e) Asegúrese siempre de que todos los agarres y dispositivos de seguridad estén montados durante el uso del cortasetos. No utilice nunca un cortasetos incompleto o con modificaciones no autorizadas.
- f) Sujete firmemente el cortasetos con ambas manos por los agarres previstos para ello.
- g) Familiarícese siempre con el entorno e identifique los posibles peligros que puedan pasarle inadvertidos por el ruido del cortasetos.

Mantenimiento y almacenamiento

- a) Si desea detener el cortasetos para su mantenimiento, inspección o almacenamiento, apague el motor para que todas las piezas rotatorias se detengan. Espere a que la máquina se enfríe antes de revisarla, ajustarla, etc.
- b) Espere siempre a que el cortasetos se enfríe antes de guardarlo.
- c) Para el transporte o almacenamiento del cortasetos, debe cubrirse siempre el dispositivo de corte con la protección prevista para ello.

RIESGOS RESIDUALES

Aunque se maneje esta herramienta eléctrica de forma cuidadosa, siempre existen riesgos residuales. Pueden producirse los siguientes peligros en relación con la construcción y el diseño de esta herramienta eléctrica:

- a) Lesiones por cortes.
 - b) Lesiones del sistema auditivo si no se utilizan las protecciones auditivas.
 - c) Daños físicos provocados por el efecto de las vibraciones en el brazo y en la mano si se utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo o si no se maneja ni se mantiene correctamente.
- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso. El uso de herramientas complementarias u otros accesorios diferentes a los recomendados en las instrucciones de uso puede conllevar peligro de lesiones.

Indicaciones adicionales de seguridad

- Durante el funcionamiento, no debe haber otras personas o animales dentro de un radio de 15 metros. El usuario será responsable de cualquier daño a terceros dentro de la zona de trabajo.
- Mantenga el aparato, las superficies de corte y la funda de protección para la espada en buen estado de uso para evitar lesiones.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No use el aparato hasta que no se haya familiarizado con él.
- No utilice un aparato dañado, incompleto o modificado sin la autorización del fabricante. No utilice nunca el aparato si el equipamiento de seguridad está defectuoso. No utilice nunca el aparato si el interruptor de encendido/apagado está defectuoso. Antes de usar el aparato, compruebe su nivel de seguridad, especialmente en lo referente a la espada. Si se ha caído el aparato, compruebe que no se hayan producido daños o defectos significativos.
- No active nunca el aparato si no está montado correctamente.
- Al arrancar el aparato y durante el funcionamiento, asegúrese de que no entre en contacto con el suelo, piedras, alambres u otros objetos extraños. Apague el aparato antes de posarlo.
- El aparato está diseñado para su uso con ambas manos. No trabaje nunca con una sola mano. Antes de desplazarse a otro lugar, asegúrese de que el aparato esté apagado y retire el dedo del interruptor de encendido/apagado. Transporte el aparato con la espada orientada hacia atrás. Para el transporte, coloque la funda de protección para la espada.

Antes de la puesta en funcionamiento

Carga de la batería

¡CUIDADO!

- Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de extraer la batería del cargador o introducirla en él.

¡ADVERTENCIA!

- Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto especificadas en las instrucciones de uso de la batería y del cargador de la serie . Encontrará una descripción detallada sobre el proceso de carga y más información en dichas instrucciones de uso separadas.

INDICACIÓN

- Cargue totalmente la batería antes de poner el aparato en funcionamiento. Puede cargar la batería de iones de litio en cualquier momento sin reducir su vida útil. La batería no se daña aunque se interrumpa el proceso de carga.
- No cargue nunca la batería con una temperatura ambiente inferior a 10 °C o superior a 40 °C. Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. La batería debe almacenarse en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 50 °C.
- La temperatura ambiente recomendada para el uso con herramientas y baterías oscila entre -5 °C y 50 °C.

- ◆ Si procede, retire la batería del aparato.
- ◆ Conecte la batería 20 en el cargador 22.
- ◆ Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
- ◆ Tras finalizar el proceso de carga, desconecte el cargador 22 de la red eléctrica.
- ◆ Desconecte la batería 20 del cargador 22.
- ◆ Entre cada carga consecutiva, apague el cargador durante al menos 15 minutos. Para ello, desconecte el enchufe de la red eléctrica.

Inserción/extracción de la batería del aparato

Inserción de la batería

- ◆ Encastre la batería 20 en el mango.

Extracción de la batería

- ◆ Pulse el botón de desencastre 21 y retire la batería 20.

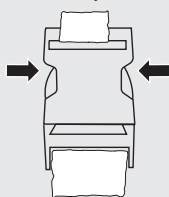
¡ADVERTENCIA!

- Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, retire la batería. ¡Peligro de descarga eléctrica!

Fijación/montaje de la correa para el hombro

INDICACIÓN

- ▶ No utilice nunca el aparato sin la correa para el hombro 9. Apague siempre el aparato antes de quitarse la correa para el hombro 9.
- ▶ No lleve varios soportes de correa ni varias correas para el hombro al mismo tiempo.



La correa para el hombro 9 cuenta con un dispositivo de apertura rápida para soltar el aparato rápidamente de la correa para el hombro 9 en

caso de peligro. Si se produce una situación peligrosa, presione ambos lados del dispositivo de apertura rápida para soltar el aparato de la correa para el hombro 9.

- ♦ Enganche la correa para el hombro 9 en la armella de transporte 14.
- ♦ Ajuste la correa para el hombro 9 a su cuerpo de forma que la armella de transporte 14 quede a la altura de la cadera cuando esté abrochada.
- ♦ En caso necesario, puede ajustar la armella de transporte 14 aflojando el tornillo con la llave Allen 13 hasta que la armella de transporte 14 se pueda deslizar sobre el tubo 10. A continuación, vuelva a apretar el tornillo.

Montaje/desmontaje del cabezal motor en la barra telescópica

- ♦ Para abrir el cierre rápido 7, presione en la dirección marcada por la flecha . A continuación, extraiga la barra telescópica 6 hasta que el anillo 17 quede al descubierto.

- ♦ Coloque la pieza roscada 15 del cabezal motor 3 sobre el extremo de la barra telescópica 16 de forma que el cabezal motor 3 pueda introducirse hasta el anillo 17.

Asegúrese de que el anillo 17 encaje en el alojamiento de la pieza roscada 15 (fig. B).

- ♦ Vuelva a cerrar el cierre rápido 7 para fijar la barra telescópica 6.
- ♦ Gire el casquillo roscado rojo 5 hacia el símbolo  del cabezal motor 3 de forma que quede fijo.
- ♦ Para el desmontaje, gire el casquillo roscado 5 hacia el símbolo  y extraiga el extremo de la barra telescópica 16 del cabezal motor 3.

Montaje/desmontaje del tubo

- ♦ Conecte el tubo 10 en la pieza roscada 18 de la barra telescópica 6.
- ♦ De ser necesario, gire un poco el tubo 10 de modo que el anillo 19 encaje en el alojamiento de la pieza roscada 18 (fig. C).
- ♦ Gire el casquillo roscado 8a sobre la pieza roscada 18 de forma que quede fijo.
- ♦ Para el desmontaje, proceda en el orden inverso.

Ajuste del mango telescópico

La longitud del mango telescópico 6 puede ajustarse gradualmente por medio del cierre rápido 7.

- ♦ Para abrir el cierre rápido 7, presione en la dirección marcada por la flecha  y ajuste la longitud del mango tirando de él o empujándolo.
- ♦ Vuelva a cerrar el cierre rápido 7 para fijar el mango telescópico 6 en la longitud de trabajo deseada.
- ♦ Si se ha aflojado el tornillo del cierre rápido 7, vuelva a apretarlo con la llave Allen 13.

Ajuste del ángulo de corte

INDICACIÓN

- ▶ El ángulo de corte puede ajustarse en 11 niveles.
- ◆ Retire la batería 20 del aparato.
- ◆ Pulse el botón de desencastre 4.
- ◆ Incline la unidad motriz hasta alcanzar la posición deseada.
- ◆ Suelte el botón de desencastre 4 para que la unidad motriz quede encastrada.
- ◆ Vuelva a introducir la batería 20 en el aparato.

Puesta en funcionamiento

INDICACIÓN

- ▶ Observe las medidas de protección contra el ruido y las disposiciones locales. Es posible que el uso del aparato esté restringido o prohibido durante ciertos días (p. ej., domingos y festivos), determinadas horas del día (mediodías, noches) o en ciertos lugares (p. ej., balnearios, clínicas, etc.).

Encendido/apagado

Encendido

- ◆ Mantenga pulsado el bloqueo de encendido 11 y pulse el interruptor de encendido/apagado 12. Tras esto, ya puede soltar el bloqueo de encendido 11.

Apagado

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado 12.

Manejo del cortasetos

Uso de la máquina

INDICACIÓN

- ▶ Tenga en cuenta que las normas nacionales de su país podrían limitar el uso del cortasetos.

INDICACIÓN

- ▶ Es fundamental realizar una inspección diaria del cortasetos antes de cada uso. Revise también el aparato después de sufrir caídas o golpes por si existen daños o defectos significativos.
- ▶ Utilice calzado resistente y ropa ajustada para minimizar el riesgo de accidentes. Mantenga una posición estable con los pies en el suelo, mantenga el equilibrio y utilice siempre la correa de transporte suministrada.
- ▶ Por su salud, realice pausas durante el trabajo. ¡El agotamiento físico aumenta el riesgo de lesiones!

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ No ponga nunca en funcionamiento el aparato si está enfermo, o se encuentra cansado o bajo los efectos del alcohol u otras drogas.

Técnicas de corte

- Consulte la página desplegable (figura D).

INDICACIÓN

- ▶ Corte las ramas gruesas con unas tijeras de podar.

Transporte

- Para el transporte del aparato, utilice siempre la funda de protección para la espada 1.
- ◆ Afloje la protección de la espada 1 presionando en la dirección de la flecha .



- Asegúrese de no encender el aparato durante el transporte.

Mantenimiento y limpieza

- La unidad motriz debe estar siempre limpia, seca y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- El cortasetos debe limpiarse en periodos regulares para eliminar los restos de serrín.
- ◆ Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa.
- ◆ Compruebe si los tornillos de las barras de corte ② del cortasetos están sueltos y, en caso necesario, apriételos.
- ◆ Retire los restos incrustados de vegetación.
- ◆ Lubrique las barras de corte ② con un spray de aceite o con una aceitera.

Intervalos de mantenimiento del cortasetos

Los datos especificados se corresponden con las condiciones normales de funcionamiento. En condiciones extremas, como en caso de gran acumulación de polvo y largas jornadas, deben reducirse los intervalos especificados de la manera correspondiente.

Componente	Procedimiento	Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo	En caso necesario
Cuchilla de corte	Control visual	X		
	Limpieza		X	X

Almacenamiento

- Limpie el aparato antes de guardarlo.
- Guarde el aparato con la funda de protección para la espada ① montada en un lugar seco en el que no se produzca escarcha y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el aparato en posición horizontal o protéjalo frente a caídas.

Eliminación de fallos en el cortasetos

Problema	Posible causa	Solución
El motor no funciona.	El cabezal motor no está bien montado.	Compruebe el montaje.
	La batería no está insertada o está agotada.	Cargue o inserte la batería.

Desecho

Válido únicamente para Francia



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE





FR





El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello. **Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.**

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



¡No deseche la batería con la basura doméstica!

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse. Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado. Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.



El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.

Protección medioambiental

- Entregue el material de mantenimiento sucio y las sustancias usadas para el funcionamiento a un centro de recogida de residuos.

Pedido de una batería de repuesto y un cargador

Puede pedir una batería de repuesto o un cargador cómodamente por Internet en **www.kompernass.com** de forma permanente.



Escanee el código QR con su smartphone/tableta. Con este código QR, podrá acceder directamente a

nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

INDICACIÓN

- ▶ Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico.
- ▶ Especifique siempre el número de artículo (IAN) 480993_2410 al realizar su pedido.
- ▶ Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente.

Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 480993_2410 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto que encontrará en parkside-diy.com, en la categoría Asistencia técnica.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En parkside-diy.com, podrá consultar y descargar este y muchos otros más manuales de uso. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Escoja su

país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque las instrucciones de uso. Al introducir el número de artículo (IAN) 480993_2410, accederá a las instrucciones de uso de su producto.

INDICACIÓN

- Para las herramientas de Parkside, le rogamos que envíe exclusivamente el artículo defectuoso sin accesorios (p. ej., sin batería, maletín de transporte, herramientas de montaje, etc.).

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 480993_2410

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)

Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, 2005/88/EC

Organismo notificado: n.º 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Múnich, Alemania

Procedimientos de evaluación de la conformidad según el anexo V.

Nivel de potencia acústica L_{WA} : medido 84 dB (A), garantizado 86 dB (A)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante.

El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipo/denominación del aparato:

20 V Cortasetos telescópico recargable PTHSA 20-Li D5

Año de fabricación: 02-2025

Número de serie: IAN 480993_2410

Bochum, 15/12/2024



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indholdsfortegnelse

Indledning	156
Tilsigtet anvendelse	156
Pakkens indhold	156
Udstyr	156
Tekniske data	157
Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer	158
1. Sikkerhed på arbejdspladsen	158
2. Elektrisk sikkerhed	158
3. Personsikkerhed	159
4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet	159
5. Anvendelse og håndtering af batteridrevet værktøj	160
6. Service	161
Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere	161
Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere med forlænget rækkevidde	161
Supplerende sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere	162
RESTRISICI	163
Yderligere sikkerhedsanvisninger	164
Før ibrugtagning	164
Opladning af batteripakke	164
Indsætning/udtagning af batteripakke	165
Fastgørelse/montering af skuldersele	165
Montering/ afmontering af motorhoved på teleskopskaft	165
Montering / afmontering af rørskaft	165
Indstilling af teleskoparmen	166
Indstilling af skærevinkel	166
Ibrugtagning	166
Tænd/sluk	166
Arbejde med hækkeklipperen	166
Anvendelse af maskinen	166
Klippeteknikker	167
Transport	167
Vedligeholdelse og rengøring	167
Vedligeholdelsesintervaller for hækkeklipperen	167
Opbevaring	167
Fejlsøgning af hækkeklipperen	167
Bortskaffelse	168
Bestilling af ekstra batteri og oplader	169
Garanti for Kompernass Handels GmbH	169
Service	170
Importør	170
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring	171

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Tilsigtet anvendelse

Dette produkt er beregnet til klipning og trimning af hække, buske og prydbuske i private haver. Dette produkt er et håndstyret produkt med integreret motor, hvor de lineære skær bevæges frem og tilbage. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug. Produktet må kun bruges af voksne. Dette produkt må ikke anvendes af personer (herunder børn), som har begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller af personer med manglende erfaring og/eller viden. Det er forbudt at anvende produktet, hvis det regner, eller hvis omgivelserne er fugtige. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet.

ADVARSEL!

- Hækkeklippere må ikke bruges af børn.

Pakkens indhold

- 1 20 V Batteridreven teleskop hækkeklipper (tre dele)
- 1 skuldersele
- 1 sværdbeskyttelsesetui
- 1 unbrakonøgle 5 mm
- 1 beskyttelsesbriller
- 1 betjeningsvejledning

Udstyr

Fig. A

- ❶ Sværdbeskyttelsesetui
- ❷ Knivbjælke
- ❸ Motorhoved
- ❹ Oplåsningssknap
- ❺ Skruehylster (teleskopskaft)
- ❻ Teleskoparm
- ❼ Hurtiglukning
- ❽ Håndtag
- ❽a Skruehylster (rørskaft)
- ❾ Skuldersele
- ❿ Rørskaft
- ⓫ Startspærre
- ⓬ Tænd-/sluk-knap
- ⓭ Indvendig sekskantnøgle
- ⓮ Bæring

Fig. B

- ⓯ Gevindstykke (motorhoved)
- ⓰ Teleskopskaftende
- ⓱ Ring

Fig. C

- ⓲ Gevindstykke (teleskopskaft)
- ⓳ Ring

Fig. E

- ⓴ Batteripakke*
- ⓵ Knap til frigørelse af batteripakken
- ⓶ Hurtigoplader*
- ⓷ Beskyttelsesbriller

* BATTERI OG OPLADER MEDFØLGER IKKE

Tekniske data

Mærkespænding	20 V --- (jævnstrøm)
 Li-ion	Litium-ion-batteri
Tomgangshastighed	1150 min ⁻¹
Arbejdsvinkel	-60° til +90°
Snitlængde	410 mm
Tandafstand	15 mm

Støj- og vibrationsoplysninger

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841.
Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør normalt:

Lydtrykniveau	$L_{PA} = 77,5$ dB
Usikkerhed	$K = 3$ dB
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 82,7$ dB
Usikkerhed	$K = 2,02$ dB
Garanteret lydeffektniveau	$L_{WA} = 86$ dB

Vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger) beregnet iht. EN 62841:

Vibrationsemissionsværdi

- ved håndtag	$a_h < 2,5$ m/s ²
Usikkerhed	$K = 1,5$ m/s ²



Bær høreværn!

BEMÆRK

- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

⚠ ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet afhængigt af den måde, elværktøjet anvendes på, og især af det emne, der forarbejdes.
- Prøv at holde belastningen så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker, når værktøjet anvendes, eller ved at reducere den tid, værktøjet er i brug. Her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen (f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Produktet er en del af serien  fra Parkside og kan anvendes med batterierne fra serien  fra Parkside.

Batterier fra serien  fra Parkside må kun oplades med opladere af serien  fra Parkside.

Vi anbefaler, at produktet udelukkende anvendes med følgende genopladelige batterier:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Vi anbefaler, at disse batterier oplades med følgende opladere:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20
C3/PDSL20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

Forklaringer til infoskiltene på produktet



Læs betjeningsvejledningen og instruktionerne før første brug!



Bær høreværn!



Bær sikkerhedshjelm!



Bær beskyttelsesbriller!



Hold personer, der befinder sig i nærheden, på afstand af produktet!



Beskyt produktet mod regn og fugt!



Livsfare på grund af elektrisk stød! Hold mindst 10 meters afstand til strømledninger.



Obs! Faldende genstande. Særligt ved beskæring over hovedhøjde.



Obs! Fare for personskader ved kørende kniv.



Angivelse af lydeffektniveauet LWA i dB.



Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer

⚠ ADVARSEL!

- **Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med.** Hvis de nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rod og dårligt oplyste arbejdsområder kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges.** Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet elværktøj.** Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
 - c) **Hold elværktøjet væk fra regn og fugt.** Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
 - d) **Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge elværktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
 - e) **Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
 - f) **Hvis det ikke kan undgås, at elværktøjet bruges i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder.** Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- ### 3. Personsikkerhed
- a) **Vær opmærksom og bevidst om, hvad du foretager dig, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
 - b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller.** Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.
 - c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det.** Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan det resultere i ulykker.
 - d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet.** Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
 - e) **Undgå unormale kropsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen.** Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
 - f) **Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig.** Dele, der bevæger sig, kan gribe fat i løst tøj, smykker eller hår.
 - g) **Hvis det er muligt at montere støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af en støvopsugning kan reducere farerne som følge af støv.
 - h) **Føl dig ikke for sikker, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse.** Uforsigtige handlinger kan på en brøkdels af et sekund føre til alvorlige kvæstelser.
- ### 4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet
- a) **Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet.** Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
 - b) **Brug aldrig elværktøjet, hvis dets kontakt er defekt.** Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.

- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern det udtagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig.** Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
 - d) **Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet.** Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
 - e) **Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
 - f) **Hold skærende værktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
 - g) **Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af elværktøj til andet end den formålsbestemte anvendelse kan føre til farlige situationer.
 - h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.
- ## 5. Anvendelse og håndtering af batteridrevet værktøj
- a) **Oplad kun batterierne med opladere, som producenten har anbefalet.** Hvis du bruger en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, er der fare for brand, hvis den anvendes sammen med andre batterier.
 - b) **Brug kun batterier, der er beregnet til elværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre personskader og brandfare.
 - c) **Når batteriet ikke benyttes, skal det holdes borte fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage kortslutning mellem kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger og brand.
 - d) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl efter med vand, hvis du alligevel kommer i kontakt med væsken. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge læge.** Batterivæske, der løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
 - e) **Brug aldrig et beskadiget eller modificeret batteri.** Beskadigede eller modificerede batterier kan føre til uforudsigelig funktion samt til brand, eksplosioner eller risiko for personskader.
 - f) **Udsæt ikke batteriet for ild eller høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsage eksplosioner.
 - g) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller batteridrevet værktøj uden for det temperaturinterval, som er angivet i betjeningsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturinterval kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.



FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!
Oplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til det.



Beskyt batteriet mod

varme på grund af f.eks. vedvarende sollys, ild, vand og fugt. Fare for eksplosion.

6. Service

- a) **Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele.** Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.
- b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller et autoriseret serviceværksted.

Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

- a) **Brug ikke hækkeklipperen i dårligt vejr og særligt ikke i tordenvejr.** Det nedsætter risikoen for at blive ramt af et lyn.
- b) **Hold alle strømledninger væk fra klippeområdet.** Ledningerne kan være skjult i hække og buske og kan utilsigtet skæres over af kniven.
- c) **Bær høreværn.** Egnede personlige beskyttelsesudstyr nedsætter risikoen for hørenedsættelse.
- d) **Hold kun hækkeklipperen på de isolerede håndtag, da kniven kan komme i berøring med skjulte strømledninger.** Kontakt mellem kniven og en spændingsførende ledning kan sætte produktdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.

- e) **Hold alle kropsdele på afstand af kniven. Forsøg aldrig at fjerne materiale, mens kniven kører, eller at holde fast i det materiale, der skal klippes.** Knivene fortsætter med at bevæge sig, efter at der er slukket på knappen. Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan medføre alvorlige kvæstelser.
- f) **Sørg for, at alle knapper er slukkede, og at batteriet er fjernet eller afbrudt, inden du fjerner fastklæmt materiale eller foretager vedligeholdelse af hækkeklipperen.** Uventet drift af hækkeklipperen ved fjernelse af afklippet materiale eller ved vedligeholdelse kan medføre alvorlige kvæstelser.
- g) **Bær hækkeklipperen i håndtaget, når kniven er standset, og pas på ikke at trykke på nogen af knapperne.** Bær hækkeklipperen korrekt, så risiko for kvæstelser som følge af utilsigtet igangsætning undgås.
- h) **Ved transport og opbevaring af hækkeklipperen skal beskyttelsesafskærmningen altid sættes på kniven.** Korrekt håndtering af hækkeklipperen reducerer risikoen for kvæstelser forårsaget af kniven.

Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere med forlænget rækkevidde

- a) **Bær hovedbeskyttelse ved arbejde med hækkeklipperen over hovedhøjde og med forlænget rækkevidde.** Nedfaldende stykker træ kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) **Betjen altid hækkeklipperen med forlænget rækkevidde med begge hænder.** Hold hækkeklipperen med forlænget rækkevidde med begge hænder for at undgå at miste kontrollen.

- c) **Nedsæt risikoen for et dødeligt strømstød ved at sørge for, at hækkeklipperen med forlænget rækkevidde aldrig kommer i nærheden af stærks-trømsledninger.** Berøring eller brug i nærheden af stærkstrømsledninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller elektrisk stød med døden til følge.

- Undersøg omhyggeligt de områder, der skal klippes, og fjern ståltråd og andre fremmedlegemer.
- Hækkeklipperen er beregnet til arbejde, hvor betjeningspersonen står på jorden og ikke på en stige eller andre ustabile overflader.

BEMÆRK

- ▶ Illustrationer vedrørende brug af hækkeklipperen eller dens indstillingsdele kan findes på klap-ud-siden.
- ▶ Anvisninger og illustrationer vedrørende indstilling, vedligeholdelse samt smøring udført af brugeren kan findes i denne vejledning.
- ▶ Anvisninger til arbejdsstilling (se klap-ud-siden).
- ▶ Anvisninger til indstillingsdele (se klap-ud-siden).
- ▶ Anvisninger til udskiftning og reparation (se kapitlet Vedligeholdelse og rengøring/service).
- ▶ Forklaring af alle grafiske symboler, der anvendes på hækkeklipperen, samt tekniske data kan findes i denne vejledning.
- ▶ Hækkeklipperens ydelsesdata kan findes under de tekniske data.
- ▶ Blokeret værktøj: Fjern fastklemt materiale fra knivbjælken ②.

⚠ OBS!

- ▶ Hvis der opstår en farlig situation eller en nødsituation, skal motoren straks slukkes, og batteriet fjernes.

Supplerende sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

Forberedelse

- a) **DENNE HÆKKEKLIPPER KAN FOR-ÅRSAGE ALVORLIGE SKADER!** Læs omhyggeligt anvisningerne vedrørende korrekt arbejde, forberedelse, vedligeholdelse samt start og opbevaring af hækkeklipperen. Sæt dig ind i alle indstillingsdele og korrekt brug af hækkeklipperen.
- b) Børn må aldrig bruge hækkeklipperen.
- c) Pas på luftledninger.
- d) Brug af hækkeklipperen skal undgås, hvis der opholder sig personer - især børn - i nærheden.
- e) Bær velegnet påklædning! Bær ikke løs beklædning eller smykker, som bevægelige dele kan gribe fat i. Det anbefales at bære solide handsker, skridsikre sko og beskyttelsesbriller.
- f) Hvis skæreanordningen kommer i kontakt med et fremmedlegeme, hvis driftsstøjen øges, eller hvis hækkeklipperen vibrerer usædvanligt meget, skal du slukke for motoren og vente, til hækkeklipperen er standset. Træf følgende forholdsregler:
- Kontrollér for skader
 - Kontrollér for løse dele, og fastgør alle løse dele
 - Udskift beskadigede dele med dele af samme kvalitet, eller få dem repareret.

- g)  Bær høreværn!
- h)  Bær beskyttelsesbriller!
- i) Hvis du vil standse hækkeklipperen i nødstilfælde, skal du fjerne batteriet.

Anvendelse

- a) Tag batteriet ud af produktet, inden:
 - Rengøring eller fjernelse af en blokering
 - Kontrol, vedligeholdelse eller arbejde på hækkeklipperen
 - Indstilling af skæreanordningens arbejdsposition,
 - hvis hækkeklipperen er uden opsyn.
- b) Kontrollér altid, at hækkeklipperen befinder sig i en af de korrekte arbejdsstillinger, og at værktøjshovedet er låst fast, før motoren startes.
- c) Ved brug af hækkeklipperen skal det altid sikres, at betjeningspersonen står stabilt på jorden og ikke på en stige eller andre ustabile overflader.
- d) Brug ikke hækkeklipperen, hvis skæreanordningen er defekt eller meget slidt.
- e) Sørg altid for, at alle greb og sikkerhedsanordninger er monteret ved brug af hækkeklipperen. Prøv aldrig på at bruge hækkeklipperen, hvis den ikke er komplet, eller hvis dens konstruktion er ændret.
- f) Hold godt fast i hækkeklipperen med begge hænder på de dertil indrettede håndtag.
- g) Vær altid opmærksom på omgivelserne, og pas på eventuelle farer, som du muligvis ikke kan høre på grund af hækkeklipperens lyde.

Vedligeholdelse og opbevaring

- a) Hvis hækkeklipperen standses på grund af vedligeholdelse eller opbevaring, skal du slukke for motoren, således at alle roterende dele bringes til standsning. Lad produktet køle af, før du kontrollerer det, indstiller det osv.
- b) Lad hækkeklipperen køle af, før du opbevarer den.
- c) Ved transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal skæreanordningen altid dækkes til med beskyttelsen til skæreanordningen.

RESTRISICI

Selv om elværktøjet anvendes i overensstemmelse med anvisningerne, er der altid nogle restrisici tilbage. Der kan opstå følgende farer i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og type:

- a) Snitsår
- b) Høreskader, hvis der ikke anvendes egnet høreværn.
- c) Sundhedsskader, som skyldes hånd-arm-vibrationer, hvis produktet anvendes i en længere periode eller ikke anvendes og vedligeholdes korrekt.
- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen. Brug af andre indsatsværktøjer eller andet tilbehør end det, der anbefales i betjeningsvejledningen, kan betyde, at der er øget fare for personskader.

Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Mens du bruger produktet, må der ikke opholde sig andre personer eller dyr inden for en afstand på 15 meter. Brugeren af produktet har ansvaret for andre personer, der opholder sig inden for arbejdsområdet.
- Sørg for, at produktet, skæreelementerne og sværdbeskyttelsesetuiet holdes i god stand, så personskade undgås.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Anvend først produktet, når du føler dig fortrolig med det.
- Arbejd ikke med et produkt, der er beskadiget eller ufuldstændigt, eller som ikke er godkendt af producenten. Brug aldrig produktet, hvis beskyttelsesudstyret er defekt. Brug aldrig produktet, hvis tænd-/slukknappen er defekt. Inden anvendelse skal du altid kontrollere produktets sikkerhedsafstand – især for sværdet. Hvis du taber produktet, skal du kontrollere det for alvorlige skader eller defekter.
- Start ikke produktet, før det er korrekt monteret.
- Kontroller, at produktet ved opstart og under arbejdet ikke kommer i berøring med jorden, sten, ledninger eller andre fremmedlegemer. Sluk for produktet, inden du stiller det fra dig.
- Produktet er konstrueret til brug med begge hænder. Arbejd aldrig kun med én hånd. Når du skifter arbejdssted, skal du sørge for, at produktet er slukket, og at fingeren ikke rører ved tænd-/slukknappen. Når du bærer produktet, skal sværdet vende bagud. Anvend sværdbeskyttelsesetuiet under transport.

Før ibrugtagning

Opladning af batteripakke

⚠ FORSIGTIG!

- Træk altid strømstikket ud, før du tager batteripakken ud af opladeren eller sætter den ind.

⚠ ADVARSEL!

- Følg og overhold sikkerhedsanvisningerne og anvisningerne til opladning og korrekt anvendelse, som er angivet i betjeningsvejledningen til batteriet og opladeren fra serien . Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningsforløbet og yderligere informationer i den separate betjeningsvejledning.

BEMÆRK

- Oplad helst batteriet fuldstændigt, før du bruger produktet. Du kan når som helst oplade Li-ion-batteriet, uden at dets levetid forkortes. Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.
 - Oplad aldrig batteripakken, hvis den omgivende temperatur er under 10 °C eller over 40 °C. Hvis et litium-ion-batteri skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er på mellem 50 % og 80 %. Opbevaringsforholdene skal være kølige og tørre med en omgivende temperatur mellem 0 °C og 50 °C.
 - Den anbefalede omgivelsestemperatur for anvendelse af værktøjer og batterier ligger mellem -5 og 50 °C.
- ◆ Tag det genopladelige batteri ud af produktet, hvis det sidder i.
 - ◆ Skub batteripakken  ind i opladeren .

- ◆ Sæt stikket i stikkontakten.
- ◆ Når opladningen er afsluttet, skal opladeren 22 afbrydes fra strømforsyningen.
- ◆ Tag batteripakken 20 ud af opladeren 22.
- ◆ Sluk for opladeren i mindst 15 minutter mellem to opladninger efter hinanden. Træk stikket ud.

Indsætning/udtagning af batteripakke

Indsætning af batteripakken

- ◆ Sæt batteripakken 20 ind i grebet, til den klikker på plads.

Udtagning af batteripakken

- ◆ Tryk på knappen til frigørelse 21, og tag batteripakken 20 ud.

⚠ ADVARSEL!

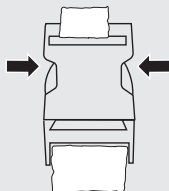
- Fjern batteriet, inden du foretager arbejder på produktet. Fare på grund af elektrisk stød!

Fastgørelse/montering af skuldersele

BEMÆRK

- Brug aldrig apparatet uden skuldersele 9. Sluk altid for apparatet, før du tager skulderselen 9 af.

- Undlad at brug flere bælteholdere og/eller flere skulderseler på samme tid.

-  Skulderselen 9 er forsynet med en hurtigløsnemekanisme t, så maskinen hurtigt kan tages af skulderselen 9 i en farlig situation. Tryk ved fare på begge sider af hurtigløsnemekanismen for at løsne apparatet fra skulderselen 9.

- ◆ Hægt skulderselen 9 fast i bærerengen 14.

- ◆ Indstil skulderselen 9 efter din højde, så bærerengen 14 befinder sig i hoftehøjde, når den er hægtet fast.
- ◆ Ved behov kan bæretringen 14 justeres, ved at skruen løsnes med en indvendig sekskantnøgle 13, indtil bærerengen 14 kan skubbes hen over rørskaftet 10. Stram skruen igen efterfølgende.

Montering/ afmontering af motorhoved på teleskopskaft

- ◆ Løsn hurtiglukningen 7 ved at trykke den i pilens retning . Træk teleskopskaftet 6 så langt ud, at ringen 17 er fri.
- ◆ Sæt motorhovedets 3 gevindstykke 15 på en sådan måde på teleskopskaften 16, at motorhovedet 3 kan skubbes frem til ringen 17. Kontrollér at ringen 17 sidder fast i fordybningen ved gevindstykket 15 (figur B).
- ◆ Luk hurtiglukningen 7 igen, for at fastgøre teleskopskaftet 6.
- ◆ Drej det røde skruenhylster 5 fast mod -symbolet på motorhovedet 3.
- ◆ Til afmontering drejes skruenhylsteret 5 mod -symbolet og træk teleskopskaftenden 16 af motorhovedet 3.

Montering / afmontering af rørskaft

- ◆ Sæt rørskaftet 10 ind i gevindstykket 18 af teleskopskaftet 6.
- ◆ Hvis det er nødvendigt, drejes rørskaftet 10 en smule, så at ringen 19 sidder fast i fordybningen ved gevindstykket 18 (figur C).
- ◆ Drej skruenhylsteret 8a fast på gevindstykket 18.
- ◆ Afmonteringen udføres i omvendt rækkefølge.

Indstilling af teleskoparmen

Teleskoparmen ⑥ kan indstilles trinkeløst ved hjælp af hurtiglukningen ⑦.

- ◆ Løsn hurtiglukningen ⑦ ved at trykke den i pilens retning , og indstil arm-længden ved at skubbe og trække.
- ◆ Luk hurtiglukningen ⑦ igen, og fiksér dermed den ønskede arbejdslængde på teleskoparmen ⑥.
- ◆ Hvis skruen til hurtiglukningen ⑦ har løsnet sig, skal du stramme den igen med unbrakonøglen ⑬.

Indstilling af skærevinkel

BEMÆRK

- Skærevinklen kan indstilles i 11 trin.

- ◆ Fjern batteripakken ⑳ fra produktet.
- ◆ Tryk på oplåsningsknappen ④.
- ◆ Stil motorenheden i den ønskede position.
- ◆ Slip oplåsningsknappen ④, hvorefter motorenheden går i indgreb.
- ◆ Sæt batteripakken ⑳ ind i produktet igen.

Ibrugtagning

BEMÆRK

- Vær opmærksom på støjbeskyttelse og de lokale forskrifter. Anvendelse af produktet kan være begrænset eller forbudt på visse dage (f.eks. søn- og helligdage), på bestemte tidspunkter på dagen (midt på dagen, om natten) eller i særlige områder (f.eks. kursteder, klinikker osv.).

Tænd/sluk

Sådan tænder du

- ◆ Tryk på startspærren ⑪, hold den nede, og tryk på tænd-/slukknappen ⑫. Nu kan du igen slippe startspærren ⑪.

Sådan slukker du

- ◆ Slip tænd-/slukknappen ⑫.

Arbejde med hækkeklipperen

Anvendelse af maskinen

BEMÆRK

- Bemærk, at de nationale forskrifter i dit land kan begrænse anvendelsen af hækkeklipperen.
- En daglig inspektion af hækkeklipperen før hver anvendelse er obligatorisk. Tjek også dit produkt efter slag eller tab for at undersøge det for væsentlige skader eller defekter.
- Benyt solidt fodtøj og stramtsiddende tøj for at minimere faldrisikoen. Stå altid fast på jorden, sørg for at holde god balance, og benyt altid den medfølgende bæresele!
- For din egen sundheds skyld bør du indlægge hvilepauser under arbejdet. Ved fysisk udmattelse øges risikoen for personskader!

⚠ ADVARSEL!

- Brug aldrig produktet ved træthed eller sygdom eller under påvirkning af alkohol eller andre stoffer.

Klippeteknikker

- Se klap-ud-siden (figur D).

BEMÆRK

- Fjern kraftige grene med en grensaks.

Transport

- Under transport skal du anvende sværdbeskyttelsesetuiet ❶.
- ◆ Løsn sværdbeskyttelsen ❶ ved at trykke i pilens retning ➡ ➡.



- Pas på ikke at tænde produktet, når du transporterer det.

Vedligeholdelse og rengøring

- Motorenheden skal altid være ren, tør og fri for olie eller smørefedt.
- Hækkeklipperen skal regelmæssigt rengøres for spåner.
- ◆ Brug en tør klud til rengøring af huset.
- ◆ Kontrollér hækkeklipperen for løse skruer på knivbjælken ❷, og stram dem ved behov.
- ◆ Fjern fastsiddende materiale.
- ◆ Vedligehold knivbjælken ❷ med en oliespray eller en lille oliekanne.

Vedligeholdelsesintervaller for hækkeklipperen

Angivelserne her gælder ved normale brugsbetingelser. Ved vanskeligere betingelser som f.eks. meget støv og længere daglige arbejdstider skal de angivne intervaller forkortes tilsvarende.

Produkt-del	Handling	Inden arbejdet påbegyndes	Efter arbejdets ophør	Efter behov
Skærekniv	Visuel kontrol	X		
	rengøres		X	X

Opbevaring

- Rengør produktet inden opbevaring.
- Opbevar produktet i det medfølgende sværdbeskyttelsesetui ❶ på et tørt, frostfrit sted, der er utilgængeligt for børn.
- Opbevar produktet liggende eller på anden måde, så det ikke kan falde ned.

Fejlsøgning af hækkeklipperen

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning af fejl
Motoren kører ikke.	Motorhovedet er ikke monteret korrekt	Kontrollér monteringen
	Batteriet er ikke sat i, eller det er tomt	Oplad batteriet, og/eller sæt det i

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.



Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Smid ikke batterier ud sammen med husholdningsaffald!

Defekte eller kasserede batterier skal genanvendes. Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes. Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri. Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling. Aflever kun batterier/genopladede batterier, når de er afladet.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Gælder kun for Spanien:



Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap.



Emballagen indeholder dele af plastik og/eller metal.

Miljøbeskyttelse

- Aflever snavset vedligeholdelsesmateriale og brugsstoffer på et opsamlingssted, der er beregnet hertil.

Bestilling af ekstra batteri og oplader

Du kan nemt bestille et ekstra batteri eller en oplader på internettet på www.kompernass.com.



Scan QR-koden med din smartphone/tablet.

Med denne QR-kode kommer du direkte til vores

website og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

BEMÆRK

- ▶ Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- ▶ Oplys altid artikelnummeret (IAN) 480993_2410, når du afgiver din bestilling.
- ▶ Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele til alle modtagerlande.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du også 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garanti-perioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reserveklinger, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes.

Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhenigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 480993_2410 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis du finder funktionsfejl eller andre mangler, bedes du kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller bruge vores kontaktformular, som du kan finde på parkside-diy.com under kategorien Service.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du downloade og læse denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til parkside-diy.com.

Vælg dit land, og søg efter betjeningsvejledningerne ved hjælp af søgemaskinen. Ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 480993_2410 kommer du til betjeningsvejledningen til din artikel.

BEMÆRK

- For Parkside-værktøj bedes du udelukkende indsende den defekte vare uden tilbehør (f.eks. batteri, opbevaringskuffert, monteringsværktøj osv.).

⚠ ADVARSEL!

- **Få produktet repareret hos et serviceværksted eller af en elektriker og kun med originale reservedele.** Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com

IAN 480993_2410

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)

Støjemissionsdirektivet 2000/14/EC, 2005/88/EC

Bemyndiget organ nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Tyskland

Overensstemmelsesvurderingsprocedure i henhold til bilag V.

Lydeffektniveau L_{WA} : Målt 84 dB (A), garanteret 86 dB (A)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Type/produktbetegnelse: 20 V Batteridreven teleskop hækkeklipper PTHSA 20-Li D5

Produktionsår: 02-2025

Serienummer: IAN 480993_2410

Bochum, 15.12.2024



Semi Uguzlu

- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Indice

Introduzione	174
Uso conforme	174
Materiale in dotazione	174
Dotazione	174
Dati tecnici	175
Indicazioni generali di sicurezza per elettrotrattenti	176
1. Sicurezza sul posto di lavoro	176
2. Sicurezza elettrica	176
3. Sicurezza delle persone	177
4. Uso e maneggio dell'elettrotrattente	178
5. Uso e manipolazione dell'utensile a batteria	178
6. Assistenza	179
Avvertenze relative alla sicurezza per tagliasiepi	179
Avvertenze relative alla sicurezza per tagliasiepi a manico lungo	180
Indicazioni di sicurezza integrative per tagliasiepi	180
RISCHI RESIDUI	181
Altre indicazioni relative alla sicurezza	182
Prima della messa in funzione	182
Caricamento del pacco batteria	182
Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio	183
Montaggio e fissaggio della tracolla	183
Montare / Smontare la testa motore sull'asta telescopica	184
Montare/smontare l'asta tubolare	184
Regolazione dell'asta telescopica	184
Regolazione dell'angolo di taglio	184
Messa in funzione	185
Accensione/spengimento	185
Lavoro con la tagliasiepi	185
Uso della macchina	185
Tecniche di taglio	185
Trasporto	185
Manutenzione e pulizia	185
Intervalli di manutenzione tagliasiepi	186
Conservazione	186
Ricerca guasti tagliasiepi	186
Smaltimento	186
Ordinazione di batterie di ricambio e caricabatteria	187
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	188
Assistenza	189
Importatore	189
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	190

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.

Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato al taglio e alla potatura di siepi, cespugli e arbusti ornamentali in ambito domestico. Si tratta di un apparecchio manuale con motore integrato in cui le lame disposte linearmente si spostano avanti e indietro. Utilizzare l'apparecchio solo nei modi descritti e per i campi di utilizzo indicati. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (bambini compresi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria. L'uso dell'apparecchio in caso di pioggia o in ambiente umido è vietato. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Il produttore declina ogni responsabilità di danni derivanti da un uso non conforme.

AVVERTENZA!

- I tagliaiepi non sono adatti per l'uso da parte dei bambini.

Materiale in dotazione

- 1 20 V Tagliasiepi telescopico ricaricabile (in tre pezzi)
- 1 tracolla
- 1 guaina di protezione della lama
- 1 chiave a brugola 5 mm
- 1 occhiali di protezione
- 1 manuale di istruzioni

Dotazione

Fig. A

- ❶ Guaina di protezione della lama
- ❷ Barra falciante
- ❸ Testa motore
- ❹ Tasto di sblocco
- ❺ Bussola filettata (asta telescopica)
- ❻ Asta telescopica
- ❼ Chiusura rapida
- ❽ Impugnatura
- ❾ Bussola filettata (asta tubolare)
- ❿ Tracolla
- ⓫ Asta tubolare
- ⓬ Blocco di accensione
- ⓭ Interruttore on/off
- ⓮ Chiave a brugola
- ⓯ Occhiello per tracolla

Fig. B

- ❶ Pezzo filettato (testa motore)
- ❷ Asta telescopica
- ❸ Anello

Fig. C

- ❶ Pezzo filettato (asta telescopica)
- ❷ Anello

Fig. E

- ❶ Pacco batteria*
- ❷ Tasto per lo sblocco del pacco batteria
- ❸ Caricabatteria rapido*
- ❹ Occhiali di protezione

* BATTERIA E CARICABATTERIA NON IN DOTAZIONE

Dati tecnici

Tensione nominale	20 V $\equiv$ (corrente continua)
 Li-Ion	Batteria agli ioni di litio
Numero di giri in folle	1150 giri/min.
Angolo di lavoro	da -60° a +90°
Lunghezza taglio	410 mm
Distanza tra i denti	15 mm

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 62841. Il livello di rumore ponderato A tipico dell'elettrotroutensile è di:

Livello di pressione acustica	$L_{PA} = 77,5$ dB
Fattore di incertezza	$K = 3$ dB
Livello di potenza sonora: $L_{WA} = 82,7$ dB	
Fattore di incertezza	$K = 2,02$ dB
Livello di potenza acustica garantito	$L_{WA} = 86$ dB

Valori di vibrazione (somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 62841:

Valore di emissione delle vibrazioni

- sull'impugnatura $a_h < 2,5$ m/s²

Fattore di incertezza $K = 1,5$ m/s²



Indossare una protezione acustica!

NOTA

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettrotroutensili.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

⚠ AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica durante l'uso dell'elettrotroutensile possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotroutensile viene utilizzato e, in particolare, della tipologia del pezzo lavorato.
- Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione. Esempi di provvedimenti per ridurre la sollecitazione da vibrazioni sono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettrotroutensile e la limitazione dei tempi di lavoro. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrotroutensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).

L'apparecchio fa parte della serie  di Parkside e può essere utilizzato con batterie della serie  di Parkside.

Le batterie della serie  di Parkside devono essere caricate solo con caricabatterie della serie  di Parkside.

Si consiglia di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1.

Si consiglia di caricare queste batterie esclusivamente con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

Spiegazioni delle targhette di avviso presenti sull'apparecchio



Prima della messa in funzione leggere il manuale di istruzioni e le indicazioni!



Indossare una protezione acustica!



Indossare un casco di protezione!



Indossare occhiali di protezione!



Tenere le persone presenti lontane dall'apparecchio!



Proteggere l'apparecchio dalla pioggia o dall'umidità!



Pericolo di morte per folgorazione! Mantenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche superficiali.



Attenzione! Oggetti in caduta. In particolare durante il taglio oltre l'altezza della testa.



Attenzione! Pericolo di lesioni da lame in movimento.



Indicazione del livello di potenza sonora LWA in dB.



Indicazioni generali di sicurezza per elettro-utensili

⚠ AVVERTENZA!

- **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettro utensile.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettro utensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettro utensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o a elettro utensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettro utensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro utensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettro utensile.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'elettro utensile.

2. Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettro utensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettro utensili collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) **Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
 - c) **Tenere gli elettrodomestici lontani dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
 - d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento.**
Cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
 - e) **Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo cavi di prolunga indicati anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
 - f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- 3. Sicurezza delle persone**
- a) **Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrodomestico. Non utilizzare l'elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
 - b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale, come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
 - c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrodomestico o si collega l'elettrodomestico alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
 - d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettrodomestico possono provocare lesioni.
 - e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico, soprattutto in situazioni impreviste.
 - f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
 - g) **Gli eventuali dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.
 - h) **Nonostante si sia acquisita dimestichezza con il ripetuto utilizzo dell'apparecchio, non peccare di estrema sicurezza e rispettare sempre le norme sulla sicurezza nell'uso di elettrodomestici.** Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.

4. Uso e maneggio dell'elettrotroutensile

- a) **Non sovraccaricare l'elettrotroutensile. Utilizzare l'elettrotroutensile idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettrotroutensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettrotroutensili con interruttore guasto.** Un elettrotroutensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli utensili o riporre l'elettrotroutensile.** Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettrotroutensile.
- d) **Conservare gli elettrotroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotroutensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Trattare gli elettrotroutensili e gli utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrotroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotroutensile.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrotroutensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.

g) **Utilizzare elettrotroutensili, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettrotroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettrotroutensile in situazioni impreviste.

5. Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatteria consigliati dal costruttore.** Se un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) **Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettrotroutensili.** L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria non utilizzata lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un ponticello fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.
- d) **In caso di utilizzo errato potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare con acqua. Rivolgersi a un medico qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.

- e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevisto e provocare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre mai una batteria a fuoco o alte temperature.** Il fuoco o le temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le indicazioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nel presente manuale di istruzioni per l'uso.** Un caricamento sbagliato o il caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito potrebbe distruggere la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosione.

6. Assistenza

- a) **Far riparare l'elettro utensile solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettro utensile venga mantenuta.
- b) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o dal centro assistenza ai clienti autorizzato.

Avvertenze relative alla sicurezza per tagliasiepi

- a) **Non utilizzare il tagliasiepi in caso di maltempo, in particolare quando esiste il pericolo di temporali.** In questo modo si riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Tenere i cavi di alimentazione lontani dall'area di taglio.** I cavi potrebbero essere nascosti in siepi o cespugli ed essere tagliati accidentalmente dalla lama.
- c) **Indossare una protezione acustica.** I dispositivi di protezione individuale adatti riducono il rischio di danni all'udito.
- d) **Sostenere il tagliasiepi solo dalle superfici di presa isolate, in quanto la lama da taglio potrebbe venire a contatto con linee di corrente nascoste.** Il contatto delle lame con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e causare così una scossa elettrica.
- e) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non cercare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare con la lama in movimento.** Le lame continuano a muoversi dopo aver disinserito l'interruttore. Un momento di disattenzione nell'uso del tagliasiepi può dare luogo a gravi lesioni.
- f) **Prima di eliminare il materiale tagliato rimasto incastrato o di sottoporre il tagliasiepi a manutenzione, assicurarsi che tutti gli interruttori siano disinseriti e che la batteria sia stata rimossa o scollegata.** Il funzionamento inatteso del tagliasiepi mentre si rimuove il materiale incastrato o si effettua la manutenzione può causare lesioni gravi.

- g) **Sostenere il tagliasiepi dall'impugnatura a lama ferma e fare attenzione a non azionare nessun interruttore.**
Trasportando correttamente il tagliasiepi si riducono il pericolo di funzionamento accidentale e le lesioni ad esso correlate causate dalla lama.
- h) **Durante il trasporto o la conservazione del tagliasiepi, applicare sempre la copertura di protezione alle lame.** Un uso corretto del tagliasiepi riduce il pericolo di lesioni causate dalle lame.

Avvertenze relative alla sicurezza per tagliasiepi a manico lungo

- a) **Quando si eseguono lavori sopraelevati con il tagliasiepi a manico lungo, indossare una protezione per la testa.**
La caduta di frammenti può dare luogo a gravi lesioni.
 - b) **Utilizzare il tagliasiepi a manico lungo sempre con entrambe le mani.** Sostenere il tagliasiepi a manico lungo con entrambe le mani per evitare di perderne il controllo.
 - c) **Ridurre il pericolo di una scossa elettrica mortale evitando di utilizzare il tagliasiepi a manico lungo vicino a cavi di corrente ad alta tensione.**
Il contatto con cavi di corrente ad alta tensione o l'uso del tagliasiepi nei pressi di cavi di corrente ad alta tensione può causare lesioni gravi o una scossa elettrica mortale.
- Ispezionare con cura la superficie da tagliare ed eliminare tutti i cavi o altri corpi estranei.
 - Il tagliasiepi è destinato a lavori in cui l'operatore poggia i piedi sul suolo e non si trova su una scala o altre superfici di appoggio instabili.

NOTA

- Le figure sull'uso del tagliasiepi o dei suoi componenti di regolazione sono riportate sulla pagina ripiegata.

NOTA

- Questo manuale contiene note e illustrazioni per la regolazione, la manutenzione e la lubrificazione da parte dell'utilizzatore.
- Note sulla posizione di lavoro (vedere pagina pieghevole).
- Note sui componenti di regolazione (vedere pagina pieghevole).
- Note sulla sostituzione e riparazione (vedere capitolo Manutenzione e pulizia/Assistenza).
- La spiegazione di tutti i simboli grafici usati sulla tagliasiepi e i dati tecnici sono disponibili nelle presenti istruzioni.
- Le caratteristiche del tagliasiepi sono riportate nei dati tecnici.
- Utensile bloccato: rimuovere il materiale incastrato dalla barra falciante ②.

⚠ ATTENZIONE!

- In caso di pericolo imminente o emergenza, spegnere subito il motore e rimuovere la batteria.

Indicazioni di sicurezza integrative per tagliasiepi

Preparativi

- a) **QUESTO TAGLIASIEPI POTREBBE CAUSARE GRAVI LESIONI!** Leggere con attenzione le istruzioni per un uso corretto, per la preparazione, per la manutenzione, per l'avvio e per lo stoccaggio del tagliasiepi. Acquisire dimestichezza con tutti i componenti di regolazione e con l'uso conforme del tagliasiepi.
- b) L'uso della tagliasiepi è vietato ai bambini.
- c) Attenzione per cavi di corrente fuori terra.
- d) Evitare l'uso della tagliasiepi in presenza di persone nelle vicinanze, soprattutto se minori.

- e) Indossare indumenti idonei! Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti resistenti, scarpe antiscivolo e occhiali di protezione.
- f) Se il dispositivo di taglio tocca un corpo estraneo oppure se aumentano i rumori di funzionamento o la tagliasiepi vibra in modo insolito, spegnere il motore e aspettare che la tagliasiepi si fermi. Adottare le seguenti misure:
 - verificare la presenza di danni;
 - verificare le parti lasche e fissare tutte le parti lasche;
 - sostituire le parti danneggiate con parti equivalenti o farle riparare.

g)  Indossare una protezione acustica!

h)  Indossare una protezione per gli occhi!

i) Per spegnere la tagliasiepi in caso di emergenza, rimuovere la batteria.

Funzionamento

- a) Rimuovere la batteria dall'apparecchio nei seguenti casi:
 - prima di effettuare la pulizia o eliminare un blocco;
 - prima di effettuare una verifica, manutenzione o lavori al tagliasiepi;
 - prima di regolare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio;
 - se la tagliasiepi rimane incustodita.
- b) Prima di avviare il motore, assicurarsi sempre che la tagliasiepi si trovi correttamente in una delle posizioni di lavoro predefinite e che la testa dell'utensile sia innestata.
- c) Durante il funzionamento del tagliasiepi assicurarsi sempre di assumere una posizione stabile in cui l'operatore poggia i piedi sul suolo e non si trova su una scala o altre superfici di appoggio instabili.

- d) Non utilizzare la tagliasiepi con un dispositivo di taglio difettoso o fortemente usurato.
- e) Assicurarsi sempre che durante l'uso del tagliasiepi tutte le impugnature e i dispositivi di sicurezza siano montati. Non cercare mai di utilizzare una tagliasiepi incompleto o con una modifica non consentita.
- f) Tenere la tagliasiepi saldamente con entrambe le mani facendo presa dalle apposite impugnature.
- g) Ispezionare sempre l'ambiente circostante e cercare di individuare eventuali pericoli che potrebbero non venire avvertiti a causa dei rumori della tagliasiepi.

Manutenzione e conservazione

- a) Quando la tagliasiepi viene messo a riposo per manutenzione, ispezione o stoccaggio, spegnere il motore in modo che tutte le parti rotanti siano spente. Attendere il raffreddamento della macchina prima di effettuare verifiche, regolazioni, ecc.
- b) Lasciare sempre raffreddare la tagliasiepi prima di conservarlo.
- c) Durante il trasporto o lo stoccaggio della tagliasiepi coprire sempre il dispositivo di taglio con l'apposita protezione.

RISCHI RESIDUI

Anche se si utilizza questo elettroutensile secondo le prescrizioni, rimangono comunque dei rischi residui. In relazione alla forma costruttiva e all'esecuzione di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito se non si indossano para-orecchi adeguati.

- c) Danni alla salute che risultano dalle vibrazioni a cui sono sottoposti braccio e mano, in caso l'apparecchio venisse utilizzato per un periodo prolungato o non venisse utilizzato e mantenuto correttamente.
- Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi indicati nel manuale di istruzioni. L'uso di apparecchi o accessori diversi da quelli indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

Altre indicazioni relative alla sicurezza

- Durante il funzionamento, non devono essere presenti altre persone o animali in un raggio di 15 metri. L'operatore è responsabile nell'area di lavoro nei confronti di terzi.
- Tenere l'apparecchio, l'accessorio da taglio e la guaina di protezione per la lama in buono stato per prevenire pericoli di lesioni.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo se lo si conosce a fondo.
- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o modificato senza l'approvazione del produttore. Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione difettosi. Non utilizzare l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF difettoso. Prima dell'uso verificare lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare la lama. Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio controllare che non presenti danni o difetti significativi.
- Non avviare mai l'apparecchio prima di averlo montato correttamente.

- Assicurarsi che all'avvio e durante il lavoro l'apparecchio non entri in contatto con terra, pietre, fili metallici o altri corpi estranei. Spegnerne l'apparecchio prima di riparlo.
- L'apparecchio è predisposto per un utilizzo con due mani. Non lavorare mai con una mano sola. Quando si cambia postazione, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e il dito non tocchi l'interruttore ON/OFF. Trasportare l'apparecchio con la lama rivolta all'indietro. Per il trasporto applicare l'involucro di protezione per la lama.

Prima della messa in funzione

Caricamento del pacco batteria

⚠ CAUTELA!

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere o inserire il pacco batteria nel caricabatteria.

⚠ AVVERTENZA!

- Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni relative al caricamento e al corretto utilizzo riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatteria della serie . Per ulteriori informazioni e una descrizione dettagliata del processo di carica, consultare il presente manuale di istruzioni per l'uso.

NOTA

- Si suggerisce di caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. È possibile caricare la batteria agli ioni di litio in qualsiasi momento senza che ciò ne riduca la durata utile. Un'interruzione del processo di carica non provoca danni alla batteria.

NOTA

- Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C. Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. La batteria va conservata in luogo fresco e asciutto, ad una temperatura ambiente compresa fra 0 °C e 50 °C.
- L'intervallo delle temperature ambiente consigliato per l'uso con utensili e batterie è compreso tra -5 e 50 °C.
- ◆ Se necessario rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- ◆ Inserire il pacco batteria 20 nel caricabatteria 22.
- ◆ Inserire la spina nella presa.
- ◆ Una volta concluso il processo di carica, scollegare il caricabatteria 22 dalla rete elettrica.
- ◆ Estrarre il pacco batteria 20 dal caricabatteria 22.
- ◆ Lasciare spento il caricabatteria per almeno 15 minuti fra due processi di carica consecutivi. Per farlo, scollegare la spina dalla presa di corrente.

Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio

Inserimento del pacco batteria

- ◆ Inserire il pacco batteria 20 in posizione nell'impugnatura.

Rimozione del pacco batteria

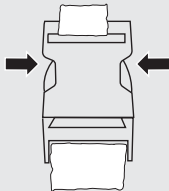
- ◆ Premere il tasto di sblocco 21 e rimuovere il pacco batteria 20.

⚠ AVVERTENZA!

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, rimuovere la batteria dall'apparecchio.
Pericolo di folgorazione!

Montaggio e fissaggio della tracolla

NOTA

- Non utilizzare mai l'apparecchio senza tracolla 9. Spegnerne sempre l'apparecchio prima di togliersi la tracolla 9.
- Non indossare allo stesso tempo più sostegni per cintura e/o più tracolle.
-  La tracolla 9 è provvista di un dispositivo di sgancio rapido che in una situazione di pericolo permette di separare velocemente l'apparecchio dallo spallaccio stesso 9. In caso di pericolo premere i due lati del dispositivo di sgancio rapido per staccare l'apparecchio dalla tracolla 9.

- ◆ Agganciare la tracolla 9 all'occhiello di trasporto 14.
- ◆ Adeguare la tracolla 9 alla propria altezza in modo che, quando è agganciato, l'occhiello di trasporto si trovi all'altezza del fianco.
- ◆ All'occorrenza spostare l'occhiello 14 svitando la vite con la chiave a brugola 13 finché l'occhiello stesso 14 non inizia a spostarsi sull'asta tubolare 10. Quindi serrare nuovamente la vite.

Montare / Smontare la testa motore sull'asta telescopica

- ◆ Allentare la chiusura rapida **7** premendo nel senso della freccia . Estrarre l'asta telescopica **6** finché l'anello **17** non resta scoperto.
- ◆ Posizionare il pezzo filettato **15** della testa motore **3** sull'estremità dell'asta telescopica **16** in modo tale che la testa motore **3** possa essere inserita fino all'anello **17**. Assicurarsi che l'anello **17** si inserisca nell'intaglio sul pezzo filettato **15** (Fig. B).
- ◆ Richiudere la chiusura rapida **7** e fissare in tal modo l'asta telescopica **6**.
- ◆ Avvitare saldamente la bussola filettata **5** in direzione del simbolo  sulla testa motore **3**.
- ◆ Per smontare, svitare la bussola filettata **5** in direzione del simbolo  e sfilare l'estremità del manico telescopico **16** dalla testa motore **3**.

Montare/smontare l'asta tubolare

- ◆ Inserire l'asta tubolare **10** nel pezzo filettato **18** dell'asta telescopica **6**.
- ◆ All'occorrenza, ruotare l'asta tubolare **10** leggermente affinché l'anello **19** si inserisca nell'intaglio sul pezzo filettato **18** (Fig. C).
- ◆ Ruotare la bussola filettata **8a** sul pezzo filettato **18**.
- ◆ Per lo smontaggio procedere in ordine inverso.

Regolazione dell'asta telescopica

L'asta telescopica **6** può essere regolata in continuo tramite la chiusura rapida **7**.

- ◆ Allentare la chiusura rapida **7** premendo nella direzione della freccia  e modificare la lunghezza dell'asta spingendo e tirando.
- ◆ Richiudere la chiusura rapida **7** e fissare in tal modo la lunghezza di lavoro desiderata dell'asta telescopica **6**.
- ◆ Se la vite della chiusura rapida **7** si fosse allentata, serrarla nuovamente con la chiave a brugola **13**.

Regolazione dell'angolo di taglio

NOTA

► È possibile regolare l'angolo di taglio in 11 livelli.

- ◆ Rimuovere il pacco batteria **20** dall'apparecchio.
- ◆ Premere il tasto di sblocco **4**.
- ◆ Inclinare l'unità motore nella posizione desiderata.
- ◆ Rilasciare il tasto di sblocco **4**, il blocco motore si innesta.
- ◆ Reinserire il pacco batteria **20** nell'apparecchio.

Messa in funzione

NOTA

- Rispettare la protezione dal rumore e le norme locali. L'uso dell'apparecchio potrebbe essere limitato o vietato in determinati giorni (ad es. domeniche e giorni festivi), in determinati orari della giornata (pausa pranzo, quiete notturna) o in determinate zone (per es. centri termali, cliniche, ecc.).

Accensione/spegnimento

Accensione

- ◆ Premere la sicura ①, tenerla premuto e premere l'interruttore on/off ⑫. Ora si può rilasciare la sicura ①.

Spegnimento

- ◆ Rilasciare l'interruttore ON/OFF ⑫.

Lavoro con la tagliasiepi

Uso della macchina

NOTA

- Verificare che le normative nazionali del proprio paese non impongano restrizioni all'uso del tagliasiepi.
- L'ispezione giornaliera della tagliasiepi prima di ogni uso è imprescindibile. Verificare anche la presenza di eventuali danni significativi o difetti all'apparecchio in seguito a urti e cadute.
- Indossare scarpe antinfortunistiche e abbigliamento aderente per minimizzare il rischio di incidenti. Stazionare saldamente sul pavimento, controllare il proprio baricentro e indossare sempre la tracolla fornita!
- Fare pause di lavoro per preservare la propria salute. La stanchezza fisica aumenta il rischio di lesioni!

⚠ AVVERTENZA!

- In nessun caso utilizzare l'apparecchio se si è stanchi, ammalati o sotto l'influsso di alcool o altre droghe.

Tecniche di taglio

- Vedere pagina apribile (figura D).

NOTA

- Rimuovere i rami più resistenti con un troncaremi.

Trasporto

- Durante il trasporto, utilizzare la guaina di protezione per la lama ①.
- ◆ Allentare la protezione della spada ① premendo in direzione della freccia ➡ ➡.



- Fare attenzione a non accendere l'apparecchio durante il trasporto.

Manutenzione e pulizia

- Il blocco motore deve essere sempre pulito, asciutto ed esente da olio o grassi lubrificanti.
- La tagliasiepi deve essere liberata regolarmente dai trucioli.
- ◆ Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto.
- ◆ Controllare l'eventuale presenza di viti allentate sulla barra falciante ② della tagliasiepi e serrarle in caso di necessità.
- ◆ Rimuovere i resti della potatura.
- ◆ Ungere la barra falciante ② usando olio spray o un oliatore a mano.

Intervalli di manutenzione tagliasiepi

I dati qui riportati si riferiscono al normale utilizzo. In caso di condizioni più difficili, come ad esempio una forte generazione di polvere e tempi di lavoro giornalieri più lunghi, ridurre di conseguenza gli intervalli indicati.

Parte apparecchio	Azione	Prima dell'inizio dei lavori	Dopo la fine dei lavori	All'occorrenza
Lama di taglio	Prova a vista	X		
	Pulire		X	X

Conservazione

- Pulire l'apparecchio prima di riporlo.
- Custodire l'apparecchio nella guaina di protezione della lama ❶ in dotazione, in un luogo asciutto e protetto dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare l'apparecchio in piano o assicurarne la caduta.

Ricerca guasti tagliasiepi

Problema	Possibile causa	Eliminazione dei guasti
Il motore non funziona.	La testa motore non è montata correttamente	Verificare il montaggio
	Batteria non inserita o scarica	Caricare e/o inserire la batteria

Smaltimento

Valido solo per la Francia



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate. Le pile/

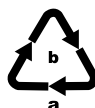
batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata. Restituire le pile/batterie solo se scariche.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.



L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.

Tutela dell'ambiente

- Conferire il materiale di manutenzione contaminato e i mezzi di esercizio ad un apposito centro di raccolta.

Ordinazione di batterie di ricambio e caricabatteria

È possibile ordinare le batterie di ricambio e i caricabatteria comodamente su Internet, all'indirizzo www.kompernass.com.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro

sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

AVVERTENZA

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordine online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonica o tramite e-mail.
- Al momento dell'ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (IAN) 480993_2410.
- Si tenga presente che l'ordine online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 480993_2410 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parkside-diy.com nella categoria Assistenza.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Sul sito parkside-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR si giunge direttamente al sito parkside-diy.com. Selezionare

il Paese e cercare i manuali di istruzioni con l'apposita funzione di ricerca. Inserendo il Codice articolo (IAN) 480993_2410 si può consultare il manuale di istruzioni del proprio articolo.

NOTA

- In caso di utensili Parkside, inviare esclusivamente l'articolo guasto senza accessori (es. batteria, valigetta, attrezzi di montaggio, ecc.).

⚠ AVVERTENZA!

- **Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com

IAN 480993_2410

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Signor Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva macchine (2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica (2014/30/EU)

Direttiva per le emissioni di rumore 2000/14/EC, 2005/88/EC

Organismo notificato n. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Monaco di Baviera, Germania

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.

Livello di potenza sonora L_{WA} : misurato 84 dB (A), garantito 86 dB (A)

Direttiva RoHS (2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipo/denominazione dell'apparecchio:

20 V Tagliasiepi telescopico ricaricabile PTHSA 20-Li D5

Anno di produzione: 02–2025

Numero di serie: IAN 480993_2410

Bochum, 15/12/2024



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Tartalomjegyzék

Bevezető	192
Rendeltetésszerű használat	192
A csomag tartalma	192
Felszereltség	192
Műszaki adatok	193
Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	194
1. Munkahelyi biztonság	194
2. Elektromos biztonság	195
3. Személyi biztonság	195
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	196
5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése	197
6. Szervíz	197
Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások	197
Meghosszabbított sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások	198
Sövényvágókra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások	198
FENNMARADÓ KOCKÁZATOK	200
További biztonsági utasítások	200
Üzembe helyezés előtt	200
Akkumulátor-telep töltése	200
Akkumulátor-telep behelyezése/kivétele	201
Vállheveder rögzítése/felszerelése	201
A motorfej felszerelése a teleszkópos nyélre / leszerelése a teleszkópos nyélről	202
Csőnyél felszerelése / leszerelése	202
Teleszkópos nyél beállítása	202
Vágási szög beállítása	202
Üzembe helyezés	202
Be-, kikapcsolás	202
Munkavégzés a sövényvágóval	203
A gép használata	203
Vágási technikák	203
Szállítás	203
Karbantartás és tisztítás	203
Sövényvágó karbantartási intervalluma	204
Tárolás	204
Sövényvágó – Hibakeresés	204
Ártalmatlanítás	204
Póttakkumulátor és töltőkészülék rendelés	205
Jótállási tájékoztató	206
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	208

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék ház körüli sövények, bokrok és díszcserjék vágására és nyesésére szolgál. Ez egy beépített hajtással rendelkező kézi készülék, amelynél a lineárisan elrendezett élek ide-oda mozognak.

A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. A készülék nem alkalmas ipari használatra. A készüléket csak felnőttek használhatják. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek (és gyermekek). Tilos a készüléket esőben vagy nedves környezetben használni.

A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A sövényvágót nem használhatják gyerekek.

A csomag tartalma

1 20 V Akkus teleszkópos sövénynyíró olló (három-részes)

1 vállheveder

1 láncvezető lap védőtok

1 5 mm-es imbuszkulcs

1 védőszemüveg

1 használati útmutató

Felszereltség

A ábra

- 1 láncvezető lap védőtok
- 2 késrúd
- 3 motorfej
- 4 kireteszelő gomb
- 5 csavarhüvely (teleszkópos nyél)
- 6 teleszkópos nyél
- 7 gyorszár
- 8 markolat
- 8a csavarhüvely (csőnyél)
- 9 vállheveder
- 10 csőnyél
- 11 kapcsolózár
- 12 be-, kikapcsoló
- 13 imbuszkulcs
- 14 tartószem

B ábra

- 15 menetes elem (motorfej)
- 16 teleszkópos nyél vége
- 17 gyűrű

C ábra

- 18 menetes elem (teleszkópos nyél)
- 19 gyűrű

E ábra

- 20 akkumulátor-telep*
- 21 gomb az akkumulátor-telep kireteszeléséhez
- 22 gyorsító*
- 23 védőszemüveg

* AZ AKKUMULÁTORT ÉS A TÖLTŐT A CSOMAG NEM TARTALMAZZA

Műszaki adatok

Névleges feszültség	20 V --- (egyenáram)
 Li-Ion	lítium-ion akkumulátor
Üresjárat fordulatszám	1150 min ⁻¹
Munkavégzési szög	-60° és +90° között
Vágáshossz	kb. 410 mm
Fogtávolság	15 mm

Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 77,5$	dB
Bizonytalansági érték	$K = 3$	dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 82,7$	dB
Bizonytalansági érték	$K = 2,02$	dB
Garantált hangerőszint	$L_{WA} = 86$	dB

Rezgésértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint meghatározva:

Rezgés kibocsátási érték	
- a markolaton	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Bizonytalansági érték	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Viseljen hallásvédőt!

TUDNIVALÓ

- A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becslésére is felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgés kibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- Próbálja a terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

A készülék a Parkside  sorozat része és a Parkside  sorozat akkumulátoraival üzemeltethető.

A Parkside  sorozat akkumulátorait csak a Parkside  sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy a készüléket kizárólag a következő akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1.

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat a következő töltőkkel töltsse: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

A készüléken lévő tájékoztató jelzések magyarázata



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és az utasításokat!



Viseljen hallásvédőt!



Viseljen védősisakot!



Viseljen védőszemüveget!



Ne engedjen személyeket a készülék közelébe!



Védje a készüléket esőtől vagy nedvességtől!



Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetékektől.



Figyelem! Lehulló tárgyak. Különösen fejmagasság feletti vágás esetén.



Figyelem! Működő kések okozta sérülésveszély.



LWA zajszint-adat dB-ben.



Elektromos kéziszer- számokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Tanulmányozza az elektromos kéziszerszáma vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszer-számmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2. Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.**
- b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.**
- c) **Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.**
- d) **Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzataból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összeesavardott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.**
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is használható. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelrel csökkentheti az áramütés veszélyét.**
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.**

3. Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.**
- b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.**
- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjja a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.**
- d) **Távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.**
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.**

- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részek-től.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
 - g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A porelszívó használata csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
 - h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- #### 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése
- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
 - b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója.** Ha a kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
 - c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
 - d) **A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
 - e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
 - f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószer-számokat.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
 - g) **Az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a használati utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
 - h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsé.** Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) **Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- c) **A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak.** Az akkumulátor érintkezési közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz.** A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsé az akkumulátort, illetve az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!
Soha ne töltsön nem tölthető elemeket.



Védje az akkumulátort hőségtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

6. Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa.** Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Ne használja a sövényvágót rossz időben, különösen vihar veszélye esetén.** Ez csökkenti a villám becsapódásának veszélyét.
- b) **Tartson távol minden hálózati vezetéket a vágási területtől.** Rejtett vezetékek lehetnek a sövényekben vagy a bokrokban, amelyeket véletlenül elvághat a kés.
- c) **Viseljen hallásvédőt.** A megfelelő egyéni védőeszköz csökkenti a halláskárosodás kockázatát.
- d) **A sövényvágót csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mivel a vágókés rejtett áramvezetékekhez érhet.** Ha a kés feszültség alatt álló vezetékekhez ér, akkor az a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

- e) **Minden testrészét tartsa távol a késtől. Mozgó kések esetén ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot vagy megtartani a vágandó anyagot.** A kések a kapcsoló kikapcsolása után tovább mozognak. A sövényvágó használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- f) **Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva és eltávolította vagy leválasztotta az akkumulátort, ha beszorult nyesedéket kíván eltávolítani vagy karbantartást kíván végezni a sövényvágón.** A sövényvágó váratlan működése a beszorult anyag eltávolítása vagy karbantartás közben súlyos sérüléseket okozhat.
- g) **A sövényvágót a markolatnál fogva, leállított késsel vigye és ügyeljen arra, hogy ne nyomja meg a kapcsolót.** A sövényvágó helyes hordozása csökkenti a véletlen működtetés és ezáltal a kés okozta sérülések veszélyét.
- h) **A sövényvágó szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőtokot a késeire.** A sövényvágó szakszerű használata csökkenti a kés okozta sérülésveszélyt.

Meghosszabbított sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Viseljen fejjvédőt, ha fej feletti munkát végez a meghosszabbított sövényvágóval.** A lezuhanó sövénydarabok súlyos sérüléseket okozhatnak.
- b) **Mindig két kézzel használja a meghosszabbított sövényvágót.** Tartsa két kézzel a meghosszabbított sövényvágót annak érdekében, hogy ne veszítse el uralmát a készülék felett.
- c) **Halálos kimenetelű áramütés veszélyének csökkentése érdekében soha ne használja a sövényvágót meghosszabbítva áramvezetékek közelében.** Súlyos sérüléseket vagy halálos kimenetelű áramütést okozhat, ha erőáram-vezetékekhez ér vagy a készüléket áramvezetékek közelében használja.

- Alaposan nézze át a vágni kívánt felületet és távolítsa el minden drótot vagy egyéb idegen tárgyat.
- A sövényvágót olyan munkákhoz tervezék, ahol a kezelő a talajon áll, nem pedig létrán vagy más instabil felületen.

TUDNIVALÓ

- A sövényvágó, illetve állítható részeinek használatát ábrázoló képek a kihajtható oldalon találhatóak.
- A felhasználó által végzendő beállításra, karbantartásra, kenésre vonatkozó útmutató és képi ábrázolás ebben a használati útmutatóban található.
- Munkavégzési helyzetre vonatkozó útmutató (lásd a kihajtható oldalt).
- Állítható részekre vonatkozó útmutató (lásd a kihajtható oldalt).
- Cserére és javításra vonatkozó útmutató (lásd a Karbantartás és tisztítás / Szervíz fejezetet).
- Ez a használati útmutató tartalmazza a sövényvágón található valamennyi grafikus szimbólum magyarázatát és a műszaki adatokat.
- A sövényvágó jellemzői a műszaki adatok között találhatóak.
- Elakadt szerszám: Távolítsa el a beakadt anyagot a késrúdból ②.

⚠ FIGYELEM!

- Fenygető veszély vagy vészhelyzet esetén azonnal állítsa le a motort és távolítsa el az akkumulátort.

Sövényvágókra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások

Előkészítés

- a) **EZ A SÖVENYVÁGÓ SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT!** Olvassa el figyelmesen a sövényvágó helyes használatára, előkészítésére, karbantartására, elindítására és leállítására vonatkozó utasításokat. Ismerje meg a sövényvágó valamennyi állítható részét és helyes használatát.

- b) Gyermekek soha nem használhatják a sövényvágót.
- c) Ügyeljen a föld felett húzódó áramvezetékekre.
- d) Kerülje a sövényvágó használatát, ha személyek, különösen gyermekek tartózkodnak a közelben.
- e) Viseljen megfelelő ruházatot! Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, amik beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Javasoljuk, hogy használjon ellenálló védőkesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.
- f) Ha a vágóberendezés idegen testbe ütközik vagy a működési zaj hangosabb vagy a sövényvágó szokatlanul erősen vibrál, állítsa le a motort és hagyja leállni a sövényvágót.

Tegye a következők:

- ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e kár;
- ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek és a kilazult alkatrészeket húzza meg;
- a sérült alkatrészeket cseréltesse ki azonos alkatrészekre vagy javíttassa meg.

- g)  Viseljen hallásvédőt!

- h)  Viseljen szemvédőt!

- i) A sövényvágó vészhelyzetben történő leállításához vegye ki az akkumulátort.

Működtetés

- a) Húzza ki az akkumulátort a készülékből:
 - tisztítás vagy akadástávolítás előtt;
 - a sövényvágó ellenőrzése, karbantartása vagy rajta végzendő munkák előtt;
 - a vágóeszköz munkavégzési helyzetének beállítása előtt;
 - ha a sövényvágót felügyelet nélkül hagyja.

- b) A motor beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a sövényvágó az előírásnak megfelelően egy megadott munkahelyzetben van és a szerszámfej bekattant.
- c) A sövényvágó működtetése közben mindig győződjön meg róla, hogy a helyzet biztonságos, ahol a kezelő a talajon áll, nem pedig létrán vagy más instabil felületen.
- d) Ne használja a sövényvágót hibás vagy túlságosan kopott vágóeszközzel.
- e) Győződjön meg arról, hogy a sövényvágó használata során az összes markolat és biztonsági berendezés fel van szerelve. Soha ne próbáljon meg hiányos vagy engedély nélkül módosított sövényvágót használni.
- f) Tartsa a sövényvágót két kézzel, az erre a célra kialakított markolatoknál fogva.
- g) Mindig figyeljen a környezetre és ügyeljen a lehetséges veszélyekre, ezeket ugyanis adott esetben a sövényvágó zaja miatt esetleg nem hallja.

Karbantartás és tárolás

- a) Ha a sövényvágót karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás céljából leállítja, akkor kapcsolja ki a motort, hogy az összes forgó alkatrész leálljon. A gép ellenőrzése, beállítása, stb. előtt hagyja lehűlni a gépet.
- b) Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a sövényvágót.
- c) A sövényvágó szállítása vagy tárolása során mindig fedje le a vágóberendezést a vágóberendezés védőtokjával.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Az elektromos kéziszerszám előírások szerinti használata sem zárja ki a fennmaradó kockázatokat. Az alábbi veszélyek léphetnek fel az elektromos kéziszerszám felépítéséből és kialakításából adódóan:

- a) vágási sérülések
 - b) halláskárosodás, ha nem viselnek megfelelő hallásvédőt.
 - c) a kezek és karok rezgéséből adódó egészségkárosodás, ha a készüléket hosszú időn keresztül használják, vagy nem rendeltetésének megfelelően használják vagy szervizelik.
- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő betétszerszám vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

További biztonsági utasítások

- A készülék működtetése közben nem tartózkodhatnak más személyek vagy állatok 15 méteres körön belül. A készülék kezelője a munkaterületen felelősséggel tartozik más személyekkel szemben.
- A sérülések megelőzése érdekében tartsa a készüléket, a vágókészletet és a láncvezető lap védőtokját folyamatosan jó állapotban.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Csak akkor használja a készüléket, ha úgy érzi, hogy ismeri annak használatát.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó hozzájárulása nélkül módosított készülékkel. Soha ne használja a készüléket hibás egyéni védőeszközökkel. Ne használja a készüléket hibás be-, kikapcsolóval. Használat előtt ellenőrizze a készülék biztonsági állapotát, különös tekintettel a láncvezető lapra. Ha a készülék esetleg leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.

- Soha ne indítsa el a készüléket addig, amíg nincs megfelelően összeszerelve.
- Győződjön meg arról, hogy indításnál és munka közben a készülék nem ér a talajhoz, kövekhez, dróthoz vagy más idegen testekhez. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leteszi.
- A készüléket kétkézes működtetésre tervezték. Soha ne dolgozzon egy kézzel. Helyváltoztatás esetén ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva és ujjá ne érjen hozzá a be-, kikapcsolóhoz. A készüléket hátrafelé álló láncvezető lappal vigye. A szállításhoz helyezze fel a láncvezető lap védőtokját.

Üzembe helyezés előtt

Akkumulátor-telep töltése

⚠ VIGYÁZAT!

- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet kiveszi a töltőből, illetve behelyezi.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Kövesse a  sorozatú akkumulátorok és töltők használati útmutatójában található biztonsági utasításokat, illetve a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

TUDNIVALÓ

- Üzembe helyezés előtt a legjobb, ha teljesen feltölti az akkumulátort. A lítium-ion akkumulátor bármikor tölthető anélkül, hogy csökkenne az élettartama. A töltés megszakítása nem tesz kárt az akkumulátorban.

TUDNIVALÓ

- Soha ne töltsse az akkumulátor-telepet akkor, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt vagy 40 °C felett van. A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Hűvös, száraz helyen, 0 °C és 50 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tárolni.
- Szerszámokkal és akkumulátorokkal történő használathoz az ajánlott környezeti hőmérséklet -5 °C és 50 °C között van.

- ◆ Adott esetben vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- ◆ Tolja be az akkumulátor-telepet 20 a töltőbe 22.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- ◆ A töltési folyamat befejezése után válassza le a töltőt 22 az áramhálózatról.
- ◆ Húzza ki az akkumulátor-telepet 20 a töltőből 22.
- ◆ Az egymást követő töltési műveletek között kapcsolja ki a töltőt legalább 15 percre. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Akkumulátor-telep behelyezése/kivétele

Akkumulátor-telep behelyezése

- ◆ Kattintsa be az akkumulátor-telepet 20 a markolatba.

Akkumulátor-telep kivétele

- ◆ Nyomja meg a kireteszelő gombot 21 és vegye ki az akkumulátor-telepet 20.

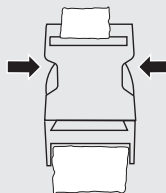
⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléken végzendő munkálatok előtt távolítsa el az akkumulátort. Áramütés veszélye!

Vállheveder rögzítése/felszerelése

TUDNIVALÓ

- Soha ne használja a készüléket vállheveder 9 nélkül. Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leveszi a vállhevedert 9.
- Ne vigyen egyszerre több övtartót és/vagy több vállhevedert.



A vállheveder 9 egy gyorskioldó eszközzel van ellátva, hogy a készüléket veszélyhelyzetben gyorsan le lehessen választani a vállhevederről 9.

Veszélyhelyzetben nyomja meg a gyorskioldó eszköz két oldalát, hogy leválassza a készüléket a vállhevederről 9.

- ◆ Akassza be a vállhevedert 9 a tartószembe 14.
- ◆ Igazítsa a vállhevedert 9 a testmagasságához úgy, hogy a tartószem 14 beakasztott állapotban csípőmagasságban legyen.
- ◆ Szükség szerint a tartószemet 14 beállíthatja úgy, hogy a csavart az imbuszkulccsal 13 kicsavarja annyira, hogy a tartószemet 14 a csőnyélen 10 el lehessen tolni. Ezt követően húzza meg a csavart.

A motorfej felszerelése a teleszkópos nyélre / leszerelése a teleszkópos nyélről

- ♦ Oldja ki a gyorszárat **7** a  nyíl irányába nyomva. Húzza ki a teleszkópos nyelet **6** annyira, hogy a gyűrű **17** szabadon legyen.
- ♦ Helyezze a motorfej **3** menetes elemét **15** a teleszkópos nyél végére **16** úgy, hogy a motorfejet **3** át lehessen tolni a gyűrűig **17**. Ügyeljen arra, hogy a gyűrű **17** a menetes elem **15** vágatába nyúljon (B ábra).
- ♦ Zárja vissza a gyorszárat **7** a teleszkópos nyél **6** rögzítéséhez.
- ♦ Forgassa a piros csavarhüvelyt **5** a motorfejen **3** lévő  szimbólum felé.
- ♦ A leszereléshez forgassa a csavarhüvelyt **5** a  szimbólum felé és húzza le a teleszkópos nyél végét **16** a motorfejről **3**.

Csőnyél felszerelése / leszerelése

- ♦ Dugja a csőnyelet **10** a teleszkópos nyél **6** menetes elemébe **18**.
- ♦ Szükség esetén forgassa el kissé a csőnyelet **10** úgy, hogy a gyűrű **19** a menetes elemen **18** lévő vágatba nyúljon (C ábra).
- ♦ Húzza meg a csavarhüvelyt **8a** a menetes elemen **18**.
- ♦ A szétszerelés fordított sorrendben történik.

Teleszkópos nyél beállítása

A teleszkópos nyél **6** fokozatmentesen szabályozható a gyorszár **7** segítségével.

- ♦ Oldja ki a gyorszárat **7** a  nyíl irányába nyomva és módosítsa a nyél hosszúságát tolással vagy húzással.
- ♦ Zárja vissza a gyorszárat **7** és ezzel rögzítse a teleszkópos nyél **6** kívánt hosszúságát.

- ♦ Ha meglazul a gyorszár **7** csavarja, akkor ismét húzza meg az imbuszkulccsal **13**.

Vágási szög beállítása

TUDNIVALÓ

- ▶ A vágási szöget 11 fokozatba lehet állítani.
- ♦ Vegye ki az akkumulátor-telepet **20** a készülékből.
- ♦ Nyomja meg a kireteszelő gombot **4**.
- ♦ Döntse a motoregységet a kívánt helyzetbe.
- ♦ Engedje el a kireteszelő gombot **4** és a motoregység bekattan.
- ♦ Helyezze vissza az akkumulátor-telepet **20** a készülékbe.

Üzembe helyezés

TUDNIVALÓ

- ▶ Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat. A készülék használata meghatározott napokon (pl. vasárnap és ünnepnap), meghatározott napszakokban (dél, éjszaka) vagy meghatározott területeken (pl. üdülő, klinika stb.) korlátozás vagy tiltás alá eshet.

Be-, kikapcsolás

Bekapcsolás

- ♦ Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolózárt **11**, majd nyomja meg a be-, kikapcsolót **12**. Ekkor elengedheti a kapcsolózárt **11**.

Kikapcsolás

- ♦ Engedje el a be-, kikapcsolót **12**.

Munkavégzés a sövényvágóval

A gép használata

TUDNIVALÓ

- ▶ Kérjük, vegye figyelembe, hogy az Ön országában érvényes nemzeti előírások korlátozhatják a sövényvágó használatát.
- ▶ A sövényvágó mindennapi vizsgálata minden egyes használat előtt elengedhetetlen. Ellenőrizze a készüléket ütések és leesés után is, hogy megállapítsa a jelentősebb károkat és hibákat.
- ▶ A balesetek kockázatának minimálisra csökkentése érdekében, kérjük, viseljen stabil lábbelit és testre simuló ruhát. Álljon stabilan a talajon, ügyeljen az egyensúlyára és mindig használja a csomagban lévő vállhevedert!
- ▶ Kérjük, egészsége érdekében tartson szüneteket munka közben. A fizikai kimerültség növeli a sérülés kockázatát!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne működtesse a készüléket ha fáradt, beteg, alkohol vagy egyéb kábítószer hatása alatt áll.

Vágási technikák

- Lásd a kihajtható oldalt („D” ábra).

TUDNIVALÓ

- ▶ Az erősebb ágakat ágvágóval távolítsa el.

Szállítás

- A szállításnál használja a láncvezető lap védőtokját ❶.
- ◆ Lazítsa meg a kardvédőt ❶ a nyíl irányába nyomva ➡ ➡.



- Ügyeljen arra, hogy a készülék a szállítás során ne kapcsolódjon be.

Karbantartás és tisztítás

- A motoregységnek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- A sövényvágót rendszeresen meg kell tisztítani a fűrészportól.
- ◆ A készülékház tisztításához használjon száraz törlőkendőt.
- ◆ Ellenőrizze, hogy nem lazultak-e ki a csavarok a sövényvágó késrúdján ❷ és szükség esetén húzza meg azokat.
- ◆ Távolítsa el a beszorult zöld-hulladékot.
- ◆ Kezelje a késrudat ❷ olajspray-vel vagy olajozóval.

Sövényvágó karbantartási intervalluma

Az itt megadott adatok normál felhasználási körülményekre vonatkoznak. Szélsőséges körülmények között – pl. erős porképződés és hosszabb napi munkaidő esetén – a megadott időközök ennek megfelelően lerövidülnek.

készülék-rész	művelet	munka kezdete előtt	munka befejezése után	szükség szerint
vágókés	szemrevételezés	X		
	tisztítás		X	X

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket mielőtt elrakja.
- A készüléket a mellékelt láncvezető lap védőtokban ❶ fagymentes, száraz helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.
- A készüléket fekvő helyzetben vagy felborulás ellen rögzítve kell tárolni.

Sövényvágó – Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem működik.	A motorfej nincs rendesen felszerelve	Ellenőrizze az összeszerelést
	Az akkumulátor nincs behelyezve vagy lemerült	Töltse fel és/vagy helyezze be az akkumulátort

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik



FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent



Points de collecte sur www.quefaireedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!

A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tökrétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyag, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Spanyolországra vonatkozik:



A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz.



A csomagolás műanyagból és/vagy fémből lévő alkotóelemeket tartalmaz.

Környezetvédelem

- A szennyezett karbantartási anyag és üzemanyagok egy erre kijelölt gyűjtőhelyen adhatók le.

Pótakkumulátor és töltőkészülék rendelés

Pótakkumulátort és töltőkészüléket kényelmesen az interneten a www.kompernass.com weboldalon is rendelhet.



Szkenelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

TUDNIVALÓ

- Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 480993_2410.
- Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

HU**JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**

A termék megnevezése: Akkus teleszkópos sövénynyíró olló 20 V	Gyártási szám: 480993_2410
A termék típusa: PTHSA 20-Li D5	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM/ NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország/Hornos Ltd. Zrínyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21647
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (mint pl. világítótestek, gumibroncok, fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

TUDNIVALÓ

- Kérjük, hogy Parkside készülékek esetén kizárólag a hibás terméket, tartozékok (pl. akkumulátor, tárolótáska, szerelő szerszámok, stb.) nélkül küldje be.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

Zajkibocsátási irányelv 2000/14/EC, 2005/88/EC

Megnevezett szerv sz. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Németország

Megfelelőség-értékelési eljárás az V. függelék szerint.

Hangteljesítményszint L_{WA} : mért 84 dB (A), garantált: 86 dB (A)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Típus/Készülék megnevezése:

20 V Akkus teleszkópos sövénynyíró olló PTHSA 20-Li D5

Gyártási év: 2025-02

Sorozatszám: IAN 480993_2410

Bochum, 2024.12.15.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacjī · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása: 02/2025 · Ident.-No.: PTHSA20-LiD5-112024-1

IAN 480993_2410